AGA MARVEL

EN Installation, Operation and maintenance Instructions
FR Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
ES Instrucciones de instalación, operación y mantenimiento

Beer Dispensers
Distributeurs de bière
Dispensadores de cerveza

ML24BN
ML24BS
ML24BT

MARVEL®

AHAM VERIFIDE Independently Tested. Consumer Trusted.

CONTENTS

Contents:

Safety information 2
Unpacking your appliance 3
Warranty registration 3
Installing your appliance 4
Cabinet clearances 4
Leveling the appliance 4
Electrical connection 5
Installing the anti-tip device 6
Product dimensions ML24BN 8
Product dimensions ML24BS and ML24BT 9
Product dimensions ML24BSSM and ML24BTSM 10
Using your Electronic control 11
Starting your appliance 11
Sleep mode 11
Turning your appliance "ON" or "OFF" 11
Adjusting the temperature 12
Temperature mode 12
Control lock 12
Alarms 12
Door ajar 12
Power failure 13
Temperature alarm 13
Vacation mode 13
Overlay door panel installation 14
Using your beer dispenser.....19
Shelving 19
Tap equipment and assembly.....20
CO_2 regulator 25
Drain kit 26
Care and cleaning 26
Cleaning the drain sump 26
Tap cleaning kit 27
Faucet cleaning 27
Keg coupler cleaning 27
Front grille 28
Cabinet 28
Interior 28
Energy saving tips 28
Door alignment 29
Obtaining service 29
Troubleshooting 30
Warranty 31

Important Safety Instructions

Warnings and safety instructions appearing in this guide are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense, caution, and care must be exercised when installing, maintaining, or operating this appliance.

Recognize Safety Symbols, Words, and Labels.

⚠ WARNING

WARNING-Hazards or unsafe practices with high probability of personal injury or property / product damage.

⚠ CAUTION

CAUTION-Hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property / product damage.

NOTE

NOTE-Important information to help assure a problem free installation and operation.

AGA MARVEL is committed to building a quality product in an environmentally friendly manner. Our processes are tightly controlled and closely monitored. We have achieved certifications in ISO 9001 for quality assurance, ISO 14001 for environmental management, and OHSAS 18001 for occupational health and safety from Lloyd's Register Quality Assurance.

UNPACKING YOUR APPLIANCE

⚠ WARNING

EXCESSIVE WEIGHT HAZARD

Use two or more people to move product.
Failure to do so can result in personal injury.

Remove Interior Packaging

Your appliance has been packed for shipment with all parts that could be damaged by movement securely fastened. Remove internal packing materials and any tape holding internal components in place. The owners manual is shipped inside the product in a plastic bag along with the warranty registration card, and other accessory items.

Important

Keep your carton and packaging until your appliance has been thoroughly inspected and found to be in good condition. If there is damage, the packaging will be needed as proof of damage in transit. Afterwards please dispose of all items responsibly.

⚠ CAUTION

Dispose of the plastic bags which can be a suffocation hazard.

Note to Customer

This merchandise was carefully packed and thoroughly inspected before leaving our plant. Responsibility for its safe delivery was assumed by the retailer upon acceptance of the shipment. Claims for loss or damage sustained in transit must be made to the retailer.

NOTE

DO NOT RETURN DAMAGED MERCHANDISE TO THE MANUFACTURER - FILE THE CLAIM WITH THE RETAILER.

⚠ CAUTION

If the appliance was shipped, handled, or stored in other than an upright position for any period of time, allow the appliance to sit upright for a period of at least 24 hours before plugging in. This will assure oil returns to the compressor. Plugging the appliance in immediately may cause damage to internal parts.

Warranty Registration

It is important you send in your warranty registration card immediately after taking delivery of your appliance or you can register online at www.agamarvel.com.

The following information will be required when registering your appliance.
Service Number
Serial Number
Date of Purchase
Dealer's name and address

Online registration available at www.agamarvel.com

The service number and serial number can be found on the serial plate which is located inside the cabinet on the left side near the top. (See figure 1).

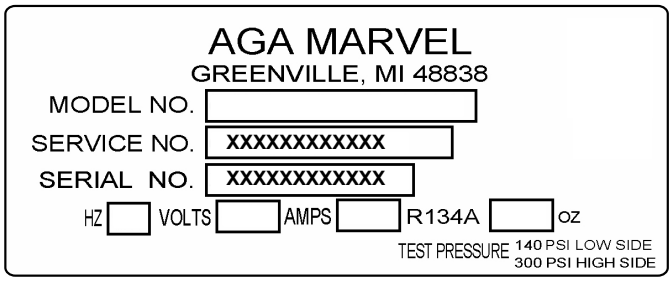


Figure 1

⚠ CAUTION

Help Prevent Tragedies

Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned refrigerators are still dangerous - even if they sit out for "just a few days".

If you are getting rid of your old refrigerator, please follow the instructions below to help prevent accidents.

Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors or remove the drawers.
- Leave the shelves in place so children may not easily climb inside.

Select Location

The proper location will ensure peak performance of your appliance. We recommend a location where the unit will be out of direct sunlight and away from heat sources. To ensure your product performs to specifications, the recommended installation location temperature range is from 55 to 100°F (13 to 38°C).

Cabinet Clearance

Ventilation is required from the bottom front of the appliance. Keep this area open and clear of any obstructions. Adjacent cabinets and counter top can be installed around the appliance as long as the front grille remains unobstructed. Overlay door models with articulated hinges are intended for built-in applications only.

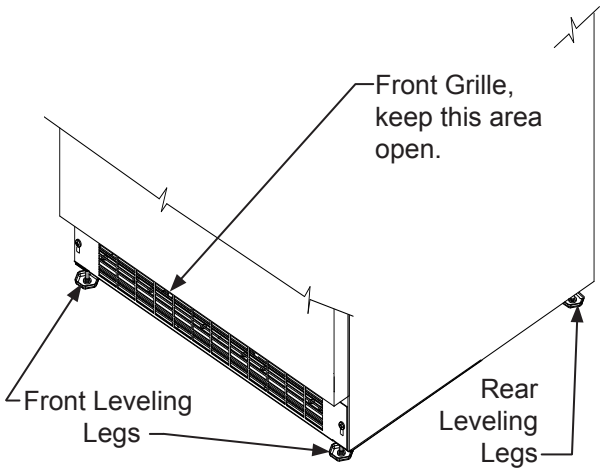


Figure 2

Leveling Legs

Adjustable legs at the front and rear corners of the appliance should be set so the unit is firmly positioned on the floor and level from side to side and front to back. The overall height of your Marvel appliance may be adjusted between the minimum (by turning the leveling leg in) and the maximum (by turning the leveling leg out) dimensions as shown in Table "A".

To adjust the leveling legs, place the appliance on a solid surface and protect the floor beneath the legs to avoid scratching the floor. With the assistance of another person, lean the appliance back to access the front leveling legs. Raise or lower the legs to the required dimension by turning the legs. Repeat this process for the rear by tilting the appliance forward using caution. On a level surface check the appliance for levelness and adjust accordingly.

The front grille screws may be loosened and the grille adjusted to the desired height. When adjustment is complete tighten the two front grille screws. (See Figure 3).

⚠ CAUTION

Front Grille

Do not obstruct the front grille. The openings within the front grille allow air to flow through the condenser heat exchanger. Restrictions to this air flow will result in increased energy usage and loss of cooling capacity. For this reason it is important this area not be obstructed and the grille openings kept clean. AGA MARVEL does not recommend the use of a custom made grille as air flow may be restricted because of inadequate openings. (See Figure 2).

Model	Minimum Height	Maximum Height
ML24BNS ML24BSS ML24BTS	33 ¾" (85.7 cm)	34 ¾" (88.3 cm)
ML24BNP ML24BSP ML24BTP	34" (86.4 cm)	35" (88.9 cm)

Table A

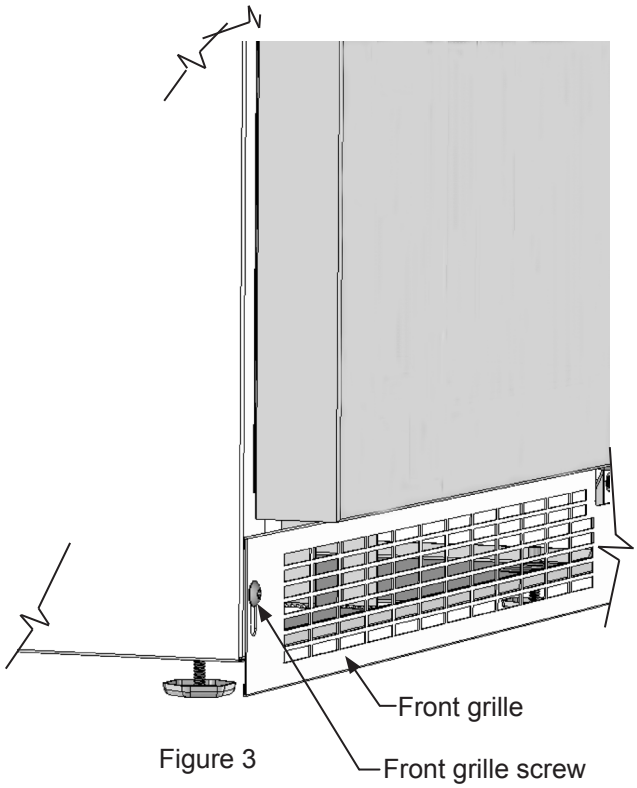


Figure 3

⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard

- Do not use an extension cord with this appliance. They can be hazardous and can degrade product performance.
- This appliance should not, under any circumstances, be installed to an un-grounded electrical supply.
- Do not remove the grounding prong from the power cord.
- Do not use an adapter.
- Do not splash or spray water from a hose on the appliance. Doing so may cause an electrical shock, which may result in severe injury or death.

Electrical Connection

A grounded 115 volt, 15 amp dedicated circuit is required.

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged, grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances (see Figure 4). If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to provide the proper power supply. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed.

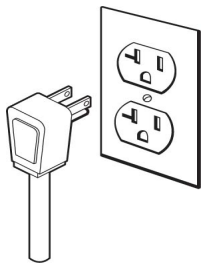


Figure 4

NOTE

Ground Fault Circuit Interrupters (GFCI) are prone to nuisance tripping which will cause the appliance to shut down. GFCI's are generally not used on circuits with power equipment that must run unattended for long periods of time, unless required to meet local building codes and ordinances.

INSTALLING THE ANTI TIP DEVICE

Figure 5

Anti-Tip Device

CAUTION

If your beer dispenser is not located under a counter top (free standing), you must use an anti-tip device installed as per these instructions. If the beer dispenser is removed from its location for any reason, make sure that the device is properly engaged when you push the beer dispenser back into the original location. If the device is not properly engaged, there is a risk of the beer dispenser tipping over, causing property or personal injury if you or a child stand, sit, or lean on an open shelf.

NOTE

If installing on a concrete floor, concrete fasteners are required, (not included with the anti-tip kit).

CAUTION

Any finished flooring should be protected with appropriate material to avoid damage when moving the unit.

Floor Mount Installation

The anti-tip bracket is to be located on the floor in the left or right rear corner of the beer dispenser as shown in Figure 6.

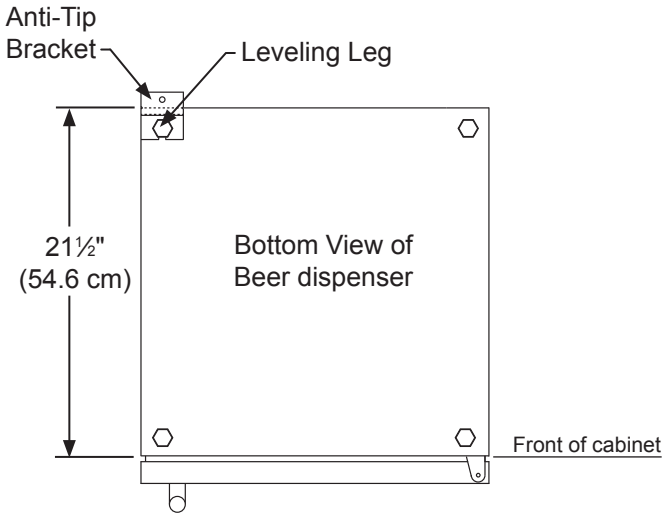


Figure 6

Step by step instructions for locating the position of the bracket:

1) Decide where you want to place the beer dispenser. Slide it into place, being careful not to damage the floor, leaving 1" (2.5 cm) of clearance from the rear wall to allow room for the anti-tip bracket.

2) Raise the rear leveling legs approximately ¼" (6 mm) to allow engagement with the anti-tip bracket. Level the unit by adjusting all the leveling legs as required. Turning the leveling leg counterclockwise will raise the unit and clockwise will lower the unit.

3) Make sure the beer dispenser is in the desired location, then mark on the floor the rear and side corner of the cabinet where the anti-tip bracket will be installed. If the installation does not allow marking the rear corner of the cabinet, then make temporary lines on the floor marking the front corner of the cabinet, excluding the door. Slide the beer dispenser out of the way. From the temporary line extend the sidewall line back 21½" (54.6 cm) as shown in Figure 7.

4) Align the anti-tip bracket to the marks on the floor so the side of the bracket lines up with the side of the cabinet mark, and the "V" notches on the anti-tip bracket line up with the end of the 21½" (54.6 cm) line (Rear of cabinet line).

5) Fasten the anti-tip bracket to the floor using the supplied screw. (See Figure 7).

6) Slide the cabinet back into position, making sure the rear cabinet leveling leg slides under the anti-tip bracket engaging the slot.

INSTALLING THE ANTI TIP DEVICE

⚠ WARNING

TIP OVER HAZARD: One of the rear cabinet leveling legs must be engaged under an anti-tip bracket.

NOTE

When the floor mounted anti-tip bracket is used the minimum adjusted height of the cabinet is increased by ⅜" (9 mm).

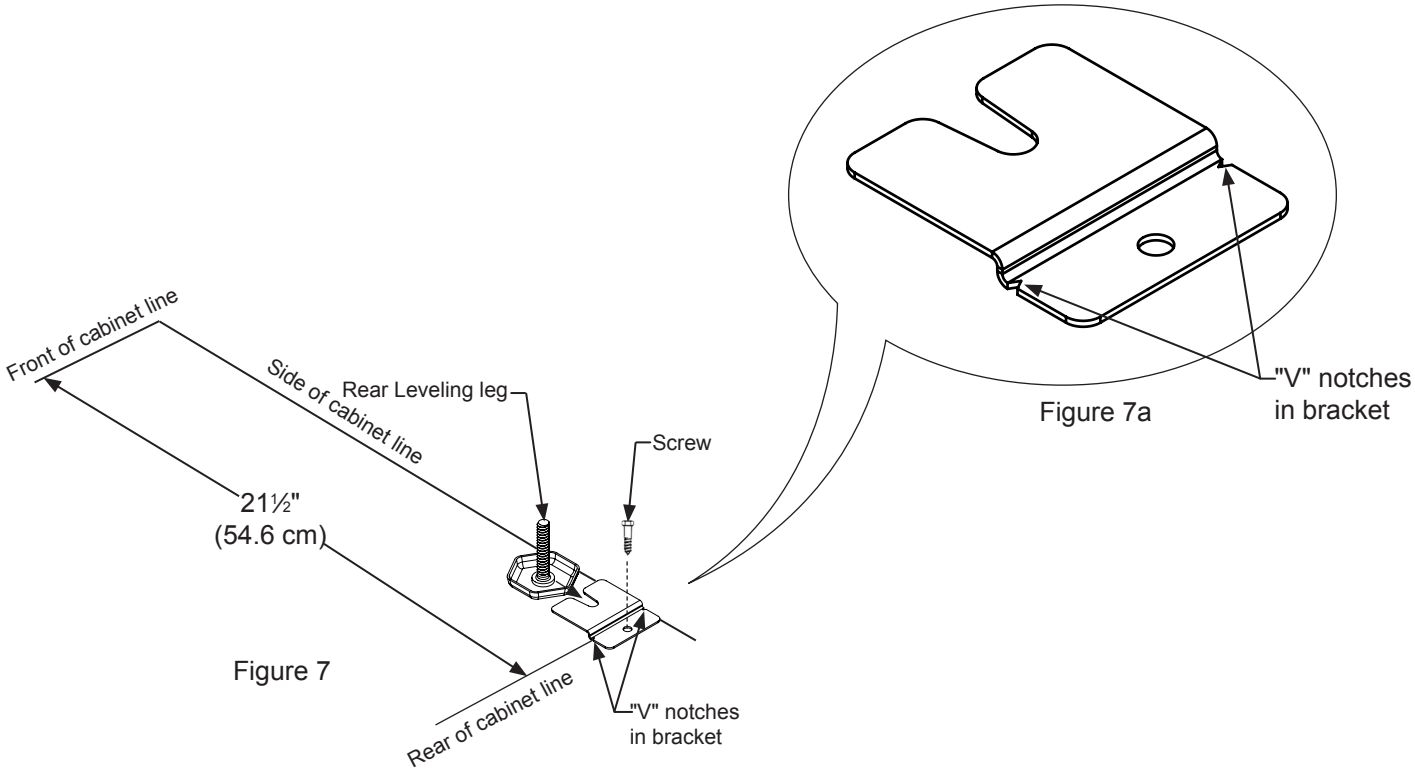


Figure 7

Figure 7a

PRODUCT DIMENSIONS ML24BN

	ROUGH-IN OPENING DIMENSIONS			CABINET DIMENSIONS					
MODEL	"A"	"B"	"C"	"D"	"E"	"F"	"G"	"H"	"J"
ML24BN(S)	24" (61 cm)	**34" to 35" (86.4 to 88.9 cm)	*	23⅞" (60.7 cm)	33¾" to 34¾" (85.7 to 88.3 cm)	23 23/32" (60.2 cm)	25 21/32" (65.2 cm)	46 13/32" (117.9 cm)	25 11/16" (65.2 cm)
ML24BN(P)	24" (61 cm)	**34¼" to 35¼" (87 to 89.5 cm)	*	23⅞" (60.7 cm)	34" to 35" (86.4 to 88.9 cm)	22⅞" (58.1 cm)	-	46½" (118.1 cm)	23⅛" (58.7 cm)

	PRODUCT DATA	
MODEL	ELECTRICAL REQUIREMENTS#	PRODUCT WEIGHT
ML24BN(S)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63.6 kg)
ML24BN(P)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63.6 kg)

DOOR STYLE
(S) Solid Door
(P) Solid Overlay Door (no handle)

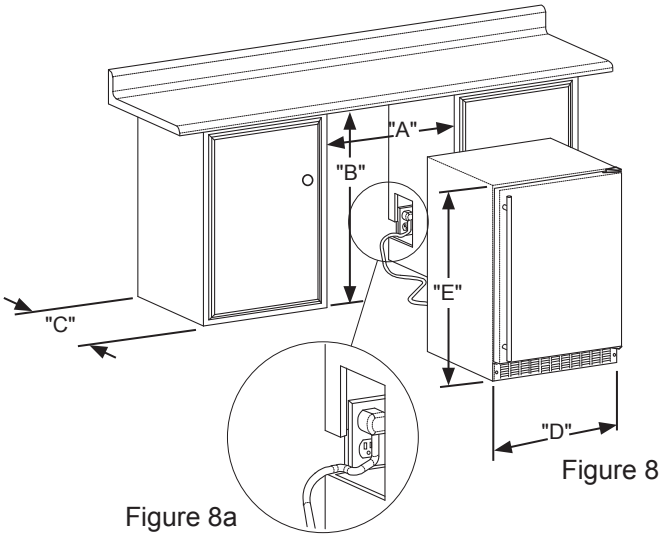


Figure 8

Figure 8a

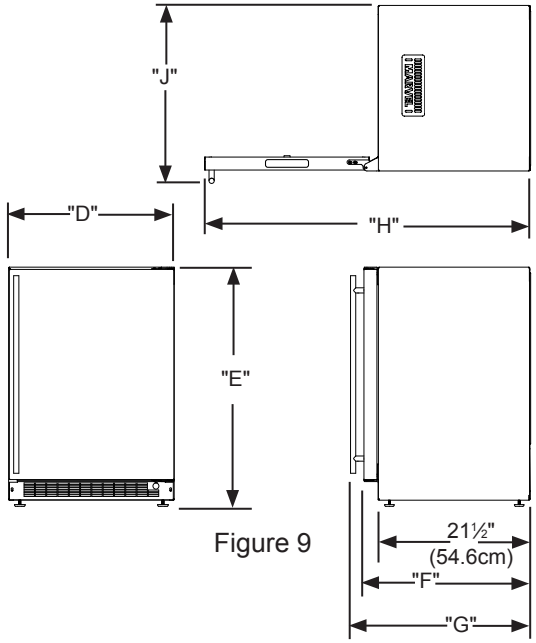


Figure 9

If necessary to gain clearance inside the rough-in opening a hole can be cut through the adjacent cabinet and the power cord routed through this hole to a power outlet. Another way to increase the available opening depth is to recess the power outlet into the rear wall 1" (2.5 cm) to gain the thickness of the power cord plug.

* Depth dimension of rough-in opening may vary depending on each individual installation. To recess entire door "F" dimension plus 1" (2.5 cm) for thickness of power cord plug is required.

** Minimum rough-in opening required is to be larger than the adjusted height of the cabinet.

A grounded 15 amp dedicated circuit is required. Follow all local building codes when installing electrical and appliance.

PRODUCT DIMENSIONS ML24BS AND ML24BT

	ROUGH-IN OPENING DIMENSIONS			CABINET DIMENSIONS					
MODEL	"A"	"B"	"C"	"D"	"E"	"F"	"G"	"H"	"J"
ML24BS(S) ML24BT(S)	24" (61 cm)	**34" to 35" (86.4 to 88.9 cm)	*	23⅞" (60.7 cm)	33¾" to 34¾" (85.7 to 88.3 cm)	23 23/32" (60.2 cm)	25 21/32" (65.2 cm)	46 13/32" (117.9 cm)	25 11/16" (65.2 cm)
ML24BS(P) ML24BT(P)	24" (61 cm)	**34¼" to 35¼" (87 to 89.5 cm)	*	23⅞" (60.7 cm)	34" to 35" (86.4 to 88.9 cm)	22⅞" (58.1 cm)	-	46½" (118.1 cm)	23⅛" (58.7 cm)

	PRODUCT DATA	
MODEL	ELECTRICAL REQUIREMENTS#	PRODUCT WEIGHT
ML24BS(S) ML24BT(S)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63.6 kg)
ML24BS(P) ML24BT(P)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63.6 kg)

DOOR STYLE
(S) Solid Door
(P) Solid Overlay Door (no handle)

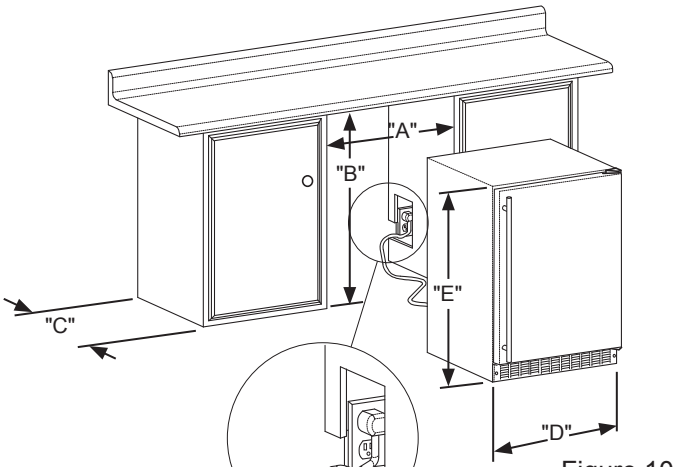


Figure 10

Figure 10a

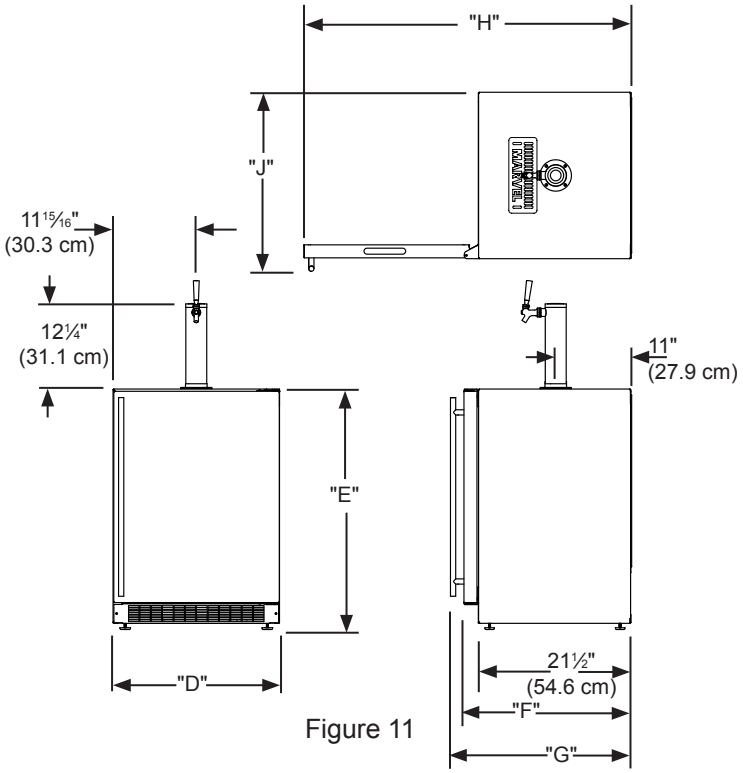


Figure 11

If necessary to gain clearance inside the rough-in opening a hole can be cut through the adjacent cabinet and the power cord routed through this hole to a power outlet. Another way to increase the available opening depth is to recess the power outlet into the rear wall 1" (2.5 cm) to gain the thickness of the power cord plug.

* Depth dimension of rough-in opening may vary depending on each individual installation. To recess entire door "F" dimension plus 1" (2.5 cm) for thickness of power cord plug is required.

** Minimum rough-in opening required is to be larger than the adjusted height of the cabinet.

A grounded 15 amp dedicated circuit is required. Follow all local building codes when installing electrical and appliance.

PRODUCT DIMENSIONS ML24BSSM AND ML24BTSM

Single dispense tower shown

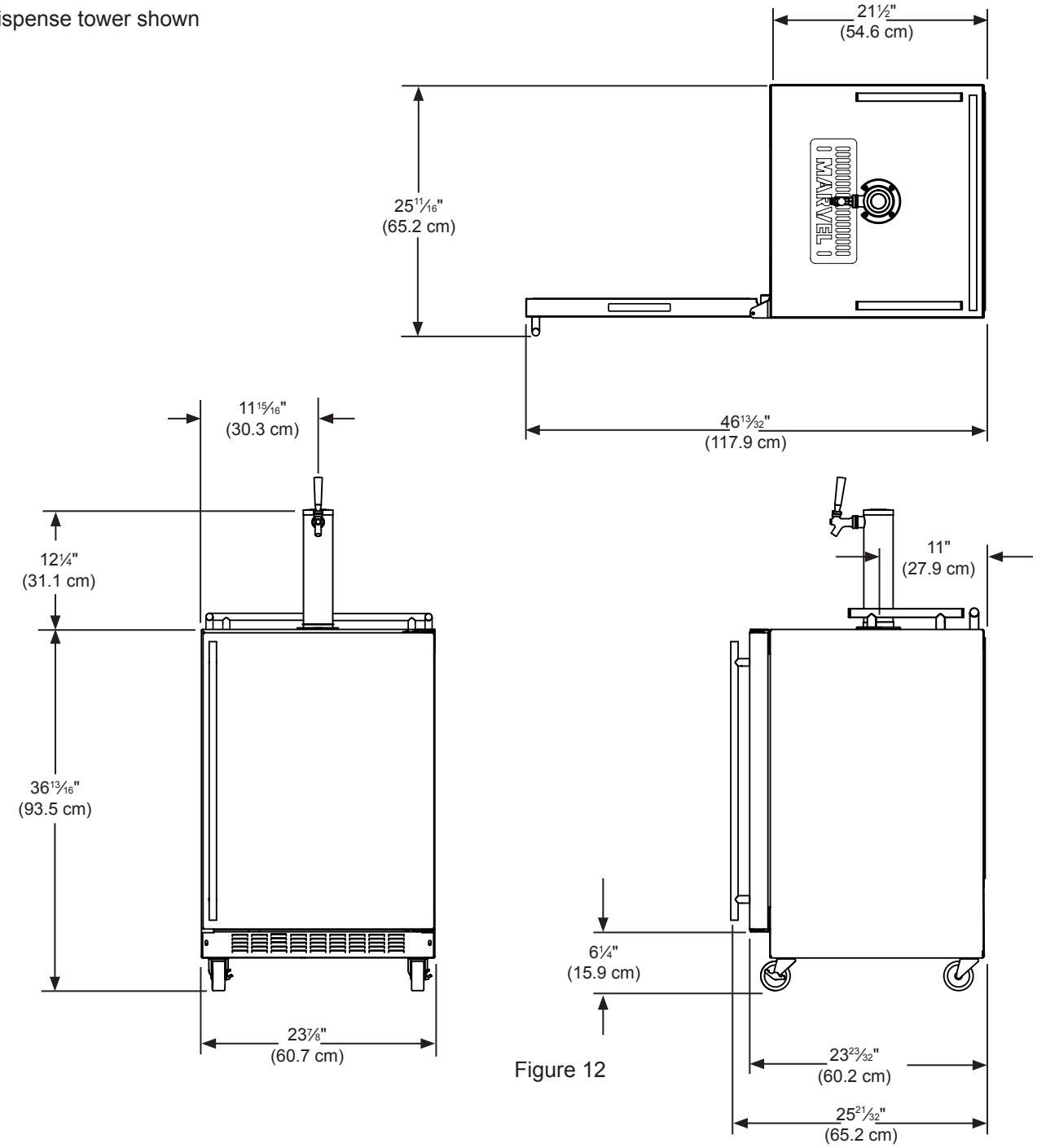


Figure 12

Electrical Requirements: A grounded 115 volt, 15 amp dedicated circuit is required.

Power outlet can be located in the back wall behind unit. Follow all local building codes when installing electrical and unit. Product weight = 150 lbs. (68.2 kg.)

USING YOUR ELECTRONIC CONTROL

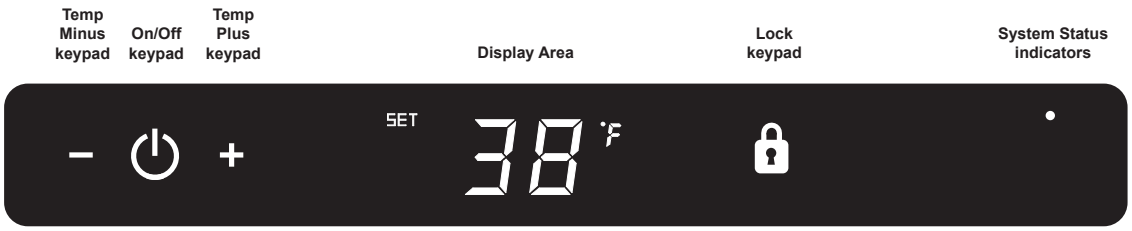


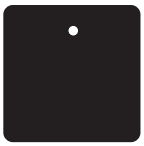
Figure 13 Electronic single zone control

Starting your appliance:

Plug the appliance power cord into a 115 volt wall outlet. Your appliance is shipped from the factory in the "On" position and will begin start-up of cooling as soon as power is supplied. If the appliance does not start, confirm that the wall outlet has power, and that the control is in the "On" position, (See "Turning your appliance On and Off" below).

The control display is covered with a clear plastic film. This film may be removed by carefully lifting the film at a corner.

On initial power up, the control display will indicate a "Power Failure" alarm. This is a normal condition as the appliance was powered-up at the factory for quality inspection and then removed from power. A momentary press of the "On/Off" keypad will reset this alarm condition. (See Alarms section on page 12).

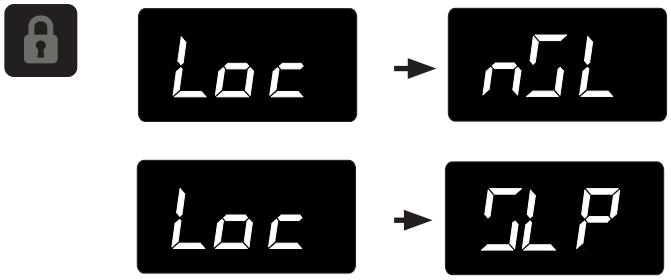


Sleep mode:

If no keypads are pressed for 60 seconds, the display will enter sleep mode to conserve power. The control panel will go dark with the exception of the system status "OK" indicator which will remain enabled. Alarm conditions will wake the display, (see alarms on page 12).

To make the following changes to the control settings (turning the appliance ON/OFF, adjusting the temperature, and activating vacation mode), the control must be awake.

To wake the display press any keypad. A confirm tone will sound, and the current storage compartment temperature will be displayed.



The sleep mode can be disabled if you prefer to have the display on continuously. Press and hold the "Lock" keypad until the display goes past "Loc" and reads "nSL". To enable the sleep mode, repeat the instruction, again going past "Loc" until the display reads "SLP".

Turning your appliance ON and OFF:

If the appliance is "On", (and out of sleep mode) the temperature will be shown in the display area of the control. To turn the appliance "Off", press and hold the "On/Off" keypad for 4-seconds. "OFF" will now be displayed on the control.

To turn the appliance "On", press and hold the "On/Off" keypad for 4-seconds.

USING YOUR ELECTRONIC CONTROL

Adjusting the temperature:

To set or check the set-point temperature (with the control out of sleep mode), press the "-" or "+" keypads. "SET" will be indicated on the user interface panel and the current set-point temperature will display and flash. Subsequent presses of the "-" or "+" keypads will adjust the temperature colder or warmer respectively. When you have reached your desired set-point temperature, press the "On/Off" keypad to accept, or do nothing and the "Set" mode will time-out in 10-seconds accepting the displayed temperature as the new set-point.

The available set-point temperature range for your appliance is 34°F (1.2°C) to 46°F (7.9°C). If you attempt to adjust the temperature outside of this range you will receive an audible notification.

⚠ CAUTION

If you are using the appliance as a refrigerator for perishable foods, the set-point temperature should be set between 34°F and 42° F (1.2° C and 5.7° C).

When initially loading your product with warm contents, it may take up to 48-hours for the storage compartment temperature to stabilize.

When making temperature set-point changes, it may take up to 24-hours for the stored contents to stabilize at your new set-point temperature.

Factors that affect the storage compartment stabilized temperature:

- Changes to temperature setting.
- Room temperature changes.
- Temperature of stored contents.
  - Loading warm contents.
  - Cold content load will delay the change to a warmer set-point temperature.
  - Warm content load will delay the change to a colder set-point temperature.
- Usage, (number and duration of the door openings).
- Installation of the appliance in direct sunlight or next to a heat source.

Temperature mode:

The temperature mode is preset from the factory in Fahrenheit (°F) but you have the option to change it to Centigrade (°C). To change the mode, press and hold the "-" keypad, while pressing the "+" keypad, then release the "-" keypad. The temperature will now be displayed in Centigrade (°C). Repeat the procedure to change the temperature mode back to Fahrenheit (°F).

Control lock:

The control panel can be locked to avoid unintentional changes. To lock the control, press and hold the "Lock" keypad until the display reads "Loc" then release your finger from the keypad. The lock icon will flash 3-times and then continuously illuminate. When the control panel is locked, only the Lock keypad, System Status OK indicator , and the Alarm indicator are active. To un-lock the control panel, repeat this instruction until the display reads "nLc".

Alarms:

The control will alert you to conditions that could adversely affect the performance of the appliance.

- **Door ajar -** If the door is open, or not closed properly, for more than 5-minutes the System Status OK indicator will turn-off, the "Door Ajar" indicator will flash, and a tone will sound every 60 seconds. Additionally, an "ALARM RESET" indicator will be displayed below the "On/Off" keypad. This alarm condition can be reset by closing the door or momentarily pressing the "On/Off" keypad, (i.e.-if you are cleaning the storage compartment, etc.). The alarm will recur in 5-minutes if the alarm condition persists.

- **Power failure -** If power to the appliance is interrupted the System Status indicator will turn-off and the "Power Failure" indicator will flash. Additionally, an "ALARM RESET" indicator will be displayed below the "On/Off" keypad. No audible tone will sound. This alarm condition can be reset by momentarily pressing the "On/Off" keypad. If this alarm occurs, it is recommended that you check the condition of any perishables, even if the appliance is operating normally and the temperature has recovered, as prolonged power outages could result in excessive temperature excursions which may spoil perishables.

- **Temperature alarm -** If the storage compartment temperature exceeds 10°F from set-point for more than a 1-hour duration, the System Status indicator will turn off, the "Temp" indicator will flash, and an audible tone will sound every 60-seconds. Additionally, an "ALARM RESET" indicator will be displayed below the "On/Off" keypad. This alarm condition can be reset by momentarily pressing the "On/Off" keypad. If this alarm occurs it is recommended that you check the condition of your stored contents, even though the appliance is operating normally and the temperature has recovered, as prolonged temperature excursions could spoil perishables.

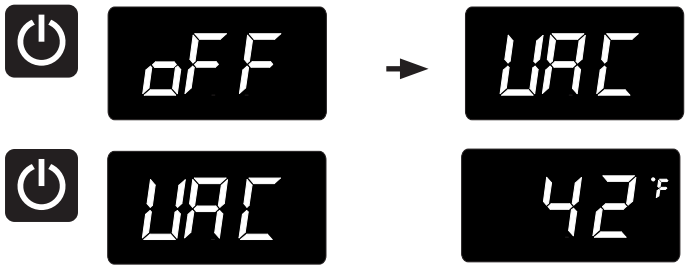
NOTE

Multiple alarms are possible, i.e.- "Door Ajar" for a prolonged period may trigger a "Temp" alarm, in which case both "Door Ajar" and "Temp" indicators will activate.

Vacation mode:

This operating mode can be used to save energy during high cost energy periods, or when you won't be using your appliance for an extended period of time by disabling the lights, alarm tones, and keypad entry tones. Vacation mode also serves as a Sabbath mode, disabling functions and its controls in accordance with the weekly Sabbath and religious holidays observed within the Orthodox Jewish community. When used as Sabbath mode, you may open or close the door at any time to access contents without concern of directly turning on or off any lights, digital read-outs, solenoids, fans, valves, compressor, icons, tones, or alarms.

When activated, the display, alarm indicators and tones, keypad touch tones, interior lights, and all options are disabled. All keypad functions are disabled, with the exception of the "On/Off" keypad which is required to exit Vacation-mode. Storage compartment temperatures are monitored and controlled at the settings prior to entering Vacation mode.



To enter Vacation Mode (with the control out of sleep mode), press and hold the "On/Off" keypad until the display goes past "OFF" and reads "VAC". The display will flash "VAC" 3-times to acknowledge your request, then will display "VAC" continuously until Vacation mode is exited. A power outage will not exit Vacation mode, exiting can only be accomplished manually. To exit Vacation mode and return to normal operation, press and hold the "On/Off" keypad until the control displays the temperature.

OVERLAY DOOR PANEL INSTALLATION

If you purchased an overlay panel model, your unit is equipped with articulated hinges to allow fully integrated built-in installations. Custom panel thicknesses of ⅝" (15 mm) and ¾" (18 mm) are accommodated.

⚠ CAUTION

It is important to use the factory provided grille that came with the product to assure proper air flow is maintained through the condenser. The use of a custom grille is not recommended and will void the warranty.

⚠ WARNING

Overlay panel models are designed for use with **built-in installations only**. Use in freestanding installations could result in personal injury.

Step 1: Removing the Door

With a phillips screwdriver remove the screw and "P" clamp from the bottom of the door near the hinge. See Figure 14b.

Disconnect the door wire harness by pressing and holding down the locking tab on the wire connector and pulling the connector apart. See Figure 15.

Open the door and loosen the screws holding the hinges to the cabinet (2 at the top and 2 at the bottom hinge). Do not remove the screws but loosen them enough so the hinges can be slipped off of the screws when sliding the door to the side.

⚠ WARNING

The articulated hinges have many pinch points. Carefully close / collapse the hinges as soon as the door is removed from the cabinet.

With a helper, and being careful not to scratch the cabinet or the door, slide the door to the side about ½ inch and remove the hinges and door from the unit.

⚠ WARNING

Use extreme caution with the articulated hinges. The hinge is self closing and many pinch points exist prior to built-in installation. **Do not remove the cabinet "Z" bracket from the top of the cabinet.**

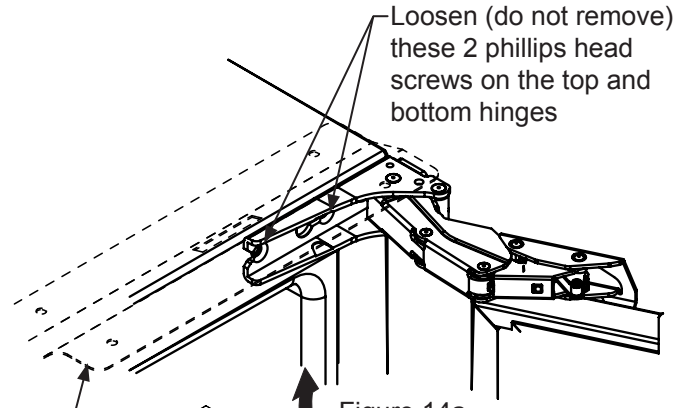


Figure 14a

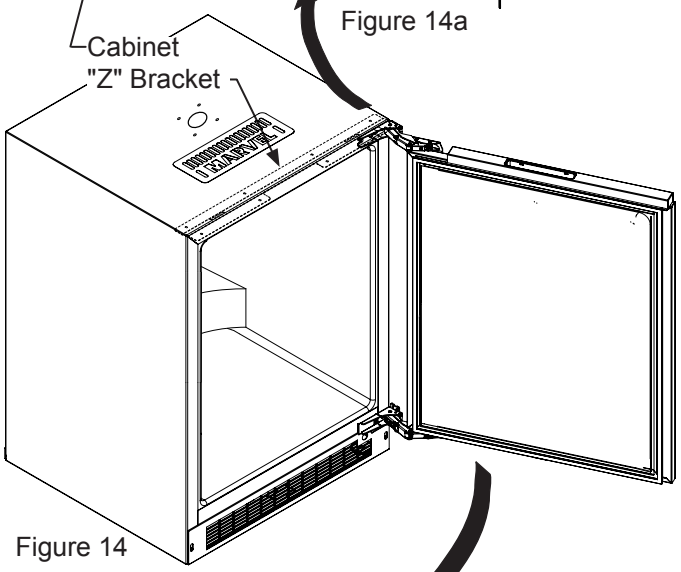


Figure 14

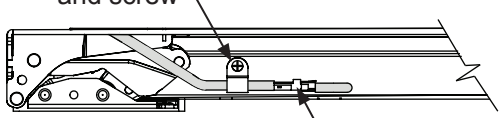


Figure 14b
Bottom of door

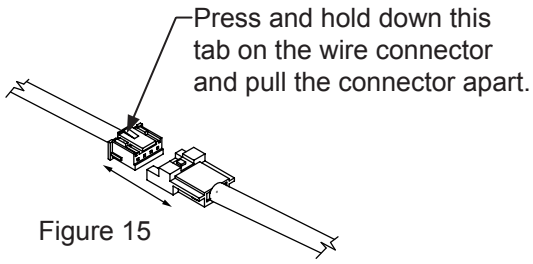


Figure 15

Step 2: Remove the door gasket

With the door laying on a flat surface and starting at a corner of the door remove the magnetic door gasket from the interior side of the door, see Figure 16. Set the gasket aside on a flat surface.

There are 10 holes in the gasket retainer extrusions, (3 on each side and 2 at the top and bottom which are used to fasten the panel to the front of the door. The screws are provided in the literature pack.

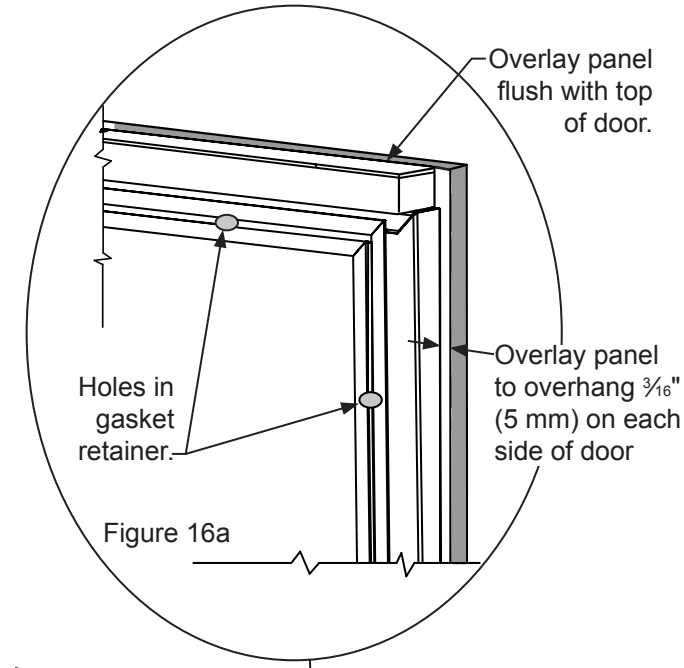


Figure 16a

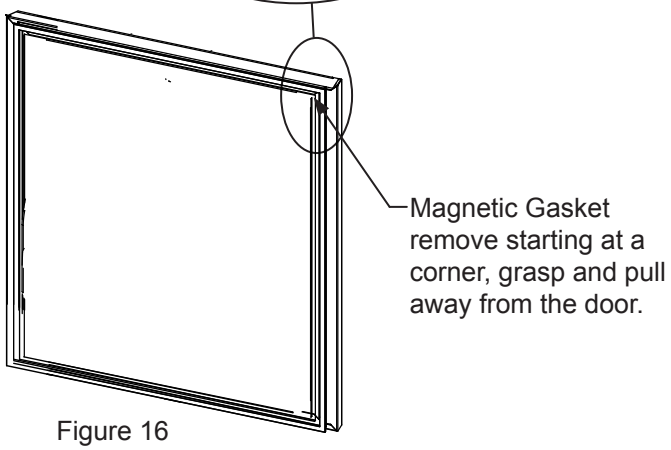


Figure 16

Step 3: Cut and drill the overlay panel

Depending on your model cut the overlay door panel to the dimensions shown in Figures 17 and 18 for a left hand door model or Figures 19 and 20 for a right hand door model.

OVERLAY DOOR PANEL INSTALLATION

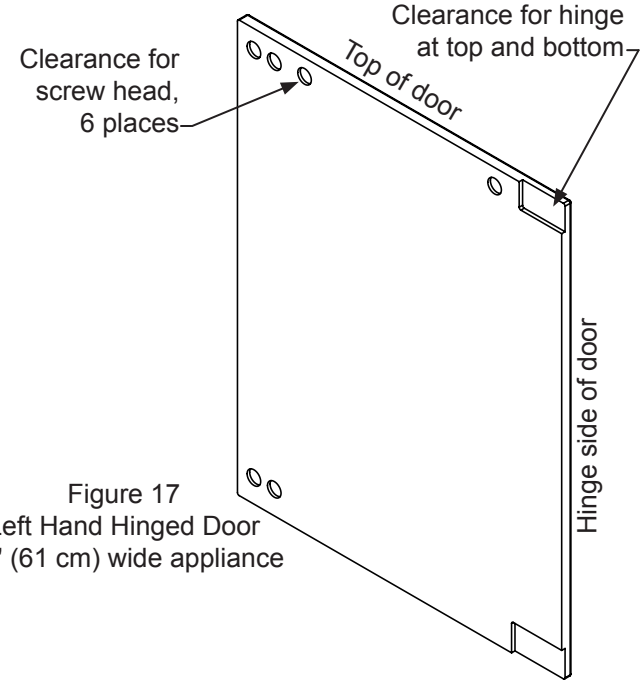


Figure 17
Left Hand Hinged Door
24" (61 cm) wide appliance

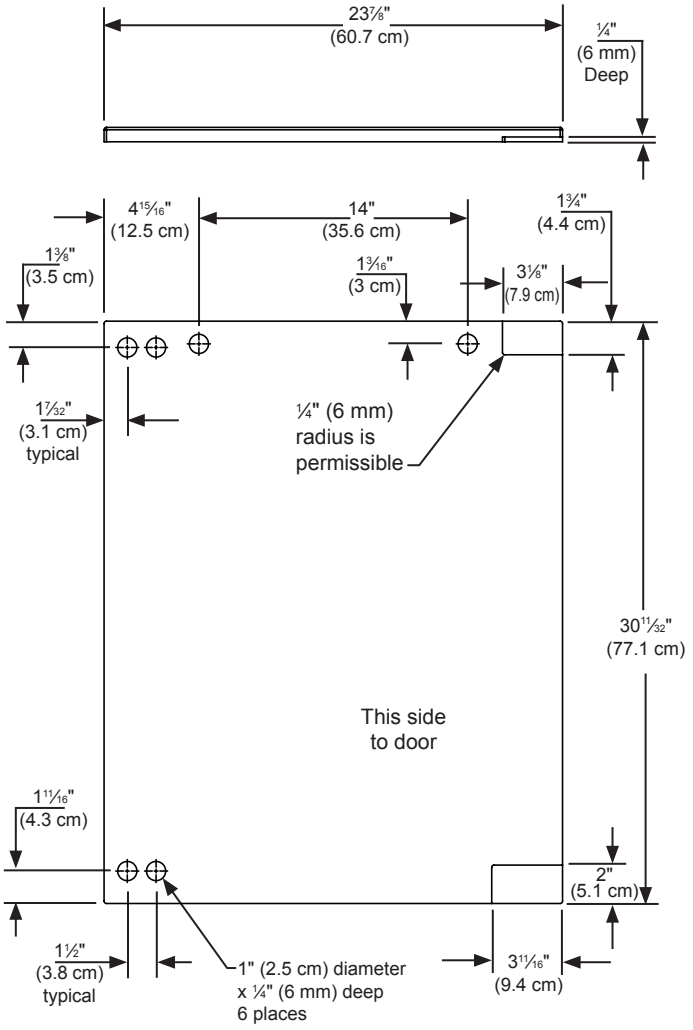


Figure 18
Left Hand Hinged Door
24" (61 cm) wide appliance

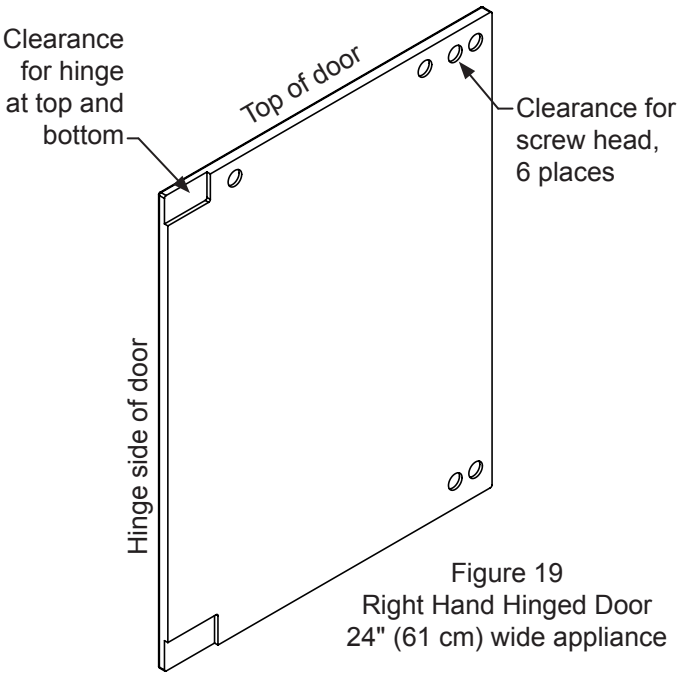


Figure 19
Right Hand Hinged Door
24" (61 cm) wide appliance

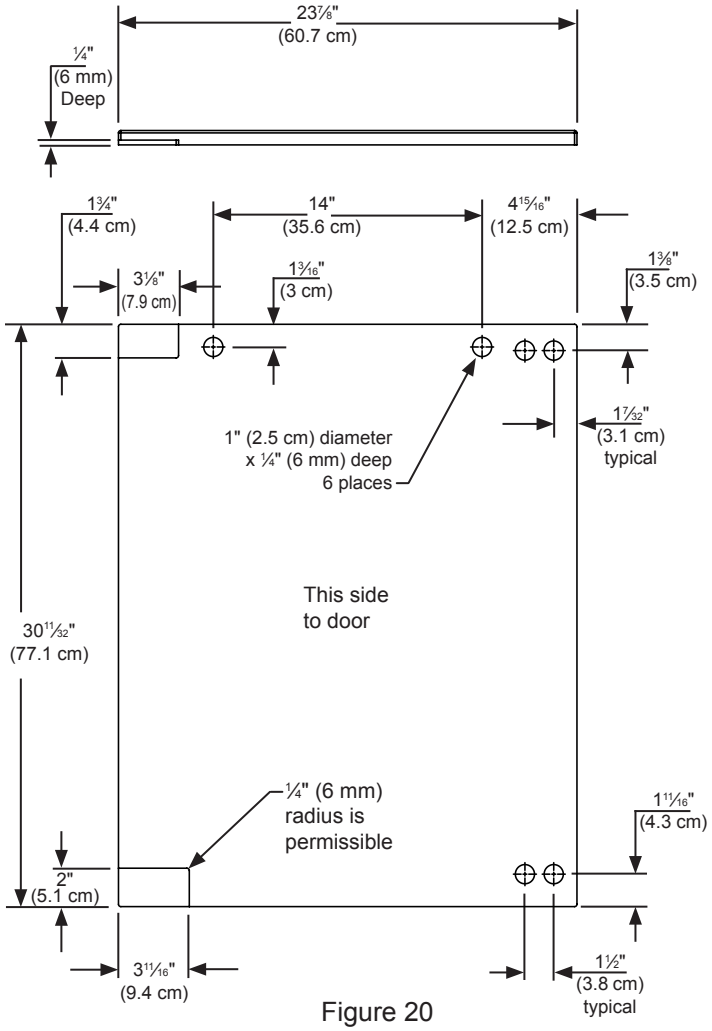


Figure 20
Right Hand Hinged Door
24" (61 cm) wide appliance

OVERLAY DOOR PANEL INSTALLATION

CAUTION

Weight of overlay door panel must not exceed 15 pounds (6.8 kg) for a solid door model.

Step 4: Assemble the panel to the door

The preferred method of attaching the panel to the door is to clamp the panel to the door so it cannot move while drilling the screw pilot holes. Use bar clamps or "C" clamps with pads on the clamping surfaces that will not mar the panel or the door. The custom overlay panel should be flush with the top of the door and overhang the sides of the door 3⁄16" (5 mm) on each side. Drill holes through the gasket extrusion using the 10 holes as pilot holes. Use the drill size from the chart in Table "B", being careful not to drill through the front surface of the panel, drill no deeper than ½" (12.7 mm) deep. If the overlay panel is thinner than ⅝" (16 mm) thick shorter screws will have to be obtained. Fasten the panel to the door with the 10 screws provided in the literature pack. (See Figure 21). Remove the clamps and replace the gasket in the gasket extrusion channels of the door. Some force may be required to seat the gasket into the channels. Be sure the gasket corners are seated properly.

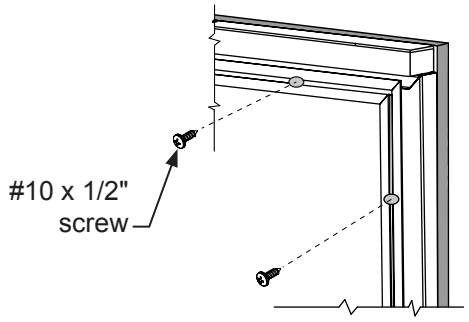


Figure 21

Material Type	#10 Wood Screw
Hardwood	1⁄8" (3.2 mm) Diameter. Pilot Hole
Softwood	7⁄64 (2.8 mm) Diameter. Pilot Hole

Table B

Step 5: Install the door

Carefully open the top and bottom hinges on the door being careful as there are many pinch points. Place the hinges over the 4 screws in the cabinet, 2 at the top and 2 at the bottom and slide the door into position. Tighten the 4 hinge screws with a phillips screwdriver. (See Figures 14 and 14a). Place wire harness from the grille and mount to the bottom of the door with the screw and "P" clamp removed in step 1. (See Figure 14b). Reconnect the wire harness, (See Figure 15).

Step 6: Secure the cabinet

Use the #8 x ¾" black screws from the literature pack to secure the counter top to the cabinet top through the holes in the cabinet "Z" bracket.

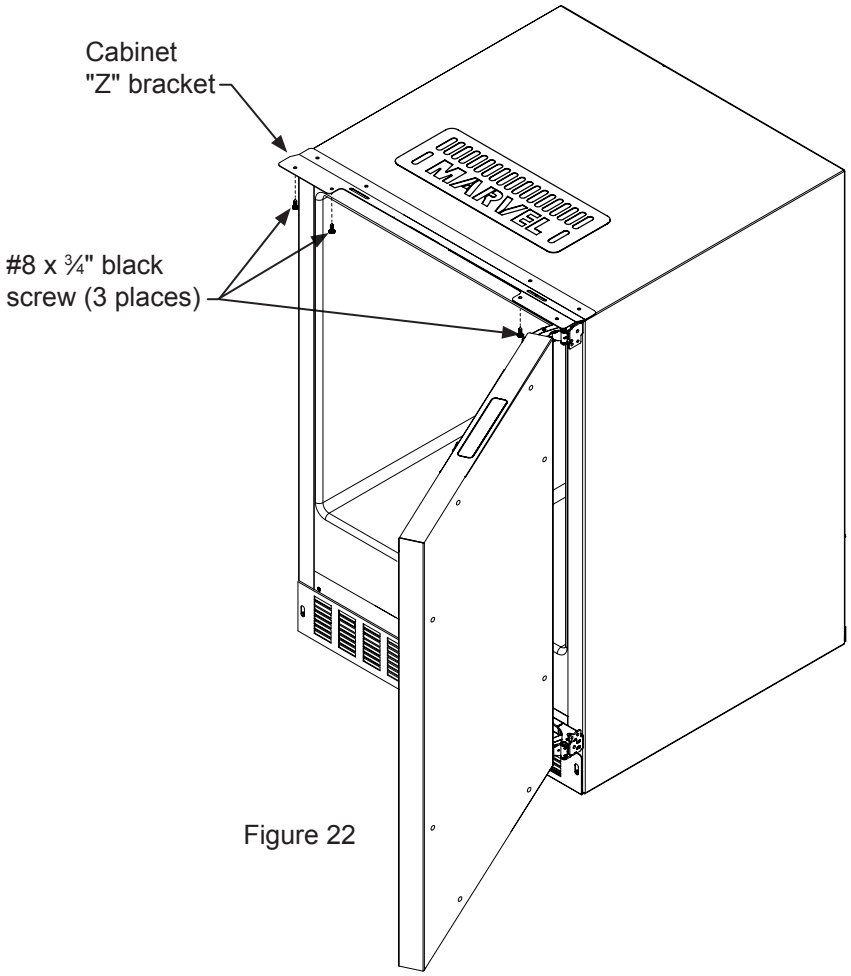


Figure 22

Shelving

The unit is shipped with the (2) shelves taped in place in the upper and the lower shelf positions. Remove them from the refrigerator and arrange them as follows when setting up your unit.

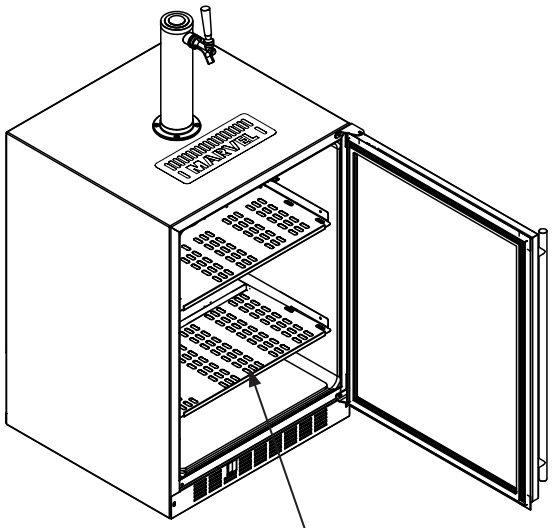


Figure 23

If you are not serving beer on tap, your keg dispenser can be used as a refrigerator by placing both shelves on the mounting brackets as shown in Figure 24. The shelves are marked upper and lower, The upper shelf should be placed in the top shelf position and the shelf marked lower should be placed in the bottom shelf position.

⚠ CAUTION

If you are using the appliance as a refrigerator for perishable foods, the set-point temperature should be set between 34°F and 42° F (1.2° C and 5.7° C).

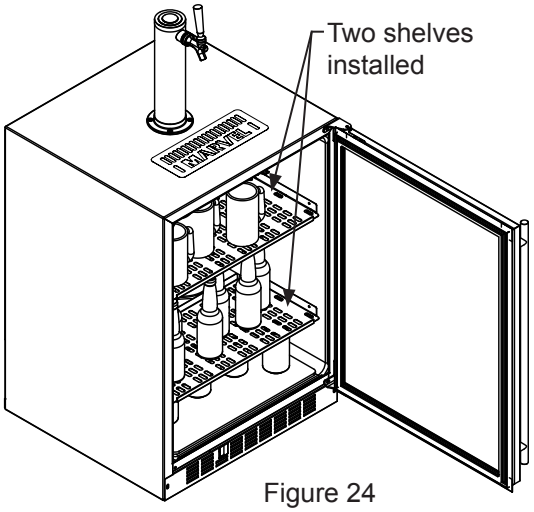


Figure 24

If you are using a quarter barrel of beer, you can add shelf space for keeping your mugs chilled. The quarter barrel must set on the floor, it cannot fit on the shelf, see Figure 25. Be sure the white floor plate is in the bottom of the interior compartment before positioning the barrel.

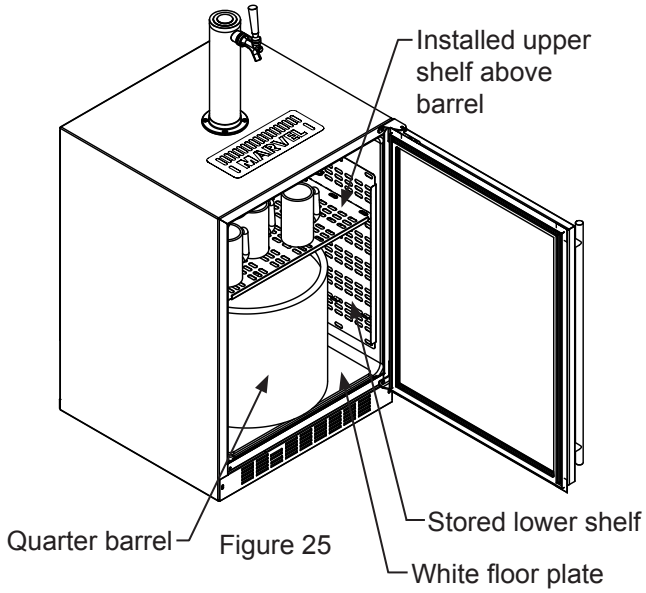


Figure 25

If you are using a half barrel (keg) or (2) 1/6 barrels, place the two shelves on the right side of the keg dispenser on the two mounting hooks for storage. (See Figure 26). Be sure the white floor plate is in the bottom of the interior compartment before positioning the barrel(s).

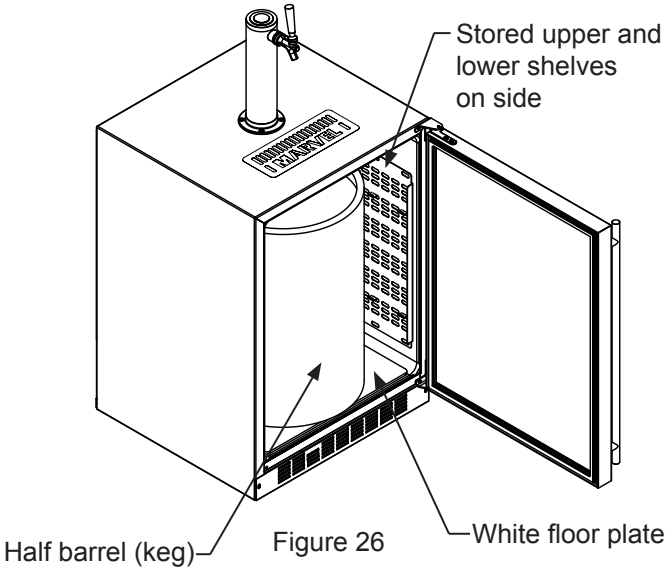


Figure 26

This beer dispensing unit will support one half (½) barrel or one quarter (¼) barrel. The double draft tower units can support two sixth (⅙) barrels of beer. See chart below for quantity of beer in each barrel size.

	Barrel Sizes		
	1/6 barrel	**1/4 Barrel**	**1/2 Barrel**
Height	23 5/16" (59.2 cm)	14 13/16" (37.6 cm)	23 5/16" (59.2 cm)
Diameter	9¼" (23.5 cm)	17" (43.2 cm)	17" to 17¼" (43.2 to 43 cm)
Gallons	5.23	7.75	15.5
#12 ounce Glasses	53	82	163

Table C

Keg Size	#of kegs per 5 pound CO_2 Tank
5 gallon Corny	15 to 22
1/6 barrel	14 to 21
1/4 Barrel	10 to 14
1/2 Barrel	5 to 7

Table D

Tap Equipment and Assembly

Your dispensing kit includes the following parts:

- Polished stainless steel tower with clear beer line (single or double dispense)
- Tower Gasket
- Phillips oval head screws
- Knob for Tower (Faucet Handle)
- Keg coupler(s)
- CO_2 regulator with red gas line(s) attached
- Empty 5 pound CO_2 tank
- Plastic clamp(s) large and small
- Faucet wrench

Tools required for installation:

Flat bladed screwdriver
Phillips screwdriver
Pliers
Adjustable wrench or a 1⅛" open end wrench
½" open end wrench

⚠ WARNING

CO_2 can be dangerous. If it becomes difficult to breathe and/or your head starts to ache, a high concentration of carbon dioxide may be present. Leave the area immediately.

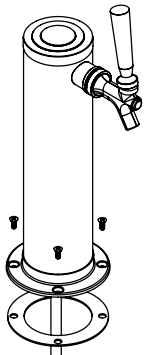
- The CO_2 tank must always be connected to the regulator. **Never** connect the tank to the keg.
- The CO_2 tank must be securely mounted in the upright position. Secure it with the chain provided.
- **Never** drop or throw the CO_2 tank.
- Keep the CO_2 tank away from heat.
- Ventilate the area after a CO_2 leak.

1. Remove shelving and packaged components from the interior of the refrigerator before beginning the assembly process.
2. Take your empty 5 pound CO_2 tank to your local gas supply dealer to be filled. You can usually find them in your "yellow pages" under "Welding Supply" or "Fire Protection". One 5 pound tank can process many kegs (see table "D") Your dealer should supply you with a plastic washer every time the tank is filled.
3. Tower mounting (if you are installing the unit under a counter skip to step 4). If you are mounting the tower directly to the top of the refrigerator, first remove the four screws from the top of the refrigerator. Feed the clear beer line through the tower gasket and the large hole in the refrigerator top. Align the 4 holes in the tower with the 4 holes in the refrigerator top and secure the tower with the 4 screws removed previously. Skip to step 5.

USING YOUR BEER DISPENSER

Single Dispense Tower Kit

Connect (A) to (A) ,etc.....



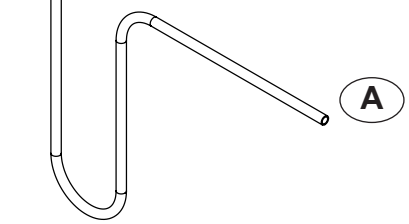
Single Dispense Tower

Figure 27

Figure 28

Hose clamps use for connections

(A) and (C)



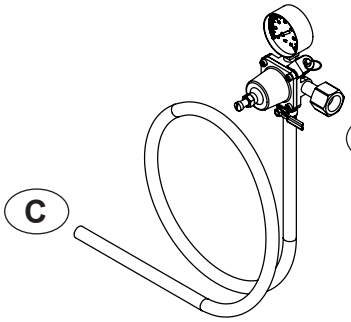
(A)

(A)

Keg Coupler

(C)

Figure 29

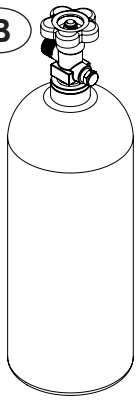


(B) (B)

(C)

Regulator with red airline

Figure 30



5 Pound CO_2 Tank

Figure 31

Double Dispense Tower Kit

Connect (A) to (A) ,etc.....

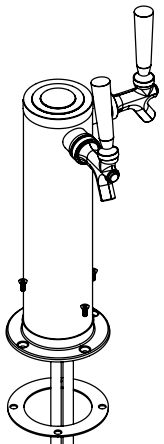
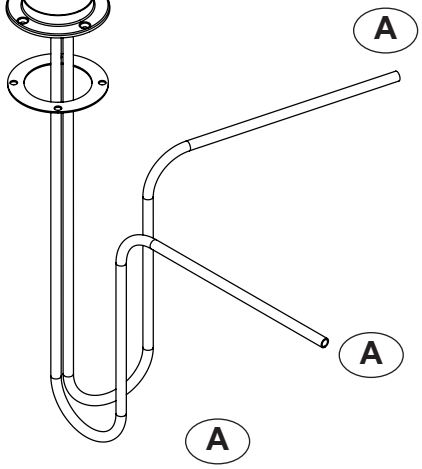


Figure 32 Double Dispense Tower

Figure 33

Hose clamps use for connections

(A) and (C)



(A)

(A)

(A)

Keg Coupler

(C)

Figure 34

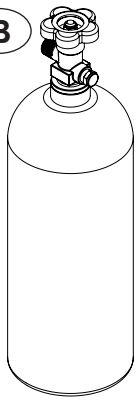
(A)

Keg Coupler

(C)

Figure 35

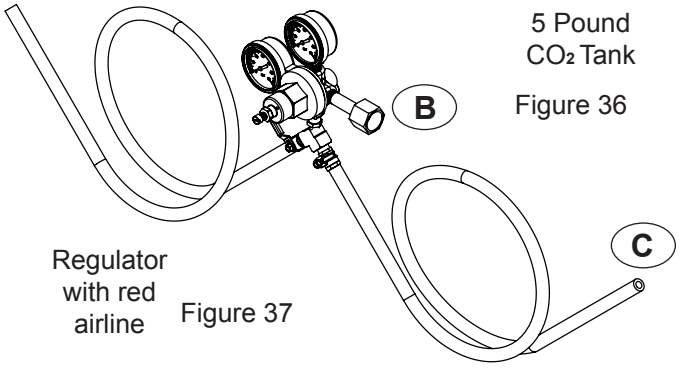
(B)



5 Pound CO_2 Tank

Figure 36

(C)



(B)

(C)

Regulator with red airline

Figure 37

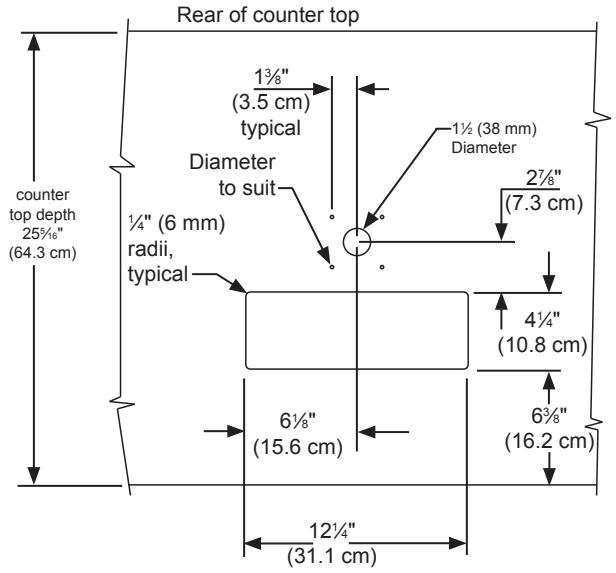


Figure 38

⚠ CAUTION

The cutout dimensions shown in Figure 38 are based on a 25⁵⁄₁₆" (64.3 cm) deep counter top. Your counter top may be different than this and require other front to back dimensioning. Refer to the product dimensions on pages 8 and 9 when determining the required dimensions.

4. If you are installing your keg refrigerator under a counter you will need to drill 5 holes in the counter top to mount the tower. The first hole is a 1½" diameter hole located at the center of the tower for the beer line, locate approximately 13½" (34.3 cm) from the front edge of the counter top (based on a counter top depth of 25⁵⁄₁₆"). Next drill the 4 tower mounting holes per the dimensions in Figure 38. The hole diameter is dependent on the counter top material and if screw anchors are required. The screws supplied are in the literature pack and are a #10 x 1" type AB stainless steel screw. Mark and cut the rectangular cutout for the drain sump. After the holes are drilled and the keg refrigerator is in place under the counter top feed the beer line through the tower gasket, the 1½" hole in the counter top and the hole in the top of the keg refrigerator. Mount the tower to the counter top with the 4 screws provided. Place the counter top drain sump, from the literature pack, in the rectangular hole with the radius cutout to the rear around the tower and place the grate in the sump.
5. Mount the regulator to the CO_2 tank (connection Ⓑ) use the new plastic washer you received from the gas supply company. Note that the regulator has left hand threads and has to be turned counterclockwise to tighten. Tighten with the adjustable wrench or the 1⅛" open end wrench.
6. Connect the red air line(s) from the regulator to the **large** air line fitting on the keg coupler with a **large** hose clamp (connection Ⓒ).
7. Connect the clear beer line from the tower to the **small** air line fitting on the keg coupler with a **small** hose clamp (connection Ⓐ).

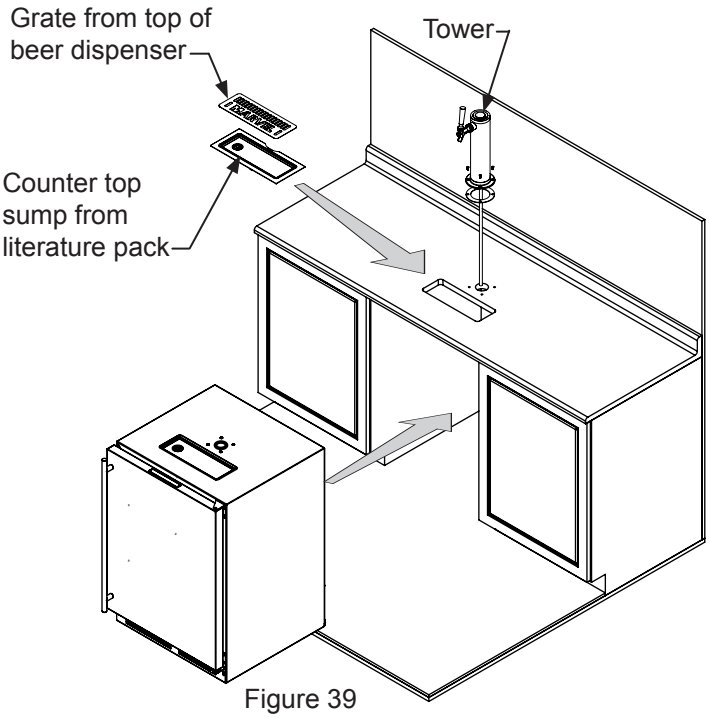


Figure 39

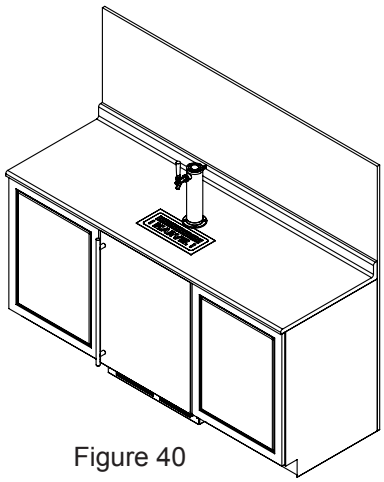


Figure 40

8. Locate the CO_2 tank in the corner of the refrigerator as shown in Figure 41 and secure with the chain. Close the faucet handle on the tower.
9. Hooking up the keg coupler to the keg: Verify the coupler is in the "OFF" position (see Figure 42a).Align the lugs on the keg with the corresponding openings on the keg coupler and turn clockwise until the coupler stops (about 90°). Push down and twist the top of the coupler clockwise to allow gas to enter the keg.

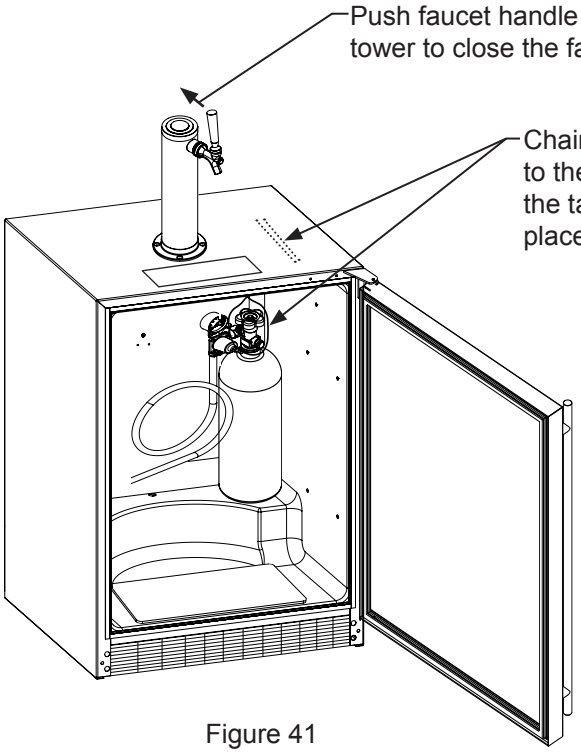

Push faucet handle back toward tower to close the faucet
Chain-The chain is fastened and taped to the top of the interior liner. Remove the tape and secure the CO_2 tank in place in the back right corner.

Figure 41

Rotate the top of the coupler counter clockwise to extend the coupler to the to the "OFF"position.

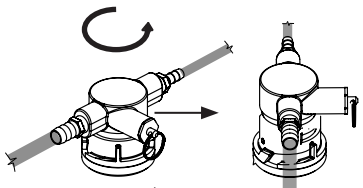


Figure 42a

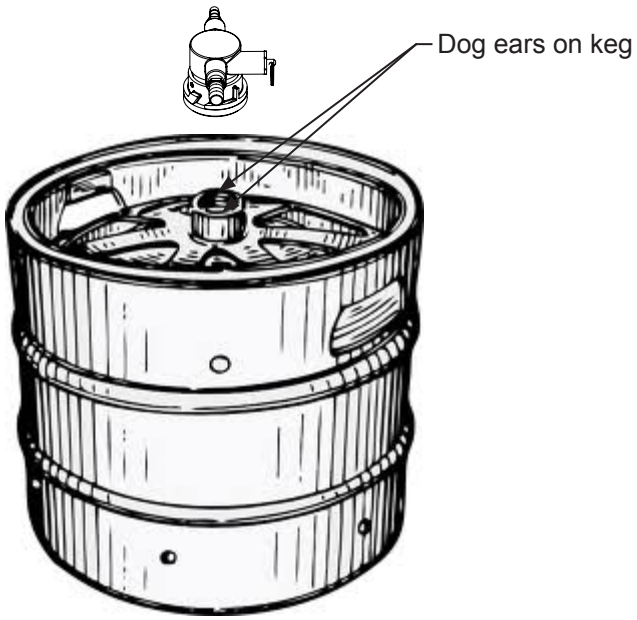


Figure 42

CO_2 Regulator (Single Dispense Tower)

Your beer dispenser comes equipped with a 5 pound CO_2 tank and a single gauge regulator. The gauge reads the pressure being supplied to the beer keg. Follow the procedure below to adjust the pressure to 12 - 14 psi (0.8 to 1 bar) for lager beer or 9 - 12 psi (0.6 to 0.8 bar) for ale's.

To adjust the pressure (Single Gauge):

1. Close the shutoff valve at the bottom of the regulator.
2. Be sure the faucet handle is closed on the tower (see Figure 46).
3. Loosen the lock nut by turning ↶ counterclockwise using the ½" open end wrench until loose, this will allow adjustment of the pressure adjustment screw.
4. With the flat bladed screwdriver turn the adjustment screw ↷ clockwise to increase the pressure or ↶ counterclockwise to decrease the pressure.
5. Open the shutoff valve on the bottom of the regulator. The gauge reading may drop but will return very quickly.
6. Pull the ring on the keg coupler to allow the gas to flow momentarily.
7. Make any fine adjustments if necessary with the adjustment screw.
8. Tighten the locknut with the ½" open end wrench by turning clockwise ↷.

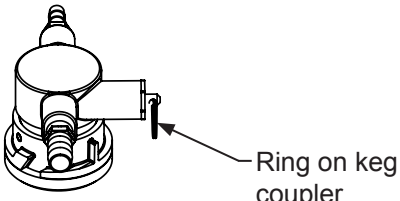


Figure 43

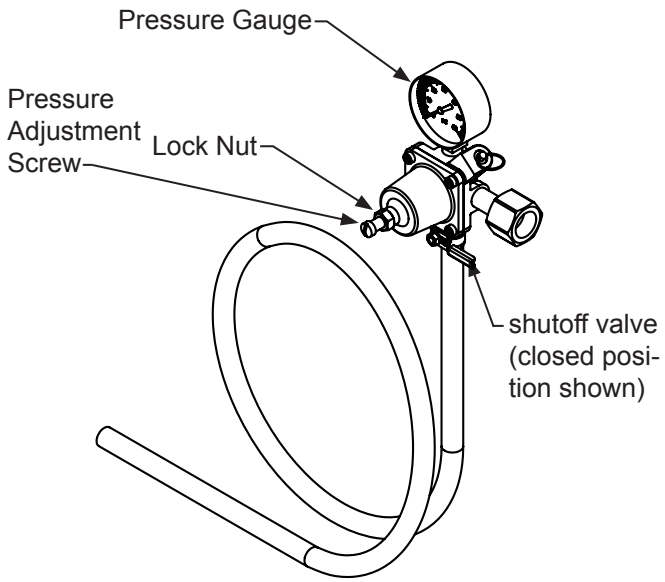


Figure 44 (Regulator for Single Dispense Tower)

CO_2 Regulator (Double Dispense Tower)

Your beer dispenser comes equipped with a 5 pound CO_2 tank and a dual gauge regulator. The lower gauge should be reading approximately 750 psi (52 bar) when the tank is properly filled and the tank is not in the refrigerator (at room temperature). The tank will read less when chilled. Use this lower gauge as an indicator of how much CO_2 you have left in the tank.

The upper gauge reads the pressure being supplied to the beer keg. Follow the procedure below to adjust the pressure to 12 - 14 psi (0.8 to 1 bar) for lager beer or 9 - 12 psi (0.6 to 0.8 bar) for ale's.

To adjust the pressure (Upper Gauge):

1. Close the shutoff valves at the bottom of the regulator.
2. Be sure the faucet handle is closed on the tower (see Figure 46).
3. Loosen the lock nut by turning ↶ counterclockwise using the ½" open end wrench until loose, this will allow adjustment of the pressure adjustment screw.
4. With the flat bladed screwdriver turn the adjustment screw ↷ clockwise to increase the pressure or ↶ counterclockwise to decrease the pressure.
5. Open the shutoff valve on the bottom of the regulator. The gauge reading may drop but will return very quickly.
6. Pull the ring on the keg coupler to allow the gas to flow momentarily.
7. Make any fine adjustments if necessary with the adjustment screw.
8. Tighten the locknut with the ½" open end wrench by turning clockwise ↷.

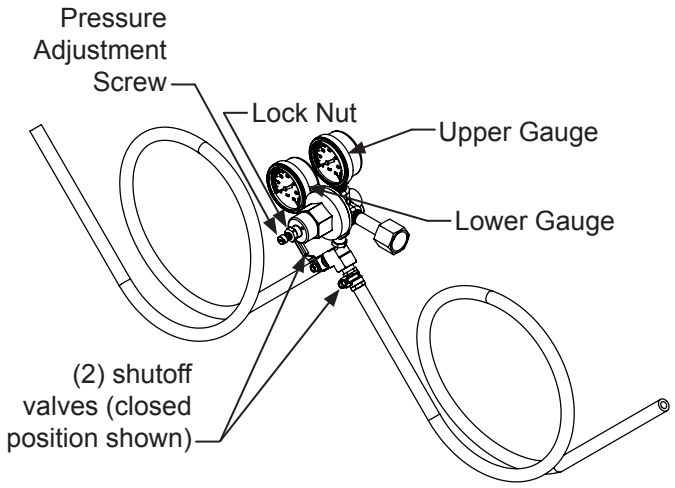


Figure 45 (Regulator for Double Dispense Tower)

Drain kit (All Models): The drain kit is shipped in place and ready to use. **To empty:** Pull drain hose out of bottle cap, remove bottle from unit, unscrew cap and discard waste and rinse bottle. Reinstall bottle in unit.

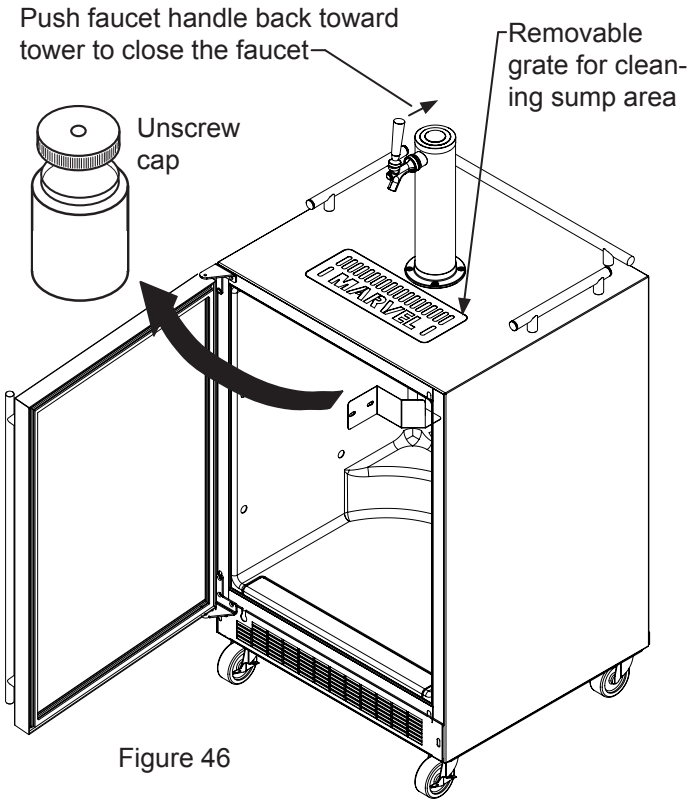


Figure 46

Cleaning the drain sump:

On a **free standing beer dispenser** remove the Marvel grate from in front of the tower, clean with soap and water and dry before reinstalling. Clean the sump area with soapy water and dry. (See figure 46).

On a **built in beer dispenser** remove the Marvel grate and counter top sump, clean with soap and water and dry before reinstalling. Clean the sump area with soapy water and dry. (See Figure 47).

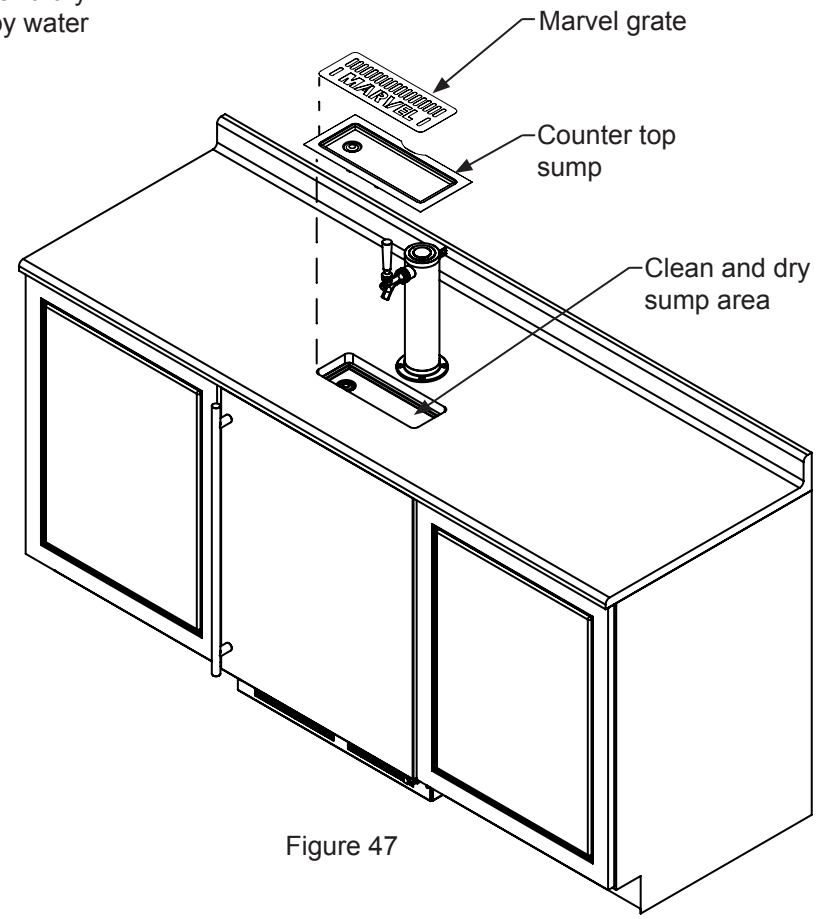


Figure 47

Cleaning and Maintaining Dispensing System

The dispensing system needs to be cleaned between usage to prevent spoilage and/or foul taste in your beer.

Tap Cleaning Kit

This is an optional item (part number 42242373) Kit includes everything to quickly clean tap. Includes cleaning solution, pump, mixing bottle, brush and wrench.

Faucet Cleaning

Turn off the gas supply with the shutoff valve(s) under the regulator (see Figure 44 or 45) and open the faucet to relieve the pressure. To remove the faucet from the tower use the spanner wrench provided. Place the pin on the wrench into the hole on the faucet collar and turn clockwise ↷ to remove the faucet. (See Figure 49).

Remove the knurled cap from the faucet body just below the handle and pull the handle assembly from the faucet. This will allow the shaft to be removed from the back of the faucet, see Figure 48.

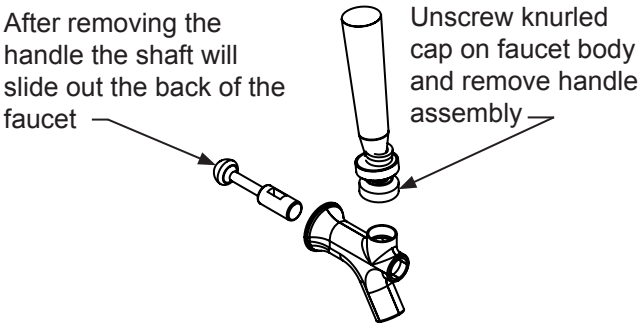

After removing the handle the shaft will slide out the back of the faucet
Unscrew knurled cap on faucet body and remove handle assembly

Figure 48

Soak all faucet parts in hot clear water or a solution of hot water and a sanitizing solution. Do not use soap.

Reassemble faucet, assemble faucet to tower (be sure faucet is in off position), and turn on gas valve.

Keg Coupler Cleaning

Remove the keg coupler from the keg if necessary. Close the gas valve(s) below the regulator, remove both the red gas line(s) and clear beer line(s) from the keg coupler(s) by removing the plastic hose clamps (See Figure 51). Soak and brush the keg coupler in hot water or a sanitizing solution. Dry all parts and reassemble.

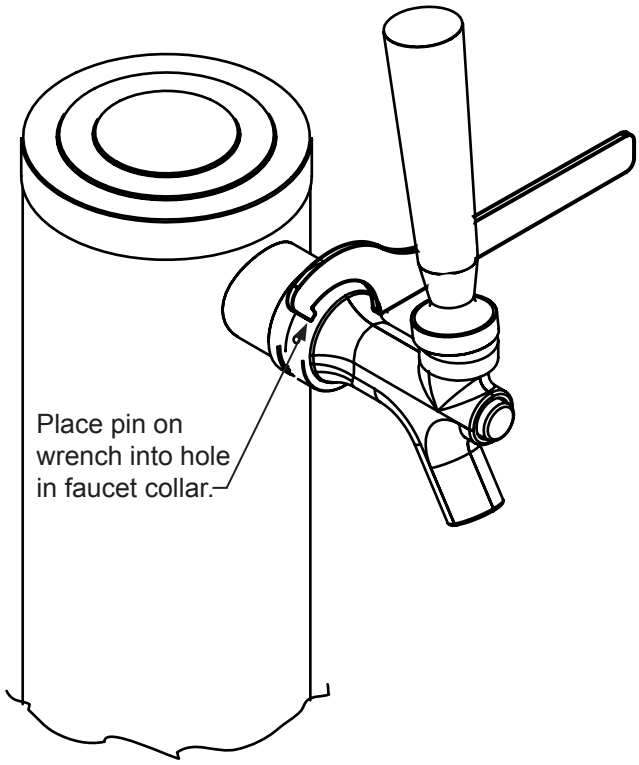


Figure 49

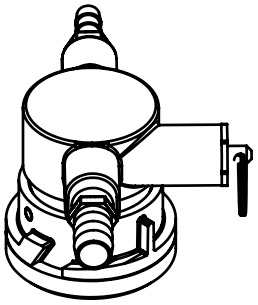


Figure 50

Hose clamps can be released by a lateral movement to the head.

Figure 51

CARE AND CLEANING AND ENERGY SAVING TIPS

Front Grille

Be sure that nothing obstructs the required air flow openings in front of the cabinet. At least once or twice a year, brush or vacuum lint and dirt from the front grille area (see page 4).

⚠ CAUTION

SHOCK HAZARD: Disconnect electrical power from the appliance before cleaning with soap and water.

Cabinet

The painted cabinet can be washed with either a mild soap and water and thoroughly rinsed with clear water. NEVER use abrasive scouring cleaners.

Interior

Wash interior compartment with mild soap and water. Do NOT use an abrasive cleaner, solvent, polish cleaner or undiluted detergent.

Care of Appliance

1. Avoid leaning on the door, you may bend the door hinges or tip the appliance.
2. Exercise caution when sweeping, vacuuming or mopping near the front of the appliance. Damage to the grille can occur.
3. Periodically clean the interior of the appliance as needed.
4. Periodically check and/or clean the front grille as needed.

In the Event of a Power Failure

If a power failure occurs, try to correct it as soon as possible. Minimize the number of door openings while the power is off so as not to adversely affect the appliance's temperature.

The following suggestions will minimize the cost of operating your refrigeration appliance.

1. Do not install your appliance next to a hot appliance (cooker, dishwasher, etc.), heating air duct, or other heat sources.
2. Install product out of direct sunlight.
3. Ensure the front grille vents at front of appliance beneath door are not obstructed and kept clean to allow ventilation for the refrigeration system to expel heat.
4. Plug your appliance into a dedicated power circuit. (Not shared with other appliances).
5. When initially loading your new product, or whenever large quantities of warm contents are placed within refrigerated storage compartment, minimize door openings for the next 12 hours to allow contents to pull down to compartment set temperature.
6. Maintaining a relatively full storage compartment will require less appliance run time than an empty compartment.
7. Ensure door closing is not obstructed by contents stored in your appliance.
8. Allow hot items to reach room temperature before placing in product.
9. Minimize door openings and duration of door openings.
10. Use the warmest temperature control set temperature that meets your personal preference and provides the proper storage for your stored contents.
11. When on vacation or away from home for extended periods, set the appliance to warmest acceptable temperature for the stored contents.
12. Set the control to the “off” position if cleaning the appliance requires the door to be open for an extended period of time.

DOOR ALIGNMENT AND OBTAINING SERVICE

Door alignment for solid door models:

The door should be parallel to the sides and top of the appliance. If alignment is necessary the door may be adjusted by loosening the 2 screws which secure the door adjustment bracket on the bottom of the door (see Figure 52a) and adjusting the door side to side. Use a 5⁄32" allen wrench for this procedure. (See Figure 52 below). When finished aligning the door, tighten the screws securely.

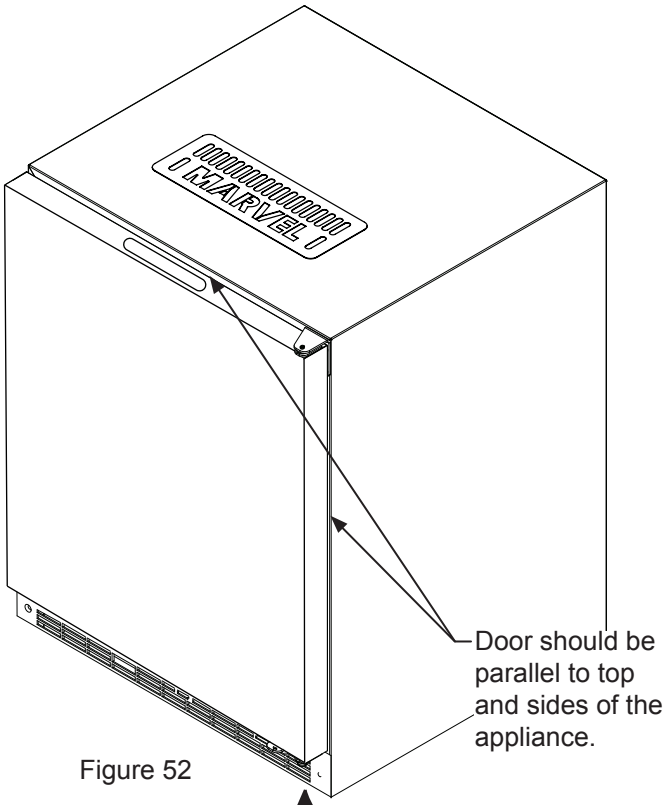


Figure 52

If Service is Required:

- If the product is within the first year warranty period please contact your dealer or call AGA MARVEL Customer Service at 800.223.3900 for directions on how to obtain warranty coverage in your area.
- If the product is outside the first year warranty period, AGA MARVEL Customer Service can provide recommendations of service centers in your area. A listing of authorized service centers is also available at www.agamarvel.com under the service and support section.
- In all correspondence regarding service, be sure to give the service number, serial number, and proof of purchase.
- Try to have information or description of nature of the problem, how long the appliance has been running, the room temperature, and any additional information that may be helpful in quickly solving the problem.
- Table "E" is provided for recording pertinent information regarding your product for future reference.

For Your Records	
Date of Purchase	
Dealer's name	
Dealer's Address	
Dealer's City	
Dealer's State	
Dealer's Zip Code	
Appliance Serial Number	
Appliance Service Number	
Date Warranty Card Sent (Must be within 10 days of purchase).	

Table E

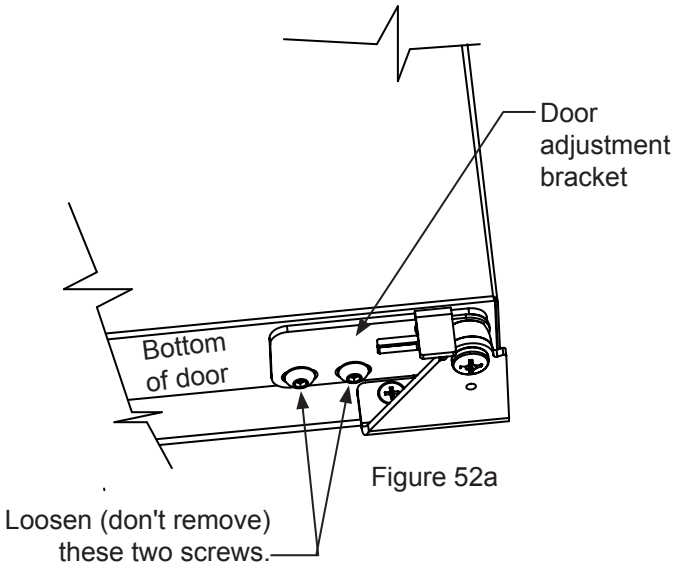


Figure 52a

TROUBLESHOOTING

Before You Call for Service

If the appliance appears to be malfunctioning, read through this manual first. If the problem persists, check the trouble-shooting guide below. Locate the problem in the guide and refer to the cause and its remedy before calling for service. The problem may be something very simple that can be solved without a service call. However, it may be required to contact your dealer or a qualified service technician.

⚠ WARNING

Electrocution Hazard

- Never attempt to repair or perform maintenance on the appliance until the main electrical power has been disconnected. Turning the appliance control "OFF" does not remove electrical power from the unit's wiring.
- Replace all parts and panels before operating.

Problem	Possible Cause	Remedy
Appliance not cold enough (See “Adjusting the temperature" on page 12)	• Control set too warm • Content temperature not stabi-lized.	• Adjust temperature colder. Al-low 24 hours for temperature to stabilize.
	• Excessive usage or prolonged door openings.	• Allow temperature to stabilize for at least 24 hours.
	• Airflow to front grille blocked.	• Airflow must not be obstructed to front grille. See “clearances” on page 4.
	• Door gasket not sealing properly.	• Check door alignment and/or replace door gasket.
Appliance too cold (See “Adjusting the Temperature” on page 12)	• Control set too cold	• Adjust temperature warmer. Allow 24 hours for temperature to stabilize.
	• Door gasket not sealing properly.	• Check door alignment and/or replace door gasket.
Noise or Vibration	• Appliance not level	• Level appliance, see “Leveling Legs” on page 4.
	• Fan hitting tube obstruction.	• Contact a qualified service techni-cian.
Appliance will not run.	• Appliance turned off	• Turn appliance on. See “Starting your appliance” on page 11.
	• Power cord not plugged in.	• Plug in power cord.
	• No power at outlet.	• Check house circuit.

HOUSEHOLD PRODUCT WARRANTY

Entire Product
Limited One Year Parts and Labor Warranty

AGA MARVEL warrants that it will supply all necessary parts and labor to repair or replace in the end user's home or office, any component which proves to be defective in material or workmanship, subject to the condition and exclusions stated below, for a period of one year from the date of purchase by the end user.

Additional Second Through Fifth Year Limited Parts Only Warranty

During the four years following expiration of the one year limited warranty, AGA MARVEL will supply replacement parts for the hermetically sealed refrigeration system which consists of the compressor, condenser, drier, accumulator, bypass valve, connecting tubing and the evaporator that are proven to be defective due to workmanship or materials subject to the conditions and exclusions below.

The above warranties do not cover:

- Shipping costs of replacement parts or returned defective parts.
- Customer education or instructions on how to use the appliance.
- Any content loss due to product failure.
- Removal or installation of product.

Nor do the above warranties cover failure of this product or its components due to:

- Transportation or subsequent damages.
- Commercial use or use other than normal household or small office.
- Improper installation, misuse, abuse, accident or alteration, use of wiring not conforming to electrical codes, low or high voltages, failure to provide necessary maintenance, or other unreasonable use.

Parts or Service Not Supplied or Designated by AGA MARVEL

The above warranties also do not apply if:

- The original bill of sale, deliver date, or serial number cannot be verified.
- Defective parts are not returned for inspection if so requested by AGA MARVEL.
- The refrigeration equipment is not in the possession of the original end use purchaser.

The warranties set forth herein are the only warranties extended by AGA MARVEL. Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability, are limited to the duration of these express warranties. In no event shall AGA MARVEL be liable for any consequential or incidental damages or expenses resulting from breach of these or any other warranties, whether express or implied.

Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential damages or a limitation on how long an implied warranty lasts, so the above exclusion or limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights that may vary from state to state.

No person, firm, or corporation is authorized to make any other warranty or assume any other obligation for AGA MARVEL. These warranties apply only to products used in any of the fifty states of the United States and the District of Columbia.

To obtain performance of this warranty, report any defects to:

AGA MARVEL
1260 E. VanDeinse St.
Greenville MI 48838

Phone: 800.223.3900

www.agamarvel.com

AGA MARVEL
1260 E. VanDeinse St.
Greenville MI 48838

800.223.3900

41013400-EN Rev D
9/30/14

All specifications and product designs subject to change without notice. Such revisions do not entitle the buyer to corresponding changes, improvements, additions, replacements or compensation for previously purchased products.

AGA MARVEL

EN Installation, Operation and maintenance Instructions
FR Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
ES Instrucciones de instalación, operación y mantenimiento

Beer Dispensers
Distributeurs de bière
Dispensadores de cerveza

ML24BN
ML24BS
ML24BT

MARVEL®

AHAM VERIFIDE Independently Tested. Consumer Trusted.

CONTENU

Contenu :

Informations de sécurité....2
Déballage de votre appareil 3
Enregistrement de la garantie 3
Installation de votre appareil 4
Dégagements par rapport à l'armoire 4
Mise à niveau de l'appareil 4
Raccordement électrique....5
Installation du dispositif anti-basculement....6
Dimensions du produit ML24BN 8
Dimensions du produit ML24BS et ML24BT....9
Dimensions du produit ML24BSSM et ML24BTSM....10
Utilisation de votre commande électronique 11
Démarrage de votre appareil 11
Mode veille 11
Mise en marche et arrêt de votre appareil 11
Réglage de la température 12
Mode température 12
Verrouillage des commandes 12
Alertes....12
Porte entrouverte 12
Panne de secteur 13
Alerte de température 13
Mode vacances 13
Installation de panneau de revêtement 14
Utilisation de votre distributeur de bière....19
Configurations des clayettes 19
Ensemble de mise en perce et montage....20
Régulateur de CO_2 25
Kit de drainage 26
Entretien et nettoyage 26
Nettoyage de puisard de drainage 26
Kit de nettoyage de mise en perce 27
Nettoyage de robinet....27
Nettoyage du coupleur de fût 27
Grille frontale....28
Meuble 28
Intérieur 28
Conseils pour l'économie d'énergie 28
Alignement de porte 29
Obtention de service 29
Dépannage....30
Garantie....31

Importantes instructions de sécurité

Les avertissements et les instructions de sécurité qui apparaissent dans ce guide n'ont pas la prétention de couvrir toutes les conditions et situations possibles pouvant arriver. Il faut faire preuve de bon sens, de précautions et de soins, pour installer, utiliser ou entretenir cet appareil.

Reconnaissance des symboles, des mots et des étiquettes concernant la sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT - Dangers ou pratiques dangereuses avec une forte probabilité de blessure corporelle et/ou de dommages pour le produit.

⚠ ATTENTION

ATTENTION - Risques ou pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures individuelles, des dégâts matériels ou des dommages au produit.

REMARQUE

REMARQUE - Information importante pour réaliser une installation et une utilisation sans problèmes.

AGA MARVEL s'engage à fabriquer un produit de qualité d'une manière ne nuisant pas à l'environnement. Nos procédés sont sévèrement contrôlés et surveillés de près. Nous avons obtenus les certifications ISO 9001 d'assurance qualité, et ISO 14001 de gestion environnementale, et OHSAS 18001 pour hygiène et sécurité du travail de Lloyd's Register Quality Assurance.

DÉBALLAGE DE VOTRE APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT
RISQUE DE POIDS EXCESSIF
Utilisez deux personnes ou plus pour déplacer le produit.
Sinon vous pourriez vous blesser.

Enlèvement de l'emballage intérieur

Votre réfrigérateur a été emballé pour l'expédition avec toutes les pièces pouvant être endommagées par le mouvement solidement attachées. Enlevez les matériaux d'emballage intérieur et toute bande maintenant des composants intérieurs en place. Le manuel de l'utilisateur est envoyé à l'intérieur de l'appareil dans un sac en plastique, accompagné de la carte d'enregistrement de la garantie, et d'autres articles accessoires.

Important

Conservez votre carton d'emballage jusqu'à ce que votre réfrigérateur ait été complètement inspecté et trouvé en bon état. S'il présentait des dommages, cet emballage serait nécessaire comme preuve qu'ils sont survenus durant le transit. Ensuite veuillez mettre tous ces matériaux d'emballage au rebut d'une façon responsable.

⚠ ATTENTION

Jetez bien les sacs en plastique qui représentent un risque de suffocation.

Note pour le client

Cette marchandise a été soigneusement et complètement inspectée avant de quitter notre usine. La responsabilité pour sa livraison sûre a été assumée par le revendeur à l'acceptation de cette expédition. Les réclamations pour perte ou dommages survenus durant le transit sont à adresser au revendeur.

REMARQUE

NE RENVOYEZ PAS DE MARCHANDISE ENDOMMAGÉE AU FABRICANT – DÉPOSEZ UNE RÉCLAMATION AUPRÈS DU REVENDEUR.

⚠ ATTENTION

Si l'appareil a été livré, manipulé ou entreposé dans une position autre que debout, pendant une durée quelconque, laissez-le reposer debout pendant au moins 24 heures avant de la brancher électriquement. Cela assurera le retour de l'huile au compresseur. Un branchement immédiat de l'appareil pourrait endommager des parties internes.

Enregistrement de la garantie

Il est important que vous postiez votre carte de garantie immédiatement après avoir pris livraison de votre réfrigérateur.

Les informations suivantes seront nécessaires au moment de l'enregistrement de votre appareil :
Numéro de service
Numéro de série
Date d'achat
Nom et adresse du revendeur

Enregistrement en ligne possible sur www.agamarvel.com

Le numéro de service et le numéro de série se trouvent sur la plaque signalétique qui est située à l'intérieur de l'armoire, du côté gauche près du haut (Voyez la Figure 1).

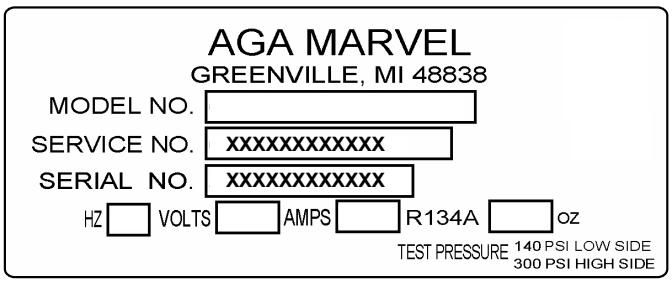


Figure 1

⚠ ATTENTION

Contribuez à éviter des tragédies

L'emprisonnement d'enfants et leur asphyxie ne sont pas des problèmes du passé. Des épaves de réfrigérateurs abandonnés continuent de présenter un danger - même en restant dehors pour «juste quelques jours».

Si vous devez vous débarrasser de votre vieil appareil de refroidissement, veuillez suivre ces instructions pour aider à éviter des accidents possibles.

Avant de jeter votre vieux réfrigérateur ou congélateur :

- Démontez ses portes ou enlevez ses tiroirs.
- Laissez les étagères en place de façon à ce que des enfants ne puissent pas facilement monter dedans.

INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL

Choix de l'emplacement

Un bon emplacement assurera une performance de pointe pour votre appareil. Nous recommandons un endroit où l'appareil ne sera pas exposé directement au rayonnement solaire et restera écarté de sources de chauffage. Pour assurer que les performances de votre produit soient au niveau de ses spécifications, la plage de températures recommandée au lieu d'installation sera de 55 à 100°F (13 à 38 °C).

Dégagements par rapport à l'armoire

Une ventilation est nécessaire depuis la section frontale du bas de l'armoire. Gardez cette zone libre et exempte de toutes obstructions. Des meubles et comptoirs peuvent être installés autour de l'unité de façon adjacente dans la mesure où sa grille frontale restera non obstruée. Les modèles à revêtement de porte avec charnières articulées sont prévus pour des applications encastrées uniquement.

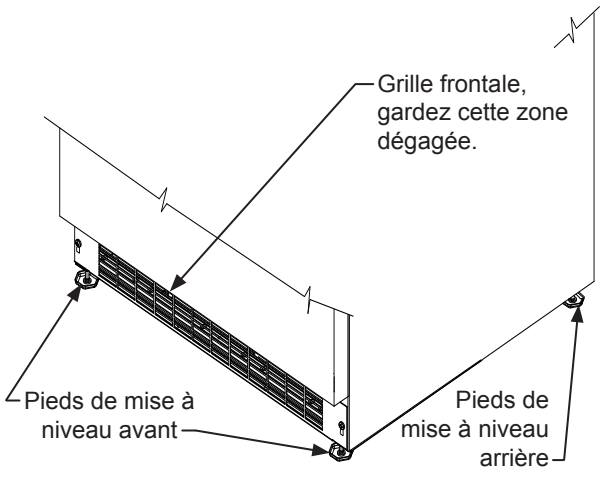


Figure 2

Pieds de mise à niveau

Des pieds réglables aux angles avant et arrière de l'armoire doivent être ajustés pour qu'elle soit fermement positionnée au sol et bien d'aplomb, d'un côté à l'autre et d'avant en arrière. La hauteur totale de votre appareil Marvel peut être ajustée entre le minimum (en vissant les pieds de mise à niveau) et le maximum (en dévissant les pieds de mise à niveau) des dimensions comme c'est montré au Tableau «A».

Pour régler ces pieds de mise à niveau, placez l'appareil sur une surface solide, en protégeant le sol en dessous pour ne pas le rayer. Avec l'aide d'une autre personne, inclinez vers l'arrière de l'appareil pour accéder aux pieds de mise à niveau de l'avant. Levez ou abaissez ces pieds à la hauteur requise en les tournant. Répétez la procédure pour les pieds arrière en inclinant le cave à vin vers l'avant en faisant attention. Sur une surface plane, vérifiez le niveau de l'appareil et ajustez les pieds en conséquence.

Les vis de la grille frontale peuvent être desserrées et la grille ajustée à la hauteur voulue. Quand le réglage est fait resserrez les vis de la grille frontale (Voyez la Figure 3).

⚠ ATTENTION

Grille frontale

N'obstruez pas la grille frontale. Les ouvertures au travers de la grille frontale permettent l'écoulement de l'air par l'échangeur thermique du condenseur. Des restrictions de ce flux d'air vont augmenter la consommation d'énergie et affecter sa capacité de refroidissement. C'est pourquoi il est important que cette zone ne soit pas obstruée et soit maintenue propre. AGA MARVEL recommande de ne pas utiliser de grilles personnalisées, car l'écoulement d'air en serait diminué du fait d'ouvertures insuffisantes (Voyez la Figure 2).

Modèle	Hauteur minimum	Hauteur maximum
ML24BNS ML24BSS ML24BTS	33 ¾ po (85,7 cm)	34 ¾ po (88,3 cm)
ML24BNP ML24BSP ML24BTP	34 po (86,4 cm)	35 po (88,9 cm)

Tableua A

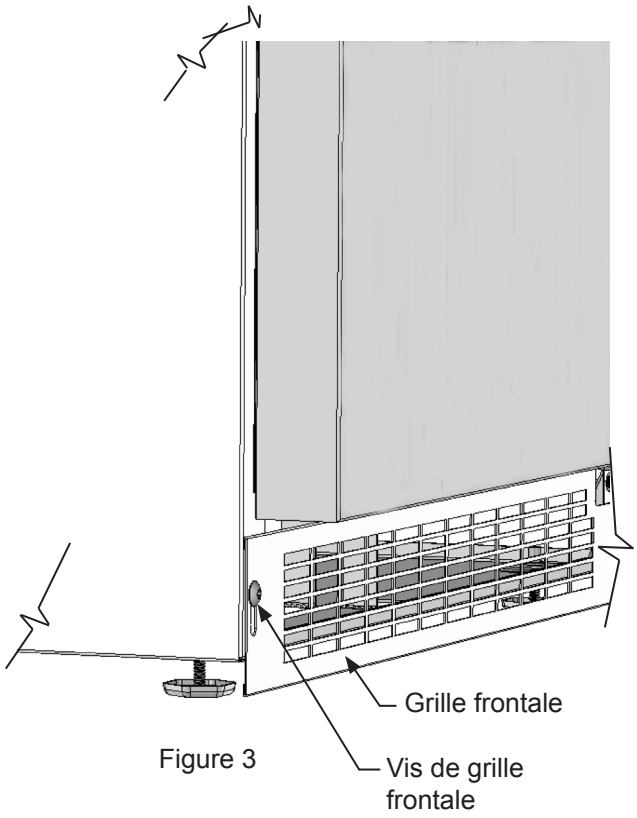


Figure 3

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de commotion électrique

- N'utilisez pas de rallonge secteur avec cet appareil. Cela peut être dangereux et peut affecter la performance du produit.
- Cet appareil ne doit sous aucun prétexte être installé sur une alimentation électrique sans liaison de terre.
- N'enlevez pas la borne de terre de la fiche du cordon secteur.
- N'utilisez pas d'adaptateur entre fiche et prise.
- N'envoyez pas d'eau par éclaboussure ou par jet d'un tuyau sur l'appareil. Cela pourrait causer une commotion électrique, entraînant potentiellement des blessures graves voire mortelles.

Raccordement électrique

Un circuit secteur dédié en 115 V supportant 15 A est nécessaire.

Ce produit est équipé en usine d'un cordon secteur comportant une fiche avec terre à trois broches. Il faut la brancher dans une prise secteur correspondante avec terre, en conformité avec la norme électrique américaine et les normes et réglementations locales applicables (Voyez la Figure 4). Si le circuit ne comporte pas une prise avec terre, le client doit en fournir une adéquate, c'est sa responsabilité et son obligation. La troisième broche de terre ne doit en aucun cas être coupée ou enlevée.

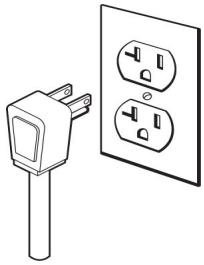


Figure 4

REMARQUE

Un disjoncteur sur détection de courant de fuite (GFCI) a tendance à provoquer des déclenchements intempestifs qui peuvent arrêter l'appareil. Ce type de protection n'est en général pas utilisé sur de l'équipement électrique qui doit tourner sans surveillance pendant de longues périodes, sauf si c'est imposé par les normes de construction et réglementations locales.

INSTALLATION DU DISPOSITIF ANTI-BASCULEMENT

AVERTISSEMENT
• TOUS LES TIROIRS PEUVENT BASCULER
• IL PEUT EN RÉSULTER DES BLESSURES
• INSTALLER LE DISPOSITIF ANTI-BASCULEMENT LIVRÉ AVEC L'APPAREIL
• CONSULTER LES INSTRUCTIONS

Figure 5

Dispositif anti-basculement

ATTENTION

Si votre réfrigérateur n'est pas placé sous un plan de travail (autonome), vous devez utiliser un dispositif anti-basculement placé selon les instructions qui suivent. S'il est bougé de sa position pour une quelconque raison, assurez-vous que ce dispositif est correctement engagé quand vous remettez l'appareil à sa place. Si le dispositif n'était pas correctement mis, il y a un risque que le réfrigérateur bascule, en causant des dégâts matériels, et des blessures corporelles si vous-même ou un enfant monte sur un tiroir ouvert, ou s'assoit ou s'appuie dessus.

REMARQUE

En cas d'installation sur un sol en béton, des chevilles pour béton sont nécessaires (non fournies avec le kit anti-basculement).

ATTENTION

Toute finition de sol doit être protégée avec une matière appropriée pour éviter de l'endommager en bougeant l'appareil.

Installation avec montage au sol

La ferrure anti-basculement doit être placée sur le sol à l'angle de droite ou de gauche de l'arrière du réfrigérateur, comme c'est montré en Figure 6.

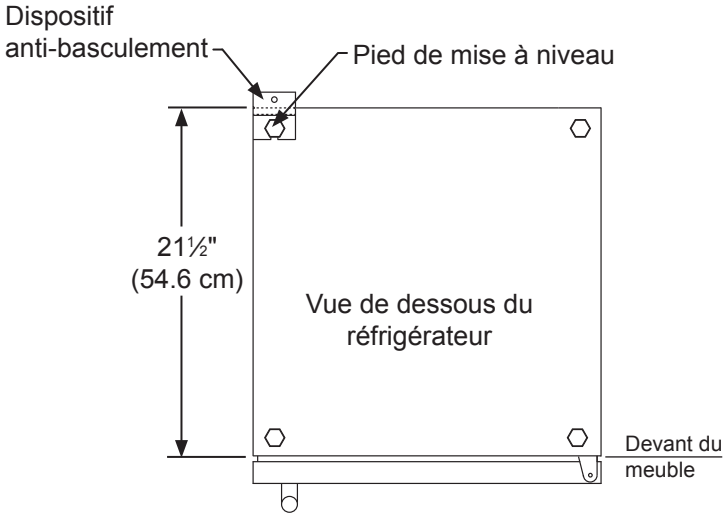


Figure 6

Instructions pas à pas pour définir la position de la ferrure :

1) Décidez de l'endroit où vous désirez placer le réfrigérateur. Glissez-le en place, en faisant attention de ne pas endommager le sol, en laissant 1 po (2,5 cm) de dégagement depuis le mur arrière pour laisser de la place pour la ferrure anti-basculement.

2) Soulevez les pieds de mise à niveau arrière d'environ ¼ po (6 mm) pour permettre l'engagement dans la ferrure anti-basculement. Mettez de niveau l'ensemble en ajustant les pieds de mise à niveau selon le besoin. Le fait de tourner ces pieds en sens antihoraire soulève l'appareil, et l'abaisse en les tournant en sens horaire.

3) Assurez-vous que le réfrigérateur est bien à la place voulue, puis marquez sa position sur le sol correspondant à l'arrière et l'angle de côté du meuble où la ferrure anti-basculement va être installée. Si l'installation ne permet pas le marquage à l'angle arrière du meuble, tracez des lignes temporaires au sol en repérant l'endroit de l'angle avant du meuble, sans tenir compte de la porte. Glissez le réfrigérateur hors de cet emplacement. Depuis la ligne temporaire prolongez la ligne de côté vers l'arrière de 21½ po (54,6 cm) comme c'est montré en Figure 7.

4) Alignez la ferrure anti-basculement avec les marquages au sol de façon à ce que son bord soit aligné avec la ligne de côté du meuble, et que ses encoches en «V» soient alignées avec la fin de la ligne tracée de 21½ po (54,6 cm) (Ligne à l'arrière de l'armoire).

5) Fixez la ferrure anti-basculement au sol en utilisant la vis fournie (Voyez la Figure 7).

6) Glissez le meuble pour le remettre en place, en vous assurant que ses pieds de mise à niveau se glissent sous la ferrure anti-basculement en engageant la fente.

INSTALLATION DU DISPOSITIF ANTI-BASCULEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BASCULEMENT : Un des pieds de mise à niveau de l'arrière du meuble doit être engagé sous une ferrure anti-basculement.

REMARQUE

Quand la ferrure anti-basculement fixée au sol est utilisée, la hauteur minimale ajustée de l'armoire est augmentée de 3⁄8 po (9 mm).

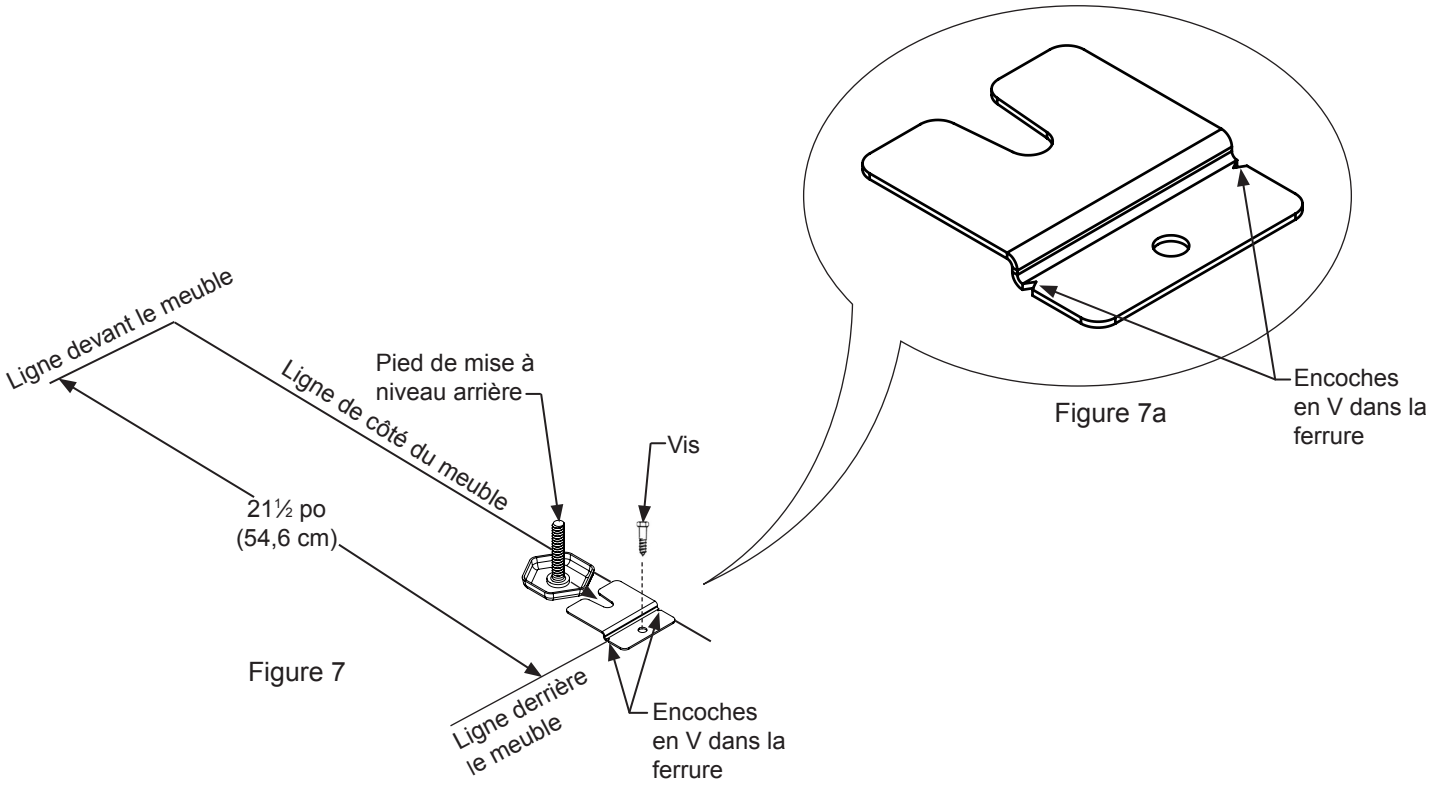

Ligne devant le meuble
Ligne de côté du meuble
Pied de mise à niveau arrière
Vis
21½ po (54,6 cm)
Ligne derrière le meuble
Encoches en V dans la ferrure
Encoches en V dans la ferrure

Figure 7

Figure 7a

DIMENSIONS DU PRODUIT ML24BN

	DIMENSIONS D'OUVERTURE BRUTE			DIMENSIONS D'ARMOIRE					
MODÈLE	**«A»**	**«B»**	**«C»**	**«D»**	**«E»**	**«F»**	**«G»**	**«H»**	**«J»**
ML24BN(S)	24 po (61 cm)	**34 po to 35 po (86,4 to 88,9 cm)	*	23⅞ po (60,7 cm)	33¾ po to 34¾ po (85,7 to 88,3 cm)	23 23/32 po (60,2 cm)	25 21/32 po (65,2 cm)	46 13/32 po (117,9 cm)	25 11/16 po (65,2 cm)
ML24BN(P)	24 po (61 cm)	**34¼ po to 35¼ po (87 to 89,5 cm)	*	23⅞ po (60,7 cm)	34 po to 35 po (86,4 to 88,9 cm)	22⅞ po (58,1 cm)	-	46½ po (118,1 cm)	23⅛ po (58,7 cm)

	DONNÉES DE PRODUIT	
MODÈLE	**BESOINS ÉLECTRIQUES #**	**POIDS DU PRODUIT**
ML24BN(S)	115V/60Hz/15A	140 lb (63,6 kg)
ML24BN(P)	115V/60Hz/15A	140 lb (63,6 kg)

STYLE DE PORTE
(S) Porte pleine
(P) Porte pleine à revêtement (sans poignée)

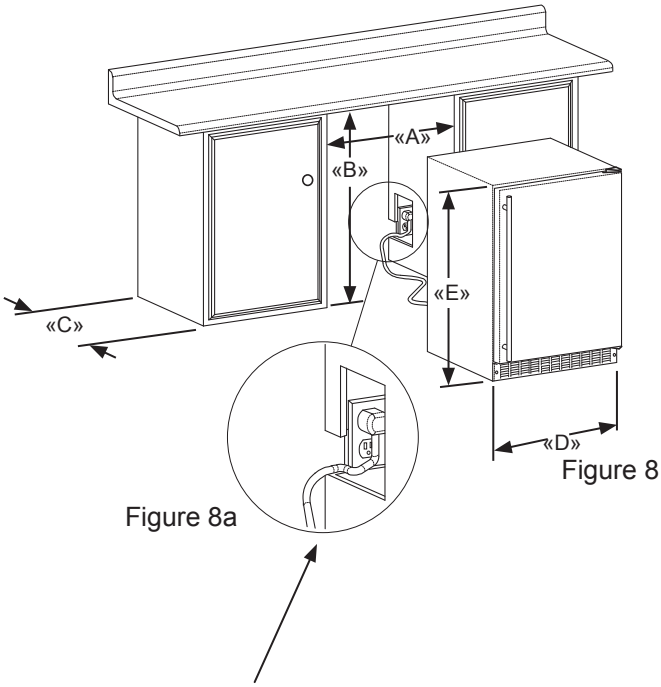


Figure 8

Figure 8a

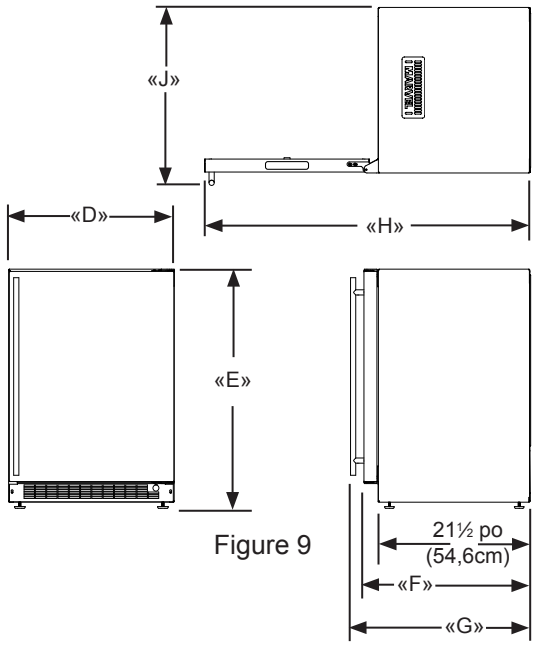


Figure 9

S'il est nécessaire de gagner de la place à l'intérieur de l'ouverture brute, un trou peut être percé au travers du meuble adjacent et le cordon d'alimentation passé par ce trou jusqu'à une prise secteur. Une autre façon d'augmenter la profondeur disponible dans l'ouverture est d'encastrer la prise secteur dans le mur arrière de 1 po (2,5 cm), afin de gagner l'épaisseur de la fiche du cordon.

* La dimension en profondeur de l'ouverture brute peut varier selon chaque installation individuelle. Pour ne pas faire dépasser toute la porte, la dimension «F» plus 1 po (2,5 cm) pour l'épaisseur de la fiche du cordon secteur est nécessaire.

** L'ouverture brute minimale nécessaire doit être supérieure à la hauteur ajustée de l'armoire.

Un circuit secteur dédié avec liaison de terre supportant 15 A est nécessaire. Appliquez toutes les normes de construction locales à l'installation de l'électricité et de l'appareil.

DIMENSIONS DU PRODUIT ML24BS AND ML24BT

	DIMENSIONS D'OUVERTURE BRUTE			DIMENSIONS D'ARMOIRE					
MODÈLE	**«A»**	**«B»**	**«C»**	**«D»**	**«E»**	**«F»**	**«G»**	**«H»**	**«J»**
ML24BS(S) ML24BT(S)	24 po (61 cm)	**34 po to 35 po (86,4 to 88,9 cm)	*	23⅞ po (60,7 cm)	33¾ po to 34¾ po (85,7 to 88,3 cm)	23 23/32 po (60,2 cm)	25 21/32 po (65,2 cm)	46 13/32 po (117,9 cm)	25 1/16 po (65,2 cm)
ML24BS(P) ML24BT(P)	24 po (61 cm)	**34¼ po to 35¼ po (87 to 89,5 cm)	*	23⅞ po (60,7 cm)	34 po to 35 po (86,4 to 88,9 cm)	22⅞ po (58,1 cm)	-	46½ po (118,1 cm)	23⅛ po (58,7 cm)

	DONNÉES DE PRODUIT	
MODÈLE	**BESOINS ÉLECTRIQUES #**	**POIDS DU PRODUIT**
ML24BS(S) ML24BT(S)	115V/60Hz/15A	140 lb (63,6 kg)
ML24BS(P) ML24BT(P)	115V/60Hz/15A	140 lb (63,6 kg)

STYLE DE PORTE
(S) Porte pleine
(P) Porte pleine à revêtement (sans poignée)

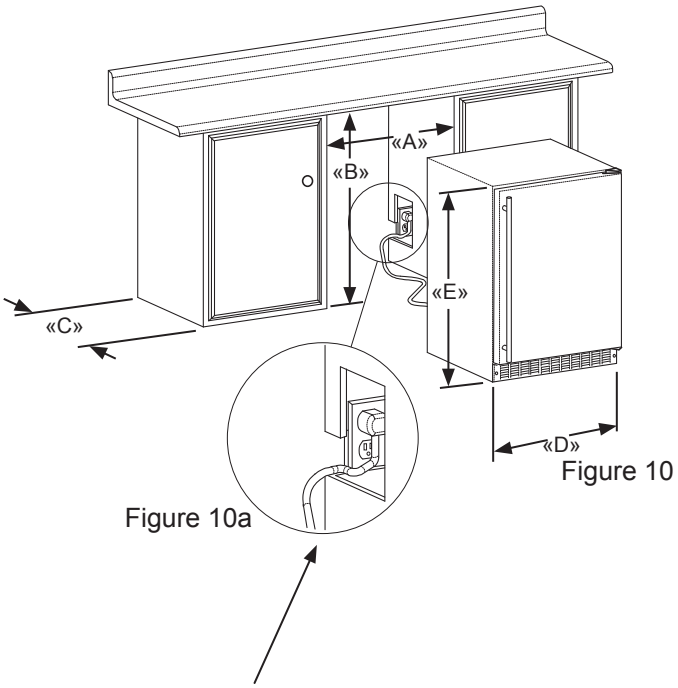


Figure 10

Figure 10a

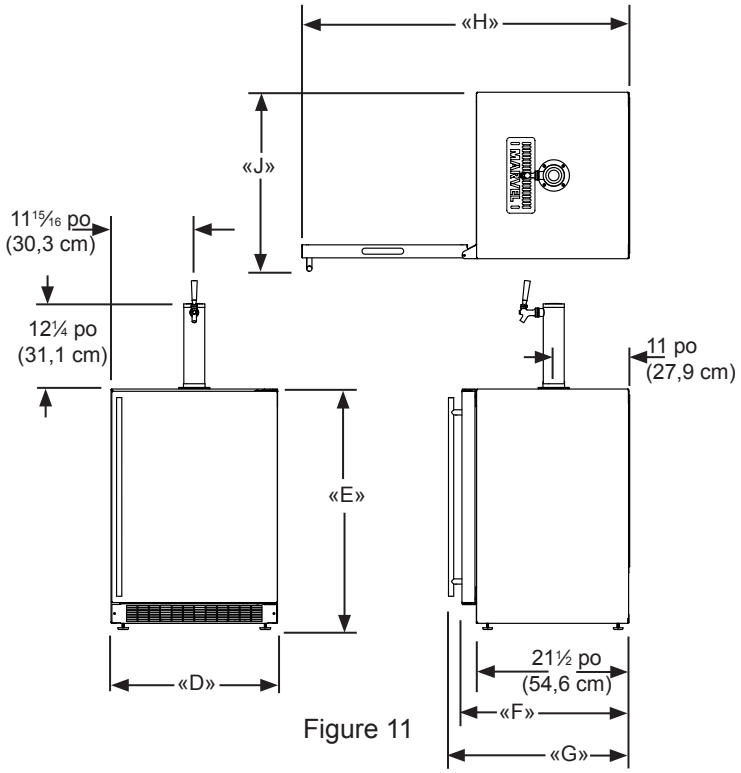


Figure 11

S'il est nécessaire de gagner de la place à l'intérieur de l'ouverture brute, un trou peut être percé au travers du meuble adjacent et le cordon d'alimentation passé par ce trou jusqu'à une prise secteur. Une autre façon d'augmenter la profondeur disponible dans l'ouverture est d'encastrer la prise secteur dans le mur arrière de 1 po (2,5 cm), afin de gagner l'épaisseur de la fiche du cordon.

* La dimension en profondeur de l'ouverture brute peut varier selon chaque installation individuelle. Pour ne pas faire dépasser toute la porte, la dimension «F» plus 1 po (2,5 cm) pour l'épaisseur de la fiche du cordon secteur est nécessaire.

** L'ouverture brute minimale nécessaire doit être supérieure à la hauteur ajustée de l'armoire.

Un circuit secteur dédié avec liaison de terre supportant 15 A est nécessaire. Appliquez toutes les normes de construction locales à l'installation de l'électricité et de l'appareil.

DIMENSIONS DU PRODUIT ML24BSSM AND ML24BTSM

Tour de distribution unique montrée

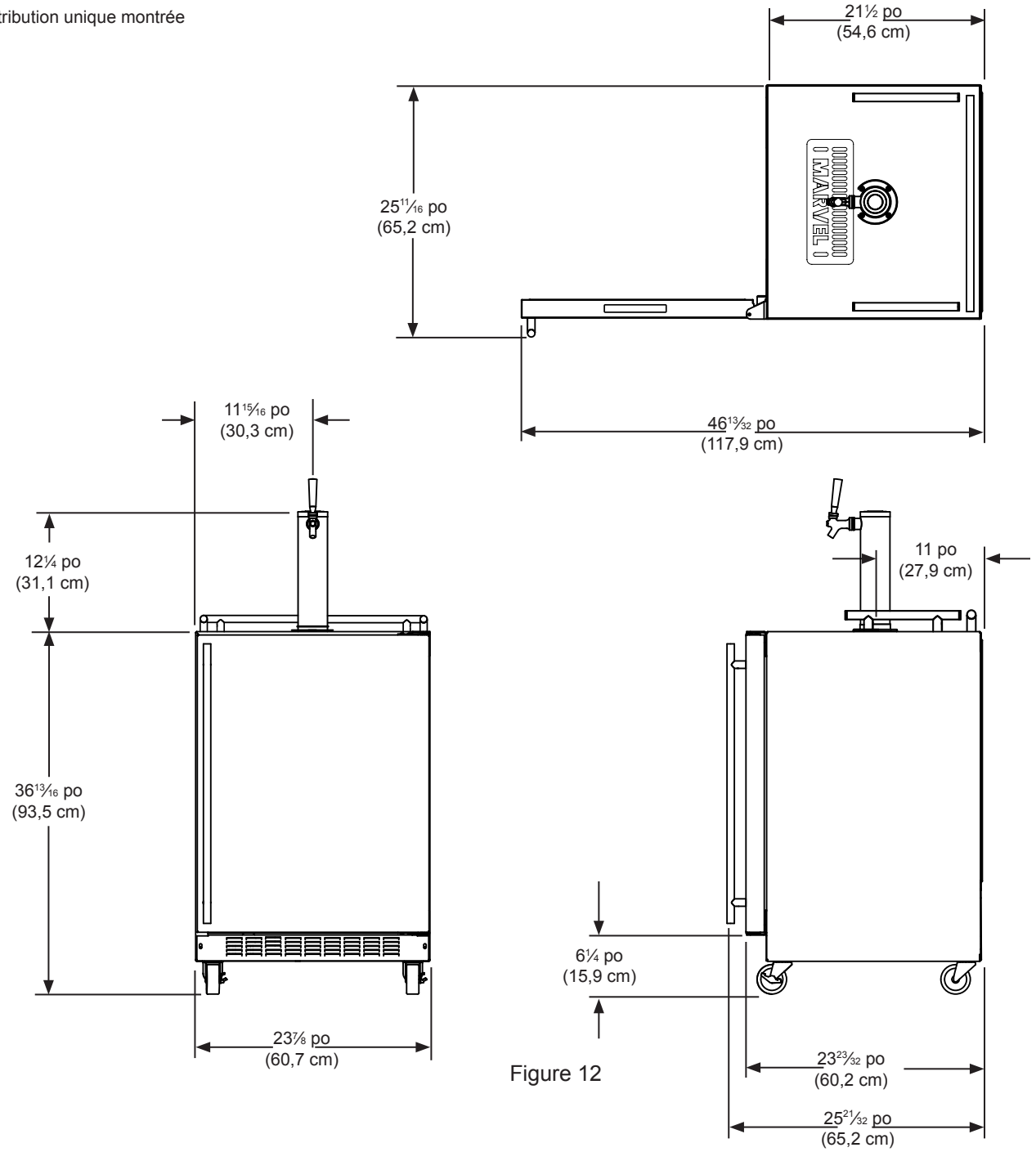


Figure 12

Besoins électriques : Un circuit secteur dédié en 115 V supportant 15 A est nécessaire.

La prise secteur peut être située sur la cloison murale derrière l'appareil. Appliquez toutes les normes de construction locales à l'installation de l'électricité et de l'appareil. Poids du produit = 150 lb (68,2 kg)

UTILISATION DE VOTRE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

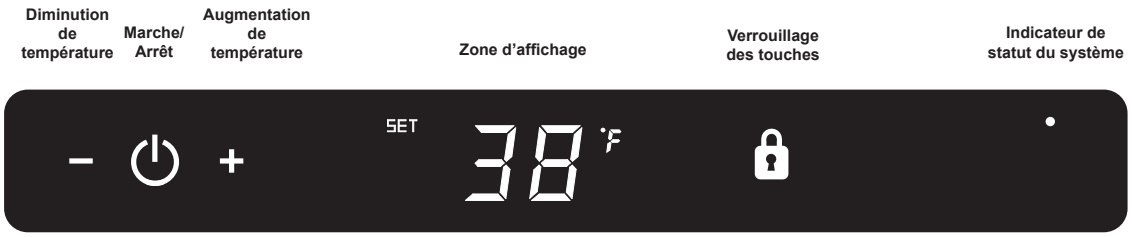


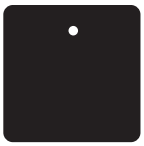
Figure 13
Commandes électroniques

Démarrage de votre appareil :

Branchez la prise du cordon d'alimentation du réfrigérateur dans une prise murale de secteur 115 V. Vous appareil sort de l'usine en position de marche (ON) et va commencer le refroidissement dès sa mise sous tension. Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez que la prise murale est alimentée et que la commande est bien en position de marche (ON). Voyez la partie «Mise en marche et arrêt de votre appareil».

L'afficheur de votre commande est protégé d'un film transparent en plastique. Ce film doit être ôté en le pelant soigneusement à partir d'un angle.

Au démarrage initial, l'afficheur du contrôle montre une alerte «Panne secteur». C'est une condition normale, car le réfrigérateur a été alimenté en usine pour l'inspection de qualité et a été débranché. Un appui momentané sur la touche M/A (ON/OFF) va effacer cette condition d'alerte. (Voyez la section sur les alertes en page 12).

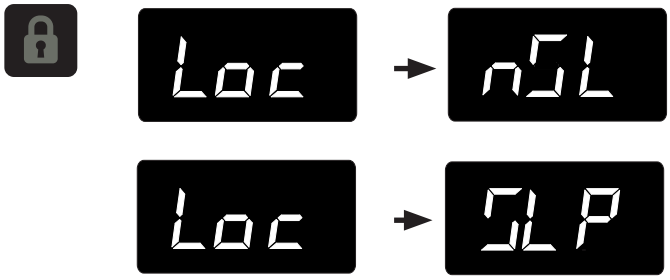


Mode veille :

Si aucune commande n'est actionnée pendant 60 secondes, l'afficheur va passer en mode veille pour économiser l'énergie. Le panneau de commande va s'éteindre à l'exception de l'indicateur de statut de système «OK» qui va rester activé. D'éventuelles conditions d'alerte vont réveiller l'afficheur (Voyez les alertes en page 12).

Afin d'effectuer les changements entre parenthèses à la configuration de commandes (mise en marche ou arrêt, réglage de température de consigne, changement des éclairages d'intérieur, activation du mode vacances), la commande doit être réveillée.

Pour activer l'affichage, appuyez sur n'importe quelle touche. Un signal sonore de confirmation retentira, et la température actuelle du compartiment de conservation sera affichée.



Le mode veille peut être désactivé si vous préférer obtenir un affichage continu. Appuyez sur la commande de verrouillage (Lock) jusqu'à ce que l'afficheur quitte «Loc» et montre «nSL». Pour activer le mode de veille, répétez la même opération, jusqu'à ce que l'afficheur quitte «Loc» et montre «SLP».

Passage de l'appareil en marche ou arrêt :

Si l'appareil est en marche (ON), et n'est pas en mode veille, la température sera montrée dans la zone d'affichage de la commande. Pour arrêter le réfrigérateur, appuyez sur le bouton «ON/OFF» en le maintenant enfoncé pendant (4) secondes. «OFF» sera maintenant affiché à la commande.

Pour remettre le réfrigérateur en marche (ON), appuyez sur le bouton «ON/OFF» en le maintenant enfoncé pendant (4) secondes.

UTILISATION DE VOTRE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

Réglage de la température :

Pour déterminer ou contrôler le point de consigne de température (avec la commande électronique sortie de son mode veille), appuyez sur les touches «-» ou «+». «SET» (Réglage) sera indiqué sur le panneau d'interface utilisateur et la consigne actuelle de température sera affichée et clignotera. Les appuis qui suivront sur les touches «-» ou «+» ajusteront la valeur de consigne, pour une température plus basse ou plus élevée respectivement. Quand vous avez atteint la valeur de consigne de température que vous désiriez, appuyez sur la commande M/A (On/Off) pour valider, ou si vous ne faites rien le mode de réglage vas se désactiver 10 secondes après, et la température affichée sera prise comme le prochain point de consigne.

La plage de température pour le point de consigne acceptable pour votre réfrigérateur va de 34 à 46°F (1,2-7,9 °C). Si vous essayez de régler la consigne hors de cette plage vous recevrez une notification de refus sonore.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez l'appareil pour garder les denrées périssables, le point de consigne de température doivent être mis entre 34 et 42 degrés F (1.2 et 5.7 degrés C).

Quand vous chargez au tout début votre réfrigérateur avec des produits encore tièdes, il peut falloir jusqu'à 48 heures pour que la température du compartiment de conservation se stabilise.

Quand vous effectuez des changements de point de consigne, cela peut prendre 24 heures pour que les denrées conservées se stabilisent à cette nouvelle température.

Certains facteurs affectent la température stabilisée du compartiment de conservation :

- Changements de consigne de température.
- Changements de température ambiante de la pièce.
- Température des denrées du réfrigérateur.
  - Chargement de nouvelles denrées plus chaudes.
  - Un contenu chargé froid va retarder le passage à une température de consigne plus chaude.
  - Un contenu chargé chaud va retarder le passage à une température de consigne plus froide.
- Habitudes d'utilisation (nombre et durée des ouvertures de porte).
- Installation du réfrigérateur à la lumière solaire directe ou près d'une source de chaleur.

Mode d'affichage de température :

Le mode de température est préréglé en usine pour degrés Fahrenheit (°F), mais vous avez l'option de commuter l'affichage en degrés Centigrades (°C). Pour changer de mode d'affichage, actionnez et maintenez appuyée la commande «-» tout en appuyant sur la commande «+», puis relâchez seulement la commande «-». L'affichage de température se fera maintenant en degrés Centigrades (°C). Répétez la même procédure pour revenir à un affichage de température en degrés Fahrenheit (°F).

Verrouillage des commandes :

Le panneau de commandes peut être verrouillé pour éviter des changements inopinés. Pour verrouiller les commandes, actionnez la commande de verrouillage (Lock) et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que l'afficheur montre «Loc», puis relâchez l'appui. L'icône de verrou va clignoter trois fois puis rester allumée. Quand le panneau de commandes est verrouillé seulement la commande de verrouillage (Lock), l'indicateur de statut de système OK et l'indicateur d'alerte restent activés. Pour déverrouiller le panneau de commandes, recommencez la mêle séquence jusqu'à ce que l'afficheur montre «nLc».

Alertes :

La commande va vous alerter en cas de conditions pouvant nuire à la performance de l'appareil.

- **Porte entrouverte -** Si la porte reste ouverte ou incorrectement fermée, pendant plus de 5 minutes, l'indicateur de statut de système OK va s'éteindre, l'indicateur de porte entrouverte (Door Ajar) va clignoter et une tonalité va retentir toutes les 60 secondes. De plus, un indicateur de restauration d'alerte (ALARM RESET) va être affiché sous la commande M/A (On/Off). Cette alerte peut être supprimée en fermant la porte, ou en appuyant brièvement sur la commande M/A (par exemple quand vous êtes en train de nettoyer le compartiment de conservation). Mais l'alerte va se réactiver après 5 minutes si la condition anormale persiste.

UTILISATION DE VOTRE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

- **Panne de secteur -** Si l'alimentation du réfrigérateur est interrompue l'indicateur de statut de système OK va s'éteindre, et l'indicateur de panne secteur (Power Failure) va clignoter. De plus un indicateur de restauration d'alerte (ALARM RESET) va être affiché sous la commande M/A (On/Off). Il n'y aura pas de signalisation sonore. La condition d'alerte peut être supprimée momentanément en appuyant sur la commande M/A (On/Off). Si cette alerte se produit, il est recommandé que vous contrôliez la situation de toutes les denrées périssables, même si l'appareil fonctionne de nouveau normalement et que la température soit revenue au niveau de la consigne, car des cessations d'alimentations prolongées peuvent amener des écarts excessifs de température interne pouvant affecter des denrées périssables.

- **Alerte de température -** Si la température du compartiment de conservation dépasse de plus de 10°F du point de consigne pendant plus d'une heure, l'indicateur de système OK va s'éteindre, l'indicateur de problème de température (Temp) va clignoter, et un signal sonore va retentir toutes les 60 secondes. De plus un indicateur de restauration d'alerte (ALARM RESET) va être affiché sous la commande M/A (On/Off). La condition d'alerte peut être supprimée momentanément en appuyant sur la commande M/A (On/Off). Si cette alerte se produit, il est recommandé que vous contrôliez la situation de toutes les denrées périssables, même si l'appareil fonctionne de nouveau normalement et que la température soit revenue au niveau de la consigne, car des cessations d'alimentations prolongées peuvent amener des écarts excessifs de température interne pouvant affecter des denrées périssables.

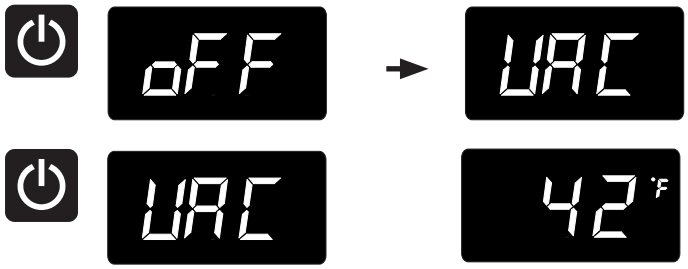
REMARQUE

Des alertes multiples sont possibles, par exemple la porte restée entrouverte longtemps peut entraîner une alerte de température, dans ce cas les deux indicateurs «Door Ajar» et «Temp» seront activés en même temps.

Mode de vacances :

Ce mode de fonctionnement peut être utilisé pour économiser de l'énergie durant les périodes où elle est la plus coûteuse, ou si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une période prolongée, en désactivant ses éclairages, tonalités d'alerte, et sonorités d'actionnement des commandes. Ce mode vacances peut aussi servir come mode pour la période de Shabbatt, avec les désactivations prescrites dans la période en fin de semaine pour la communauté juive. Dans ce mode de Shabbatt, vous pouvez ouvrir et refermer la porte n'importe quand pour accéder au contenu, sans avoir à directement allumer ou éteindre d'éclairage, et sans activation d'affichages numériques, d'électrovannes, de ventilateurs, de vannes, de compresseur, d'icônes, tonalités ou alertes.

Quand ce mode est activé, l'afficheur, les indicateurs visuels et sonores d'alerte, les tonalités à l'actionnement de commandes, l'éclairage intérieur et toutes les options sont désactivés. Toutes les commandes de fonctions sont inopérantes sauf la commande M/A (On/off) qui est nécessaire pour la sortie de ce mode vacances. Les températures du compartiment de conservation sont surveillées et gérées selon les réglages avant d'entrer en mode vacances.



Pour entrer dans le mode vacances (avec le commande réveillée), actionnez et maintenez appuyée la commande M/A (On/Off) jusqu'à ce que l'afficheur passe de «OFF» à «VAC». L'afficheur va faire clignoter «VAC» trois fois pour accuser réception de votre demande, puis montrer «VAC» en fixe jusqu'à la sortie de ce mode vacances. Une coupure d'alimentation ne vous fait pas sortir du mode vacances, le changement de mode ne peut se faire que manuellement. Pour sortir du mode vacances et revenir en fonctionnement normal, actionnez et maintenez appuyée la commande M/A (On/Off) jusqu'à ce que l'afficheur montre la température.

INSTALLATION DE PANNEAU DE REVÊTEMENT DE PORTE

Si vous avez acheté un modèle à panneau de revêtement, votre réfrigérateur est équipé de charnières articulées pour permettre des installations complètement encastrées. Des épaisseurs de panneau de ⅝ po (15 mm) et ¾ po (18 mm) sont acceptées.

⚠ ATTENTION

Il est important d'utiliser la grille fournie par l'usine avec le produit pour assurer qu'un flux d'air approprié sera maintenu au travers du condenseur. L'utilisation d'une grille personnalisée n'est pas recommandée et annulerait la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les modèles pour panneau de revêtement sont conçus pour une utilisation avec des **installations encastrées uniquement**. Leur utilisation en installations autonomes peut causer des blessures.

Étape 1 : Dépose de la porte

Avec un tournevis à pointe Phillips, ôtez la vis et le collier en «P» du bas de porte près de la charnière (Voyez la Figure 14b).

Débranchez le faisceau des fils de porte en appuyant et en maintenant sur le loquet de blocage qui est dessus et en sortant le faisceau (Voyez la Figure 15).

Ouvrez la porte et desserrez les vis maintenant les charnières sur l'armoire (2 à la charnière du haut, 2 à la charnière du bas). N'enlevez pas ces vis, il faut juste les desserrer suffisamment pour que les charnières puissent être sorties en glissant hors des vis en penchant la porte sur le côté.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pentures articulées peuvent comporter plusieurs points de pinçage. Pliez (fermez) soigneusement les pentures dès que la porte soit enlevée de l'armoire.

Avec un assistant, et en faisant attention de ne pas rayer l'armoire ou la porte, glissez la porte sur le côté d'environ un demi-pouce (12,7 mm) et sortez les charnières et la porte du réfrigérateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Faites très attention avec les charnières articulées. La charnière se referme toute seule et il existe de nombreux points de pinçage avant l'installation encastrée. **N'enlevez pas la cornière en «Z» du haut de l'armoire.**

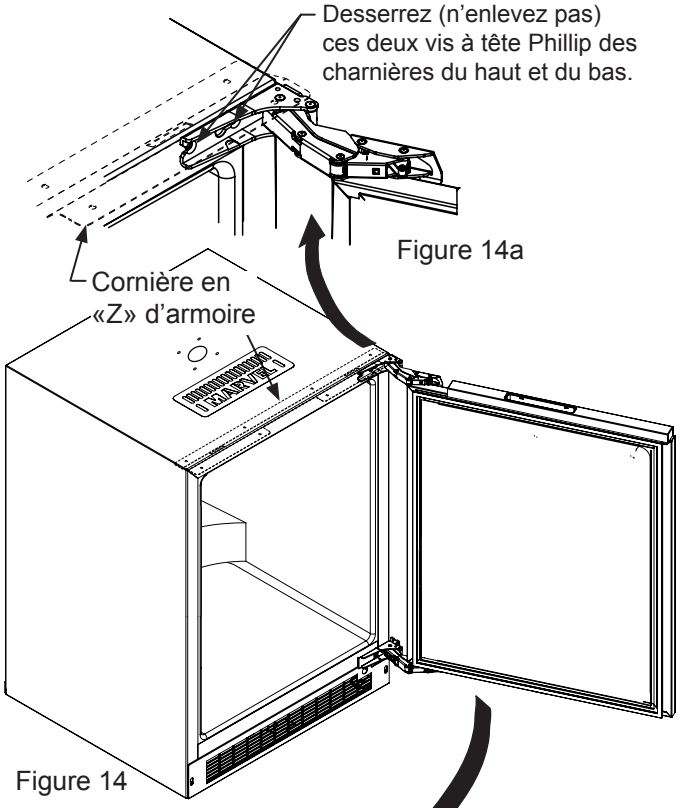


Figure 14a

Figure 14

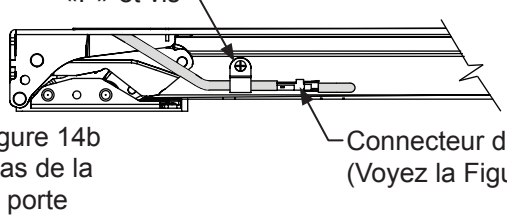


Figure 14b
Bas de la porte

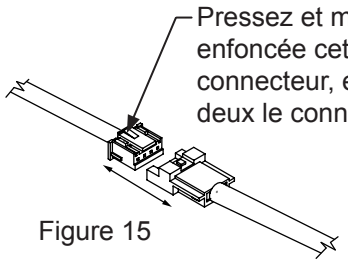


Figure 15

Étape 2 : Dépose du joint de porte

Avec la porte reposant sur une surface plane, et en partant d'un des ses angles, ôtez le joint de porte magnétique de la face intérieure de la porte (Voyez la Figure 16). Mettez de côté ce joint sur une surface plane.

Il y a 10 trous dans les extrusions de retenue de joint (3 de chaque côté et 2 en haut et en bas) qui sont utilisés pour fixer le panneau dur l'avant de la porte. Les vis sont fournies dans le sachet de la documentation, avec le verrou de porte fourni pour certains modèles.

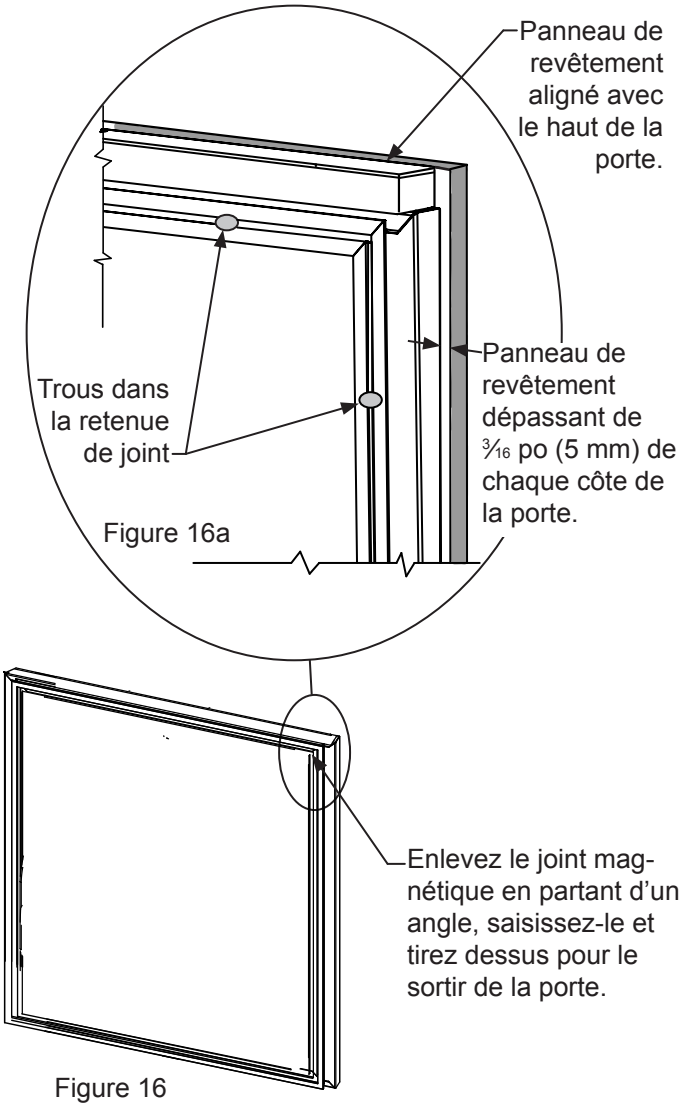

Panneau de revêtement aligné avec le haut de la porte.
Trous dans la retenue de joint
Panneau de revêtement dépassant de 3⁄16 po (5 mm) de chaque côte de la porte.
Enlevez le joint magnétique en partant d'un angle, saisissez-le et tirez dessus pour le sortir de la porte.

Figure 16a

Figure 16

Étape 3 : Coupez et percez le panneau de revêtement

Selon votre modèle, coupez le panneau de revêtement de porte aux dimensions montrées aux Figures 17 et 18, pour un modèle à charnières de porte à gauche, ou aux Figures 19 et 20, pour un modèle à charnières de porte à droite.

INSTALLATION DE PANNEAU DE REVÊTEMENT DE PORTE

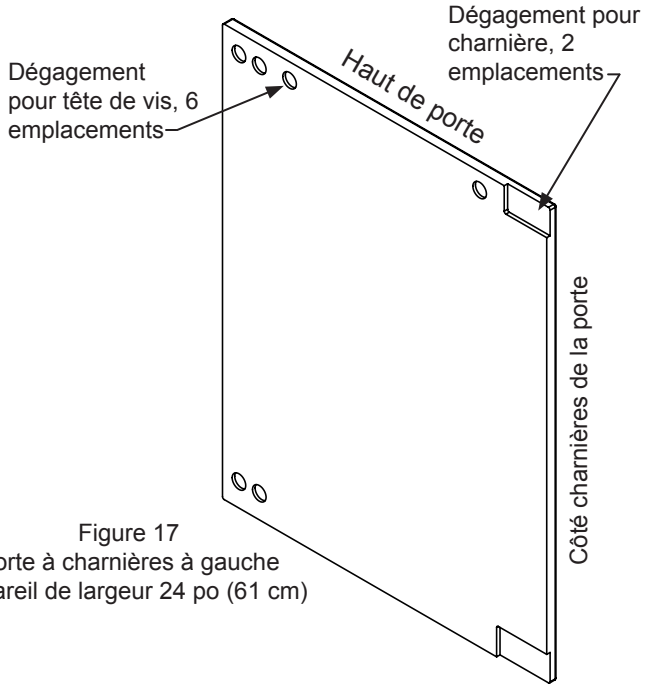
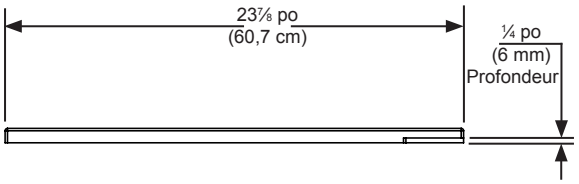

Dégagement pour charnière, 2 emplacements
Dégagement pour tête de vis, 6 emplacements
Haut de porte
Côté charnières de la porte

Figure 17
Porte à charnières à gauche
Appareil de largeur 24 po (61 cm)



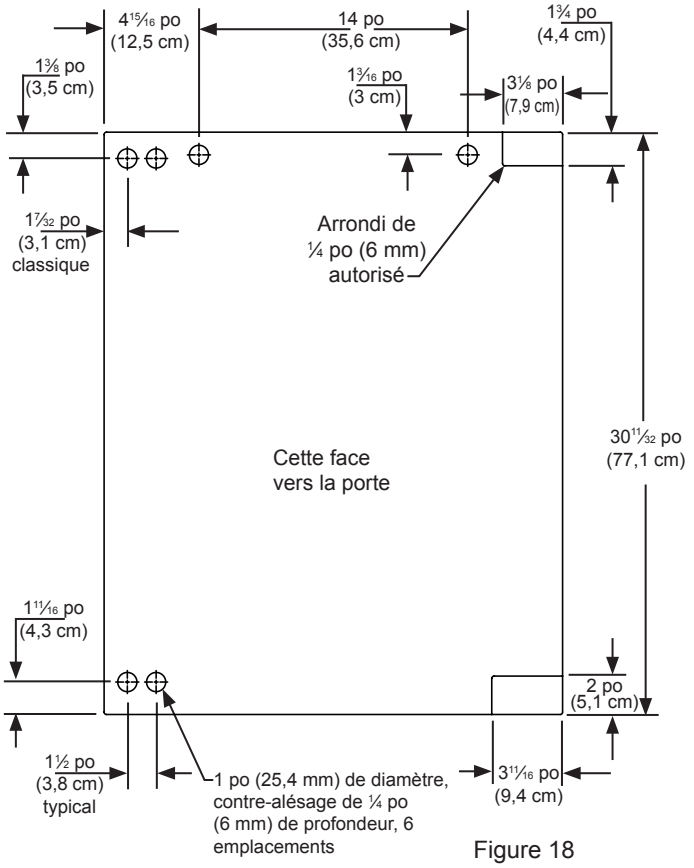


Figure 18
Porte à charnières à gauche
Appareil de largeur 24 po (61 cm)

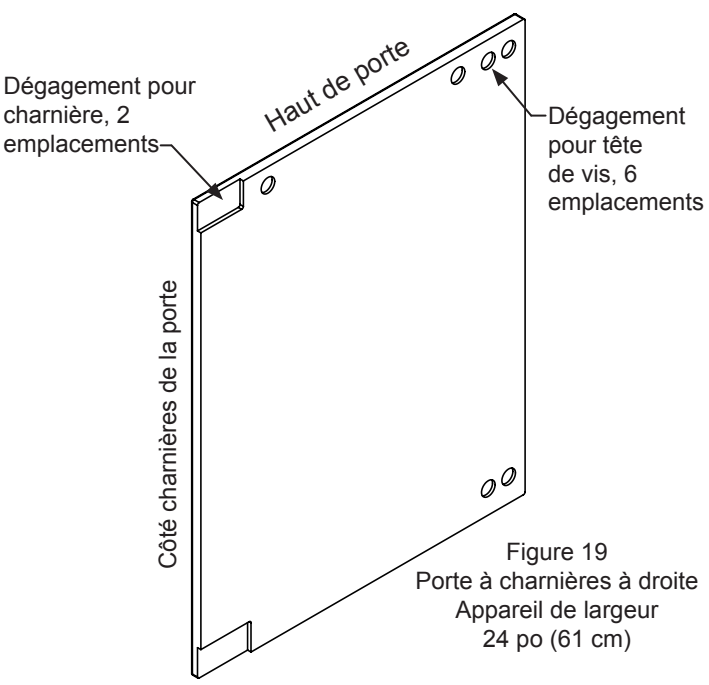
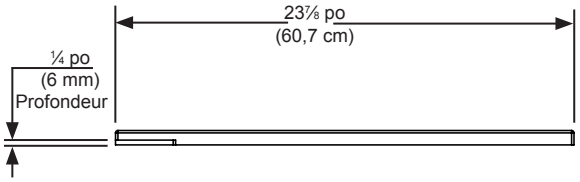

Dégagement pour charnière, 2 emplacements
Haut de porte
Dégagement pour tête de vis, 6 emplacements
Côté charnières de la porte

Figure 19
Porte à charnières à droite
Appareil de largeur
24 po (61 cm)



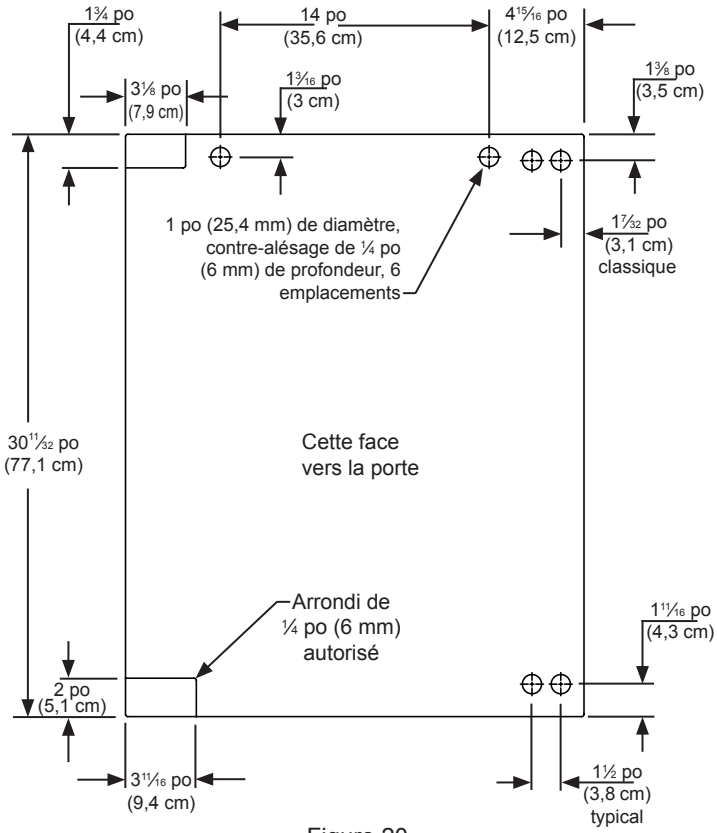


Figure 20
Porte à charnières à droite
Appareil de largeur 24 po (61 cm)

INSTALLATION DE PANNEAU DE REVÊTEMENT DE PORTE

ATTENTION

Le poids du revêtement de porte ne doit pas dépasser 15 lb (6,8 kg) pour un modèle à porte pleine.

Étape 4 : Assemblez le panneau sur la porte

La méthode préférée pour fixer le panneau sur la porte est de le tenir dessus par serre-joints pour éviter tout déplacement durant le perçage d'avant-trous. Utilisez des serre-joints à barre ou en «C» avec des tampons sur les surfaces à serrer pour ne pas marquer le panneau de revêtement ou la porte. Le panneau de revêtement personnalisé doit arriver au même niveau que le haut de la porte, et déborder de 3⁄16 po (5 mm) de chaque côté de la porte (Voyez la Figure 16a). Percez des trous au travers de l'extrusion du joint en utilisant les 10 trous existants comme des avant-trous. Prenez une taille de foret selon la recommandation du Tableau B, en veillant à ne pas traverser la face avant au perçage en n'allant pas à plus de ½ po (12,7 mm) de profondeur. Si le panneau de revêtement est plus mince que ⅝ po (16 mm), il vous faudra vous procurer des vis plus courtes. Fixez le panneau sur la porte avec les 10 vis fournies dans le sachet de documentation (Voyez la Figure 21). Enlevez les serre-joints et remettez en place le joint dans les canaux de son extrusion sur la porte. Il faut appliquer une certaine force pour bien insérer le joint dans ces canaux. Assurez-vous que les angles du joint sont bien en place.

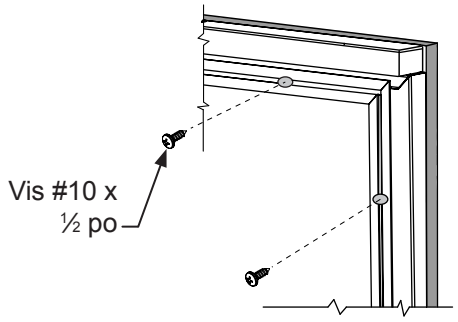


Figure 21

Type de matériau	Vis à bois #10
Bois dur	Avant trou Ø ⅛ po (2 mm)
Bois tendre	Avant trou Ø 7⁄64 (0,8 mm)

Tableau B

Étape 5 : Installez la porte

Ouvrez soigneusement les charnières du haut et du bas sur la porte en vous méfiant des nombreux points de pinçage. Placez les charnières par-dessus les 4 vis dans l'armoire, 2 en haut et 2 en bas, et glissez la porte en position. Serrez ces 4 vis de charnières avec un tournevis à pointe Phillips (Voyez les Figures 14 et 14a). Placez le faisceau de fils depuis la grille et montez-le en bas de la porte avec la vis et le collier en «P» qui avait été enlevé à l'étape 1 (Voyez la Figure 14 b). Reconnectez le faisceau de fils (Voyez la Figure 15).

INSTALLATION DE PANNEAU DE REVÊTEMENT DE PORTE

Étape 6 : Fixez l'armoire

Utilisez des vis #8 x ¾ po du sachet de documentation pour fixer la surface du haut sur l'armoire au travers des trous dans la cornière en «Z» de l'armoire de réfrigérateur.

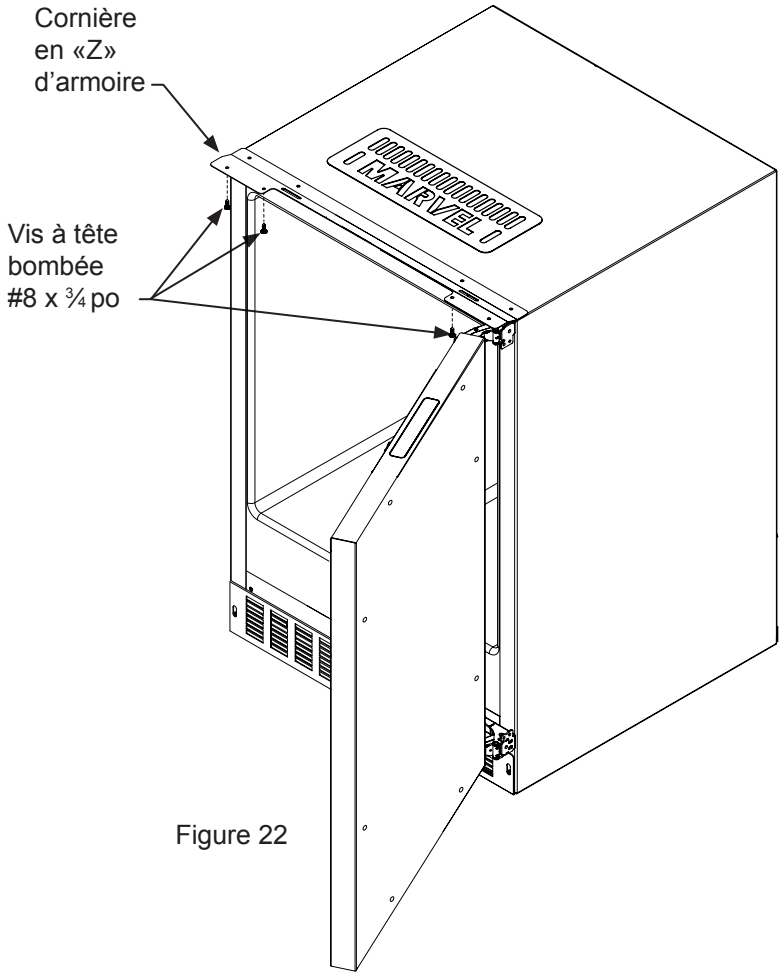


Figure 22

UTILISATION DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE BIÈRE

Rangement

L'appareil est livré avec deux (2) clayettes fixées par bande en position la plus haute et la plus basse. Sortez-les et disposez-les comme suit quand vous configurerez votre distributeur.

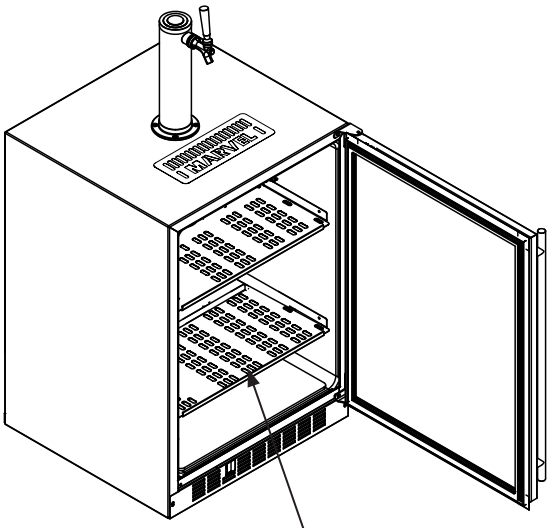


Figure 23

Si vous ne servez pas de bière pression au robinet, votre distributeur pour fûts peut servir de réfrigérateur, en disposant les deux clayettes comme c'est montré en Figure 24. Les rayons sont indiqués "upper" (dessus) et "lower" (dessous). Ils doivent être placés dans leur respective position l'un au dessus de l'autre.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez l'appareil pour garder les denrées périssables, le point de consigne de température doivent être mis entre 34 et 42 degrés F (1.2 et 5.7 degrés C).

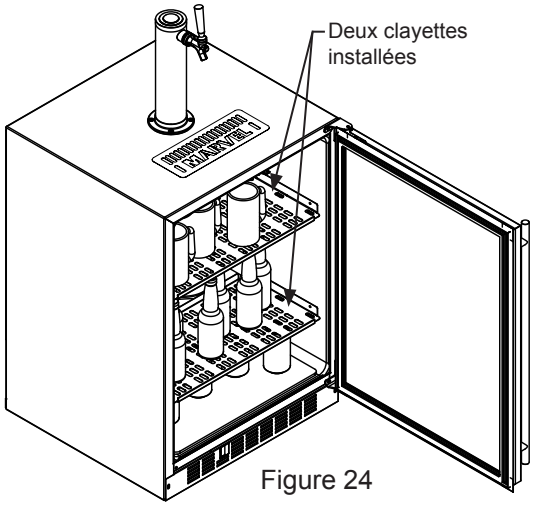


Figure 24

Si vous utilisez un quart de baril de bière (fût de 29,33 L), vous pouvez ajouter un espace sur étagère pour garder vos chopes glacées. Le fût d'un quart de baril doit reposer sur le fond, il ne peut pas tenir sur l'étagère (Voyez la Figure 25).

Assurez-vous que la plaque blanche de plancher soit au fond du compartiment intérieur avant de positionner le baril.

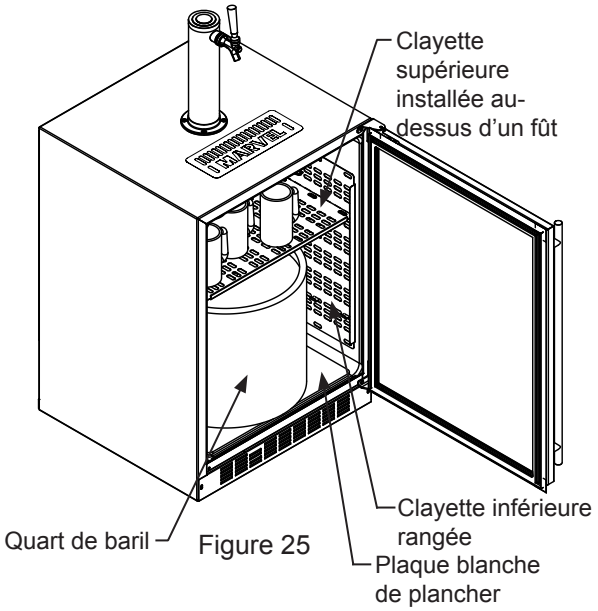


Figure 25

Si vous utilisez un demi-baril (fût de 68,67 L) ou deux 1/6 de baril, placez les deux étagères de chaque côté du distributeur de bière pression sur les deux crochets de suspension (Voyez la Figure 26). Assurez-vous que la plaque blanche de plancher soit au fond du compartiment intérieur avant de positionner le(s) fût(s).

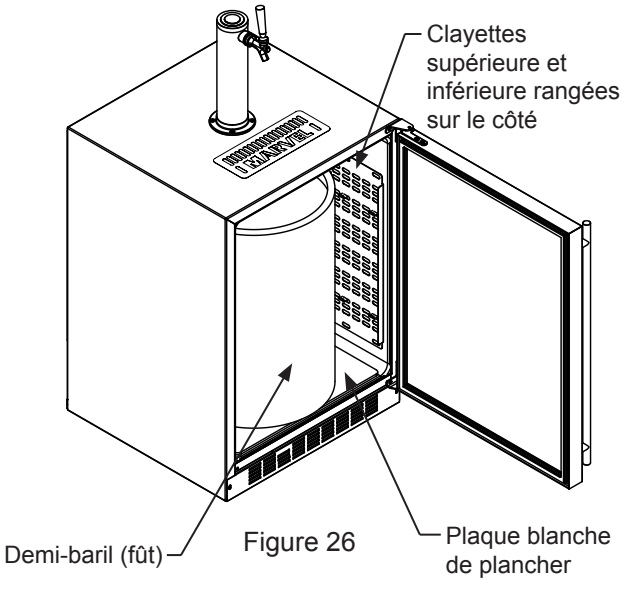


Figure 26

UTILISATION DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE BIÈRE

Le distributeur de bière peut supporter un baril d'un demi (1/2) ou d'un quart (1/4) de gallon. Les distributeurs doubles de bière pression peuvent supporter deux barils de bière d'un sixième (1/6) de gallon. Consultez le tableau ci-dessous pour la quantité de bière de chaque taille de baril.

	Tailles de baril		
	Baril 1/6	**Baril 1/4**	**Baril 1/2**
Hauteur	23 5/16 po (59,2 cm)	14 13/16 po (37,6 cm)	23 5/16 po (59,2 cm)
Diamètre	9¼ po (23,5 cm)	17 po (43,2 cm)	17 po to 17¼ po (43,2 to 43 cm)
Gallons	5,23	7,75	15,5
Chopes de 12 onces (1/3 L)	53	82	163

Tableau C

Taille de conteneur	**Nombre par bouteille de CO_2 de 5 livres**
Corny de 5 gallons	15 à 22
Baril 1/6	14 à 21
Baril 1/4	10 à 14
Baril 1/2	5 à 7

Tableau D

Équipement de mise en perce et montage

Votre kit de distribution inclut les pièces suivantes :

Tour en acier inox poli avec conduit de bière transparent (distribution simple ou double)
Joint de tour
Vis à tête Phillips ovale
Bouton pour tour (poignée de robinet)
Coupleur(s) pour fûts de bière
Régulateur pour CO_2 avec conduite(s) rouge(s) de gaz attachée(s)
Bouteille pour 5 livres de CO_2 vide
Attaches en plastique, grande et petite taille
Poignée de robinet

UTILISATION DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE BIÈRE

Outils nécessaires pour l'installation :
Tournevis à lame plate
Tournevis à pointe Phillips
Pinces
Clé à molette ou clé à fourche de 1⅛ po
Clé à fourche de ½ po

⚠ AVERTISSEMENT

Le gaz CO_2 peut être dangereux. S'il devient difficile de respirer et/ou que vous commencez à avoir mal à la tête, cela peut être dû à une forte concentration de dioxyde de carbone. Quittez immédiatement la zone.

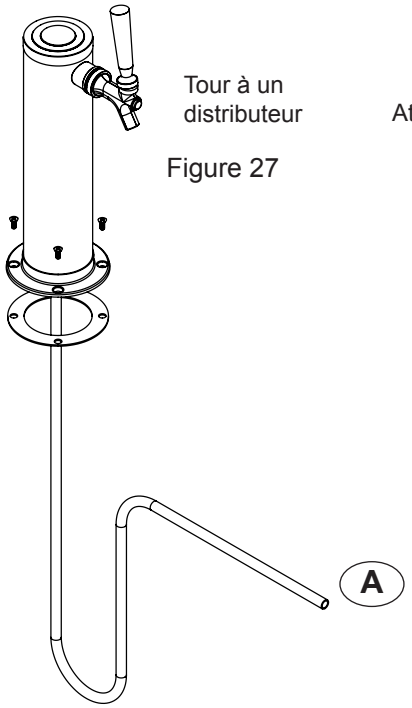
- La bouteille de CO_2 doit toujours être reliée au régulateur. Ne branchez **jamais** cette bouteille directement sur un fût.
- Cette bouteille de CO_2 doit être bien montée en position droite. Attachez-la avec la chaîne fournie.
- Ne jetez ou ne laissez tomber **jamais** la bouteille de CO_2.
- Gardez la bouteille de CO_2 à l'écart de la chaleur.
- Ventilez la zone après une éventuelle fuite de CO_2.

1. Sortez les clayettes et les composants emballés de l'intérieur du réfrigérateur avant d'entamer la procédure d'assemblage.
2. Amenez votre bouteille pour 5 livres de CO_2 vide chez votre fournisseur local de gaz pour la faire emplir. Vous pouvez en général trouver les fournisseurs dans les pages jaunes de l'annuaire aux rubriques "Fourniture pour soudure" ou "Protection contre le feu". Une bouteille pleine de 5 livres peut traiter de nombreux fûts (Voyez le tableau D). Votre fournisseur doit vous fournir une rondelle en plastique à chaque remplissage de la bouteille.
3. Montage de tour (si vous installez l'appareil sous un comptoir, passez directement à l'étape 4). Si vous montez la tour directement en haut du réfrigérateur, ôtez d'abord les quatre vis du haut du réfrigérateur. Passez la conduite d'alimentation en bière au travers du joint de la tour et du gros orifice dans le haut du réfrigérateur. Alignez les 4 orifices dans la tour avec les 4 du haut de réfrigérateur, et fixez la tour avec les 4 vis retirées précédemment. Passez à l'étape 5.

UTILISATION DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE BIÈRE

Kit de tour à distribution unique

Connectez (A) à (A) , etc…



Tour à un distributeur

Figure 27

Figure 28

Attaches de tuyau pour connexions

(A) et (C)

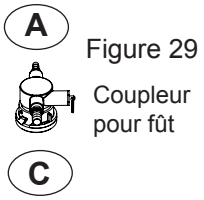
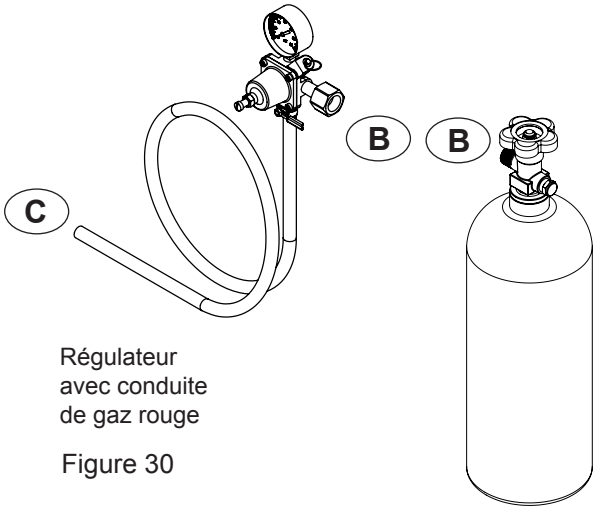


Figure 29



Régulateur avec conduite de gaz rouge

Figure 30

Bouteille de CO_2 de 5 livres

Figure 31

Kit de tour à distribution double

Connectez (A) à (A) , etc…

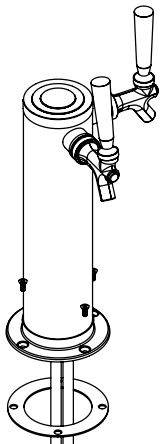


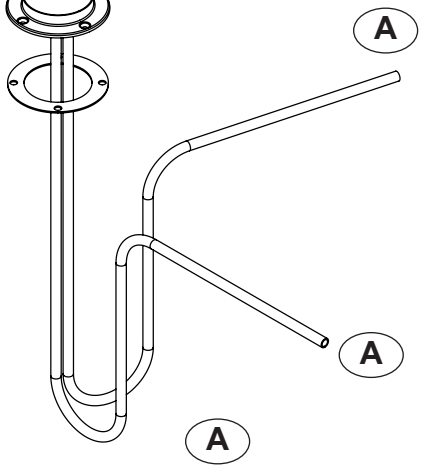
Figure 32

Tour à deux distributeurs

Figure 33

Attaches de tuyau pour connexions

(A) et (C)



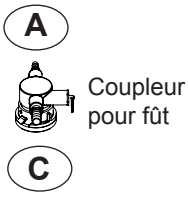
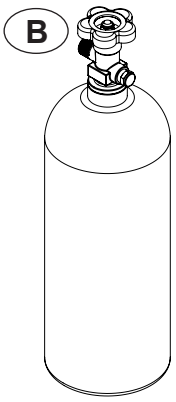


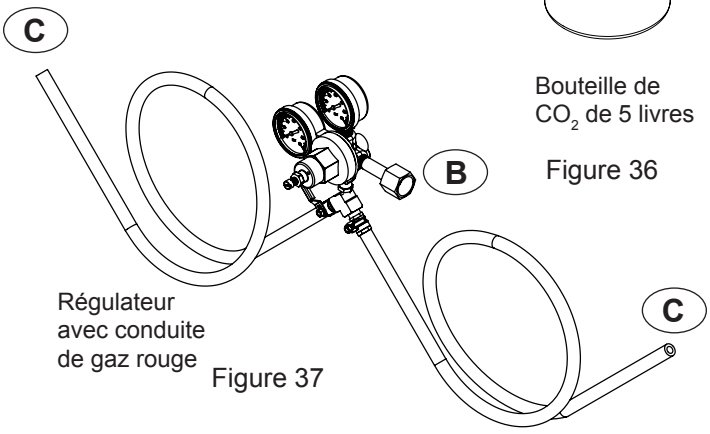
Figure 34

Figure 35



Bouteille de CO_2 de 5 livres

Figure 36



Régulateur avec conduite de gaz rouge

Figure 37

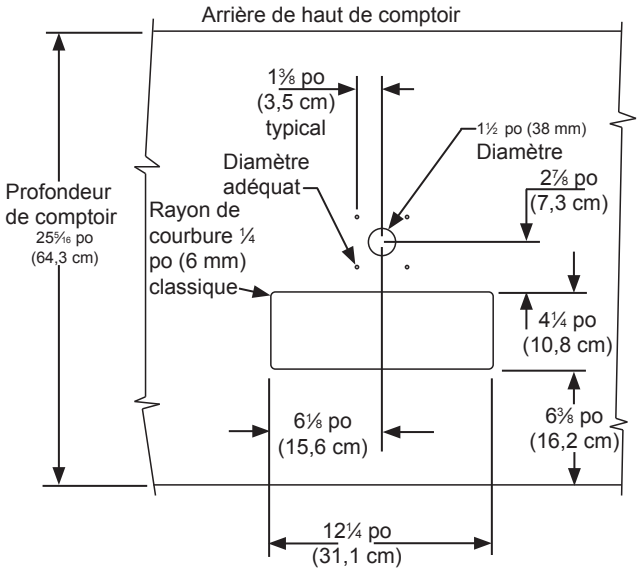


Figure 38

ATTENTION

Les dimensions de découpe montrées en Figure 38 sont basées sur un haut de comptoir de profondeur 25⁵⁄₁₆ po (64,3 cm). Votre comptoir peut avoir une dimension différente et nécessite un autre positionnement d'avant à arrière. Référez-vous aux dimensions de produit en pages 8 et 9 pour déterminer les mesures requises.

4. Si vous installez votre réfrigérateur à fûts sous un comptoir, vous devrez percer 5 orifices dans le dessus de comptoir pour y monter la tour. Le premier de ces orifices fait 1½ po de diamètre au centre de l'emplacement de la tour, pour la conduite de bière, à situer à environ 13½ po (34,3 cm) du bord avant du haut de comptoir (sur la base d'une largeur de comptoir standard de 25⁵⁄₁₆ po). Ensuite vous percez 4 orifices de montage selon les dimensions de la Figure 38. Leur diamètre dépend du matériau du haut de comptoir et de l'éventuelle nécessité de chevilles. Les vis fournies sont dans le paquet de la littérature, ce sont des vis en acier inox type AB de 10 x 1 po. Marquez et réalisez la découpe pour le puisard de drainage. Une fois les orifices percés et le réfrigérateur pour fûts en place sous le dessus de comptoir, passez la conduite de bière au travers du joint de la tour, dans le orifice de 1½ po dans le dessus de comptoir, et le orifice en haut du réfrigérateur pour fûts. Montez la tour sur le dessus de comptoir avec les 4 vis fournies. Placez le puisard de drainage, tiré du paquet de littérature, dans la découpe rectangulaire avec son encoche ronde vers l'arrière contre la tour, et placez la grille dessus.

5. Montez le régulateur sur la bouteille de CO_2 tank (connexion Ⓑ) en utilisant la rondelle en plastique neuve reçu du fournisseur de gaz au remplissage. Notez que le régulateur a un filetage inversé et qu'il faut tourner en sens antihoraire pour le fermer. Serrez avec une clé à molette ou une clé à fourche de 1⅛ po.

6. Branchez la/les conduite(s) d'air rouge(s) depuis le régulateur sur le **gros** raccord pour conduite d'air du coupleur de fût, avec une **grande** attache pour tuyau (Connexion Ⓒ).

7. Connectez la conduite de bière transparente depuis la tour sur le **petit** raccord à air su coupleur de fût avec une **petite** attache pour tuyau (Connexion Ⓐ).

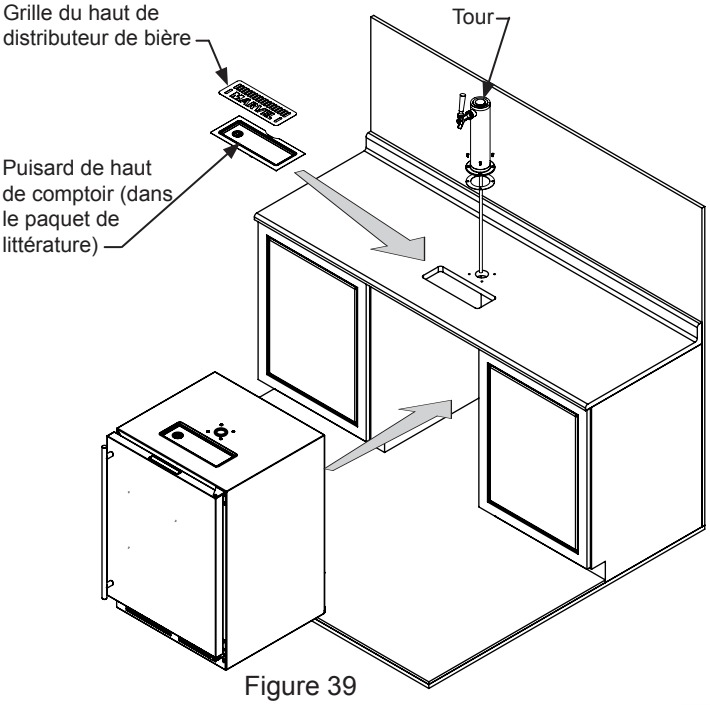


Figure 39

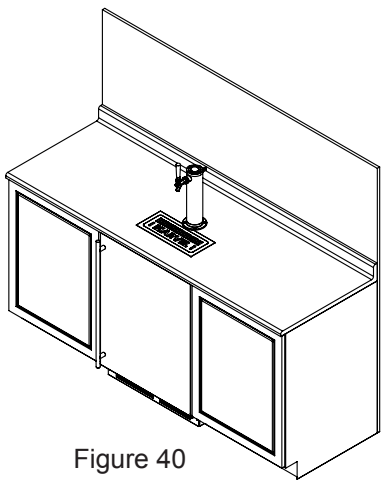


Figure 40

8. Positionnez la bouteille de CO_2 dans l'angle du réfrigérateur comme c'est montré en Figure 41 et attachez-la avec la chaîne. Repousser la poignée de robinet en arrière vers la tour pour fermer le robinet.
9. Accrochez le coupleur sur le fût : Vérifiez que le coupleur est en position fermée (voyez la Figure 42a). Alignez les taquets sur le fût avec les ouvertures correspondantes sur le coupleur de fût, et tournez en sens horaire jusqu'à ce que le coupleur stoppe (environ 90°). Appuyez sur le dessus du coupleur et faites-le tourner en sens horaire pour permettre au gaz d'entrer dans le fût.

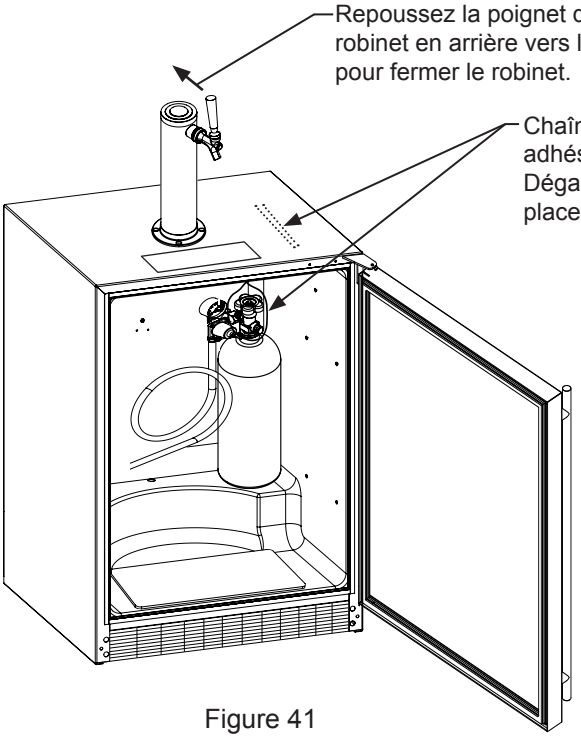

Repoussez la poignet de robinet en arrière vers la tour pour fermer le robinet.
Chaîne – La chaîne est fixée par de la bande adhésive sur le haut du revêtement intérieur. Dégagez-la et arrimez la bouteille de CO_2 en place dans l'angle droit du fond.

Figure 41

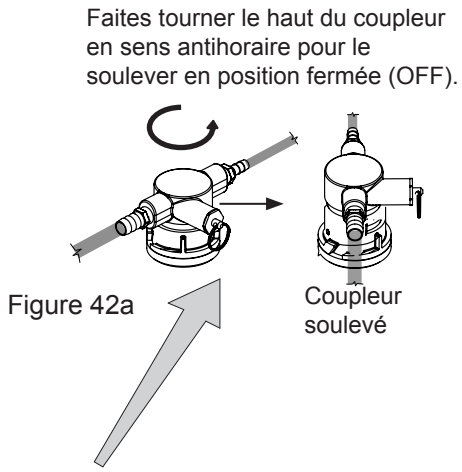


Figure 42a

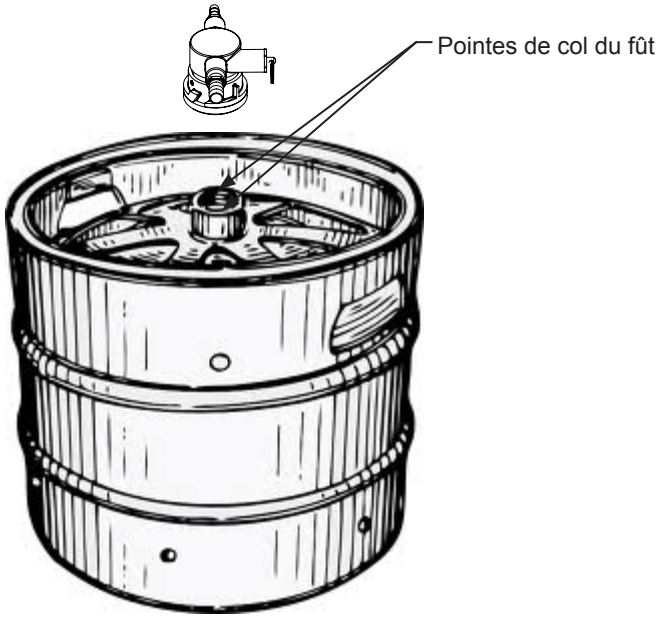


Figure 42

UTILISATION DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE BIÈRE

Régulateur de CO_2 (tour de distribution simple)

Votre distributeur de bière est livré équipé avec une bouteille de CO_2 de 5 livres et un régulateur à un manomètre. Le manomètre indique la pression qui est envoyée au fût de bière. Suivez la procédure ci-dessous pour régler la pression qui doit être environ de 12 - 14 psi (0,8 à 1 bar) pour de la bière lager, ou de 9 - 12 psi (0,6 à 0,8 bar) pour de la bière ale.

Réglage de la pression (manomètre unique) :

1. Coupez la vanne de fermeture en bas du régulateur.
2. Assurez-vous que la poignée de vanne est ferme sur la tour (voir la Figure 46).
3. Desserrez le contre-écrou en tournant en sens antihoraire ↶ en utilisant la clé à fourche de ½ po jusqu'à ce qu'il soit lâche, cela va permettre l'ajustement de la vis de réglage.
4. Tournez cette vis en sens horaire ↷ pour augmenter la pression, ou en sens antihoraire ↶ pour la diminuer.
5. Ouvrez la vanne de fermeture en bas du régulateur. La lecture au manomètre peut retomber mais se rétablit rapidement.
6. Tirez l'anneau sur le coupleur de fût pour permettre au gaz de circuler momentanément.
7. Effectuez toutes les retouches de réglage nécessaires en jouant sur la vis.
8. Resserrez le contre-écrou avec la clé à fourche de ½ po en tournant en sens horaire ↷ la clé à fourche de ½ po.

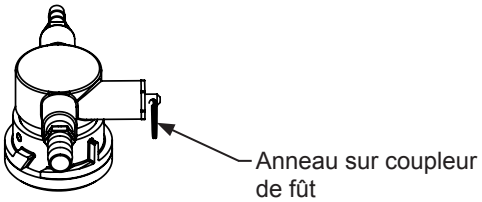


Figure 43

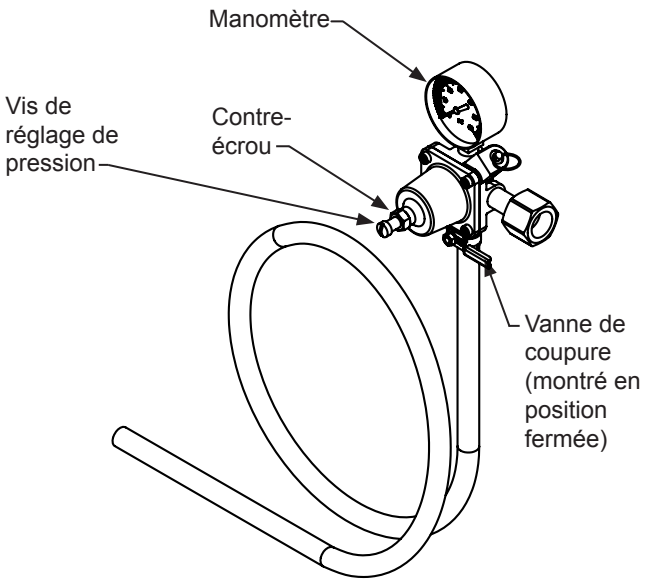


Figure 44 (Régulateur pour tour de distribution simple)

Régulateur de CO_2 (tour de distribution double)

Votre distributeur de bière est livré équipé avec une bouteille de CO_2 de 5 livres et un régulateur à deux manomètres. Le manomètre inférieur doit indiquer environ 750 psi (52 bar) quand la bouteille est correctement remplie et avant d'être mise dans le réfrigérateur (à température ambiante). L'indication sera plus faible avec la bouteille réfrigérée. Utilisez ce manomètre inférieur comme indicateur de la quantité de gaz qui reste dans la bouteille. Le manomètre supérieur indique la pression qui est envoyée au fût de bière. Suivez la procédure ci-dessous pour régler la pression qui doit être environ de 12 - 14 psi (0,8 à 1 bar) pour de la bière lager, ou de 9 - 12 psi (0,6 à 0,8 bar) pour de la bière haute ale.

Réglage de la pression (manomètre supérieur) :

1. Coupez la vanne de fermeture en bas du régulateur.
2. Assurez-vous que la poignée de vanne est ferme sur la tour (voir la Figure 46).
3. Desserrez le contre-écrou en tournant en sens antihoraire ↶ en utilisant la clé à fourche de ½ po jusqu'à ce qu'il soit lâche, cela va permettre l'ajustement de la vis de réglage.
4. Tournez cette vis en sens horaire ↷ pour augmenter la pression, ou en sens antihoraire ↶ pour la diminuer.
5. Ouvrez la vanne de fermeture en bas du régulateur. La lecture au manomètre peut retomber mais se rétablit rapidement.
6. Tirez l'anneau sur le coupleur de fût pour permettre au gaz de circuler momentanément.
7. Effectuez toutes les retouches de réglage nécessaires en jouant sur la vis.
8. Resserrez le contre-écrou avec la clé à fourche de ½ po en tournant en sens horaire ↷ la clé à fourche de ½ po.

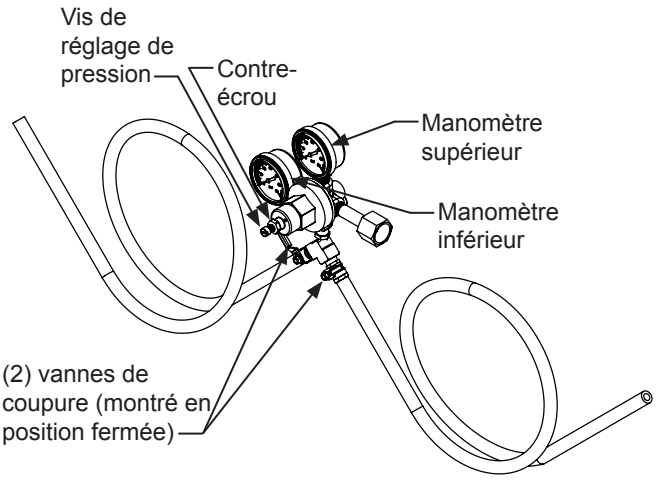


Figure 45 (Régulateur pour tour de distribution double)

UTILISATION DE VOTRE DISTRIBUTEUR DE BIÈRE ET ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Kit de drainage (tous modèles) : Le kit de drainage est envoyé déjà en place et prêt à l'emploi. **Pour vider :** Tirez le tuyau de drainage hors du capuchon de bouteille, enlevez la bouteille du meuble, dévissez son capuchon et rincez la bouteille. Réinstallez la bouteille dans le meuble.

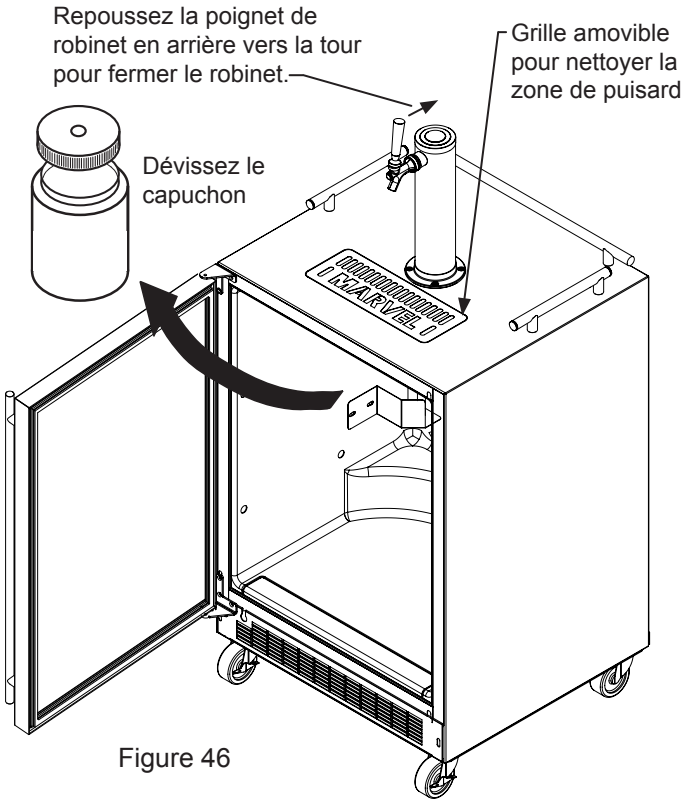

Repoussez la poignet de robinet en arrière vers la tour pour fermer le robinet.
Grille amovible pour nettoyer la zone de puisard
Dévissez le capuchon
MARVEL

Figure 46

Nettoyage du puisard de drainage :
Sur un **distributeur de bière autonome**, enlevez la grille Marvel du devant de la tour, nettoyez-la à l'eau savonneuse et faites-la sécher avant de la réinstaller. Nettoyez la zone de puisard à l'eau savonneuse et faites-la sécher (Voyez la Figure 46).
Sur un **distributeur de bière intégré**, enlevez la grille Marvel et le puisard de dessus de comptoir, nettoyez-les à l'eau savonneuse et faites-les sécher avant de les réinstaller. Nettoyez la zone de puisard à l'eau savonneuse et faites-la sécher (Voyez la Figure 47).

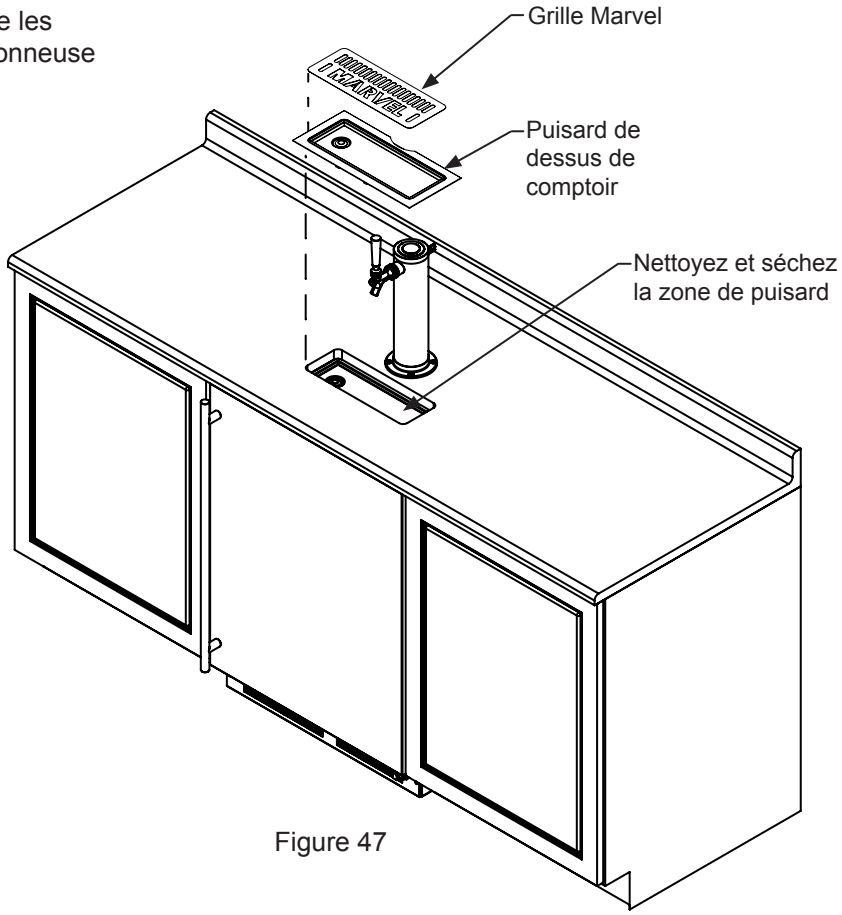


Figure 47

Nettoyage et entretien du système de distribution

Le système de distribution a besoin d'être nettoyé entre ses utilisations pour éviter du gaspillage et/ou un mauvais goût pour la bière.

Kit de nettoyage de robinetterie

C'est un article optionnel (N° de pièce 42242373), ce kit inclut tout ce qu'il faut pour nettoyer rapidement la robinetterie. Solution de nettoyage, pompe, bouteille pour mélange, brosse et clé.

Nettoyage de robinet

Arrêtez l'arrivée de gaz au robinet de coupure sous le régulateur (Voyez la Figure 44 ou 45), et ouvrez le robinet de bière pour relâcher la pression. Pour ôter le robinet de la tour, utilisez la clé tricoise fournie. Placez la pointe de la clé dans le orifice sur le collier du robinet, et tournez en sens horaire ↷ pour démonter le robinet (Voyez la Figure 49). Enlevez le capuchon moleté du corps de robinet juste sous la poignée, et retirez l'ensemble de poignée du robinet. Cela va permettre d'ôter l'axe de l'arrière du robinet (voyez la Figure 48).

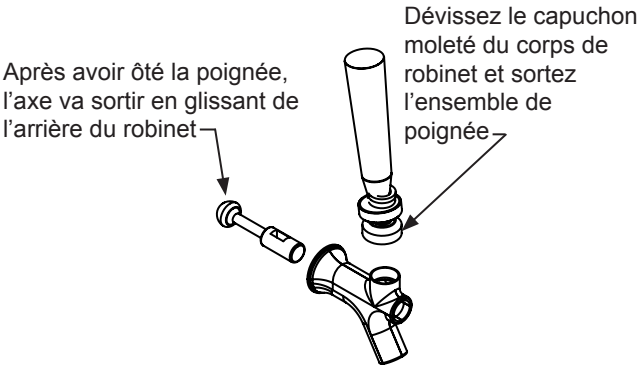

Dévissez le capuchon moleté du corps de robinet et sortez l'ensemble de poignée
Après avoir ôté la poignée, l'axe va sortir en glissant de l'arrière du robinet

Figure 48

Faites tremper les parties du robinet dans de l'eau potable ou dans une solution d'eau assainissante chaude. N'utilisez pas de savon.

Réassemblez le robinet, remontez-le sur la tour (assure-vous que le robinet est bien en position fermée), et rétablissez l'arrivée du gaz.

Nettoyage du coupleur de fût

Sortez le coupleur de fût hors du fût si nécessaire. Fermez la/les vanne(s) de gaz sous le régulateur, Faites tremper dans de l'eau chaude ou une solution assainissante et brossez le coupleur de fût. Laissez sécher toutes les parties et remontez-les.

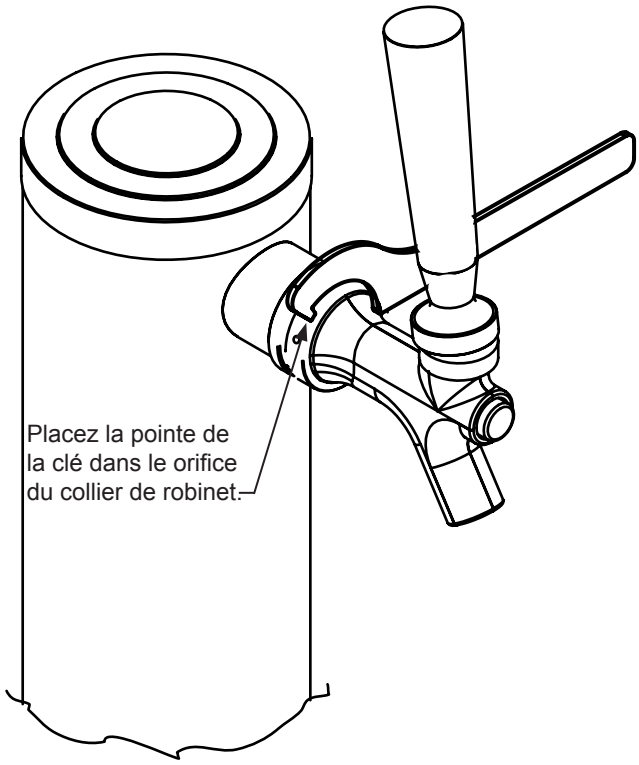


Figure 49

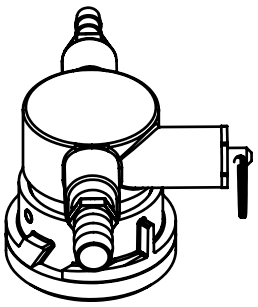


Figure 50

Figure 51

L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE, CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Grille frontale

Assurez-vous que rien n'obstrue les ouvertures pour flux d'air requises à l'avant de l'armoire Au moins une à deux fois par an chassez par brossage ou par aspiration les peluches et les saletés dans la zone de la grille avant (Voyez en page 4).

ATTENTION

RISQUE DE COMMOTION ÉLECTRIQUE : Débranchez l'alimentation secteur de l'appareil avant de le nettoyer à l'eau savonneuse.

Armoire

L'armoire peinte peut se laver avec une solution savonneuse douce, puis soigneusement se rincer à l'eau potable. N'utilisez JAMAIS de produits nettoyants abrasifs.

Intérieur

Lavez le compartiment intérieur avec une solution savonneuse douce. N'utilisez pas de nettoyant abrasif, de solvant, de produit nettoyant/polissant ou de détergent non-dilué.

Soins pour l'appareil

1. Évitez de vous appuyer sur la porte, vous pourriez déformer ses charnières ou faire basculer l'appareil.
2. Faites attention quand vous balayez, aspirez ou passez la vadrouille près de l'avant de l'appareil. Vous pourriez endommager sa grille.
3. Nettoyez périodiquement l'intérieur de l'appareil selon le besoin.
4. Vérifiez périodiquement la grille frontale et les serpentins de condenseur, et nettoyez-les si nécessaire.

En cas de coupure du secteur

Si une panne d'alimentation arrivait, essayez de la corriger le plus tôt possible. Minimisez le nombre d'ouvertures de porte pendant la coupure du secteur afin de ne pas affecter la température dans l'appareil.

Les suggestions suivantes vont minimiser le coût de fonctionnement de votre appareil de refroidissement.

1. N'installez pas votre appareil près d'un autre appareil chaud (cuisinière, lave-vaisselle, etc.), d'une conduite d'air chaud, ou d'autres sources de chaleur.
2. Placez l'appareil à l'abri du rayonnement solaire direct.
3. Assurez-vous que les évents de la grille devant l'unité au-dessus de la porte ne sont pas obstrués et maintenus propres de façon à permettre une ventilation du système de refroidissement et chasser la chaleur.
4. Branchez votre appareil sur un circuit d'alimentation secteur dédié (Sans partage avec d'autres appareils).
5. Quand vous chargez initialement votre produit neuf, ou au cas où de grosses quantités de contenu tiède sont placées dans le compartiment de conservation au froid, minimisez les ouvertures de porte pendant les 12 heures qui suivent pour permettre au contenu de tomber à la température de consigne du compartiment.
6. En maintenant un compartiment d'entreposage relativement plein, if faut moins de périodes de fonctionnement en refroidissement de l'appareil qu'avec un compartiment vide.
7. Assurez-vous que la fermeture de porte n'est pas obstruée par des denrées entreposées dans votre appareil.
8. Permettez aux denrées chaudes de revenir à la température ambiante avant de les placer dans l'appareil.
9. Minimisez la fréquence et la durée des ouvertures de porte.
10. Utilisez le point de consigne de température le plus haut qui respecte votre préférence personnelle, et fournissez l'entreposage qui convient pour vos denrées conservées.
11. Quand vous êtes en vacances ou loin de la maison pour des périodes prolongées, réglez la consigne de l'appareil à la température la plus haute admissible pour la conservation de son contenu.
12. Réglez le contrôle en position d'arrêt (off) si le nettoyage de l'appareil nécessite que sa porte reste ouverte pour une période longue.

ALIGNEMENT DE PORTE ET OBTENTION DE SERVICE

Alignement de porte pour modèles à porte pleine et vitrée :

La porte doit être parallèle avec les côtés et le dessus de l'armoire. Si un alignement est nécessaire, la porte peut être ajustée en desserrant les deux vis qui maintiennent la cornière de réglage de porte en bas de la porte (Voyez la Figure 52a), et en opérant un réglage latéral de la porte. Utilisez une clé Allen de 5⁄32 po pour cette procédure (Voir la Figure 52 ci-dessous). Quand l'alignement de porte est terminé, resserrez bien ces vis.

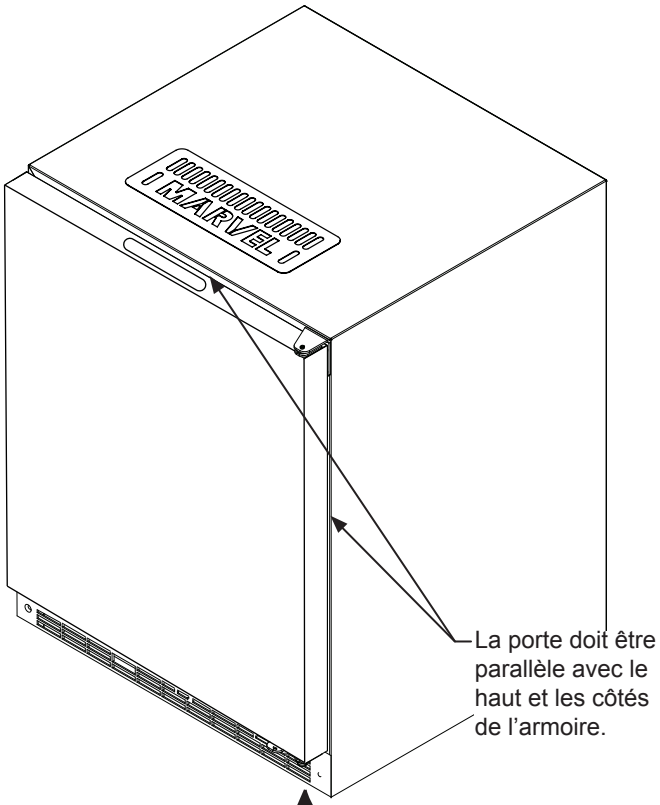


Figure 52

Si du service est nécessaire :

- Si le produit est encore dans sa première année de garantie, veuillez appeler le service à la clientèle d'AGA MARVEL au 800.223.3900 pour avoir des instructions sur la façon d'obtenir une couverture sous garantie dans votre secteur.
- Si le produit est sorti de sa première année de garantie, le service à la clientèle d'AGA MARVEL peut vous fournir des recommandations sur les centres de service de votre secteur. Une liste des centres de service agréés est également disponible sur le site www.agamarvel.com sous la section de service et d'assistance.
- Dans toute correspondance relative au service, assurez-vous de bien fournir la référence de modèle, le numéro de série et le justificatif de l'achat.
- Essayez de donner des informations ou une description de la nature du problème, sur la durée pendant laquelle l'appareil a fonctionné, sur les températures de la pièce et de l'eau, et toutes les informations pouvant être utiles pour une résolution rapide du problème.
- Le Tableau «E» est fourni pour enregistrer les informations pertinentes sur votre produit, comme référence ultérieure.

Pour vos archives	
Date d'achat	
Nom du revendeur	
Adresse du revendeur	
Ville du revendeur	
État/province du revendeur	
Code Zip/postal du revendeur	
N° de série de l'appareil	
N° de série de l'appareil	
Date d'envoi de la carte de garantie (à faire dans les 10 jours après l'achat)	

Tableau E

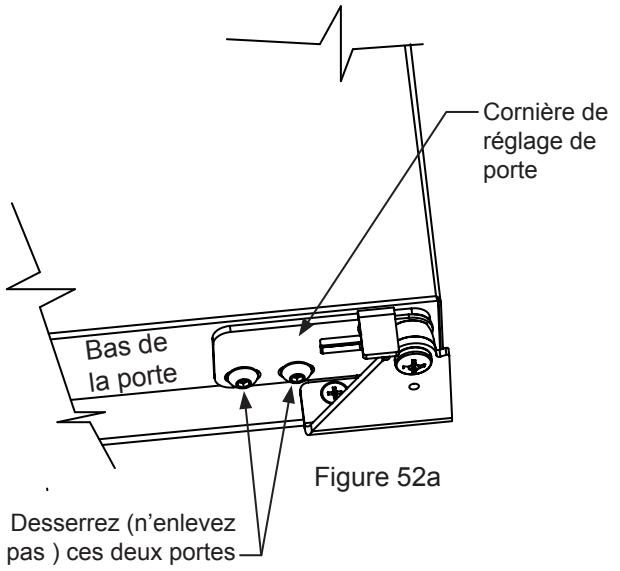


Figure 52a

DÉPANNAGE

Avant d'appeler pour du service

Si l'appareil semble présenter un dysfonctionnement, commencez par bien relire son manuel. Si le problème persiste, consultez le guide de dépannage qui suit. Identifiez le problème dans ce guide et consultez les colonnes de causes et de remèdes avant d'appeler pour du service. Le problème peut être quelque chose de très simple qui peut se résoudre sans demander une intervention de service. Cependant, il peut être nécessaire de contacter votre revendeur ou un technicien de service qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

• Ne tentez jamais de réparer ou d'exécuter de la maintenance sur l'appareil avant que son alimentation électrique n'ait été débranchée en amont. Passer l'appareil sur arrêt (OFF) n'enlève pas la présence de tension secteur sur les fils de câblage.

• Remettez en place l'ensemble des pièces et panneaux avant de redémarrer.

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne produit pas assez de froid (Voyez «Réglage de la température» en page 12)	• Le contrôle a une consigne trop chaude • La température du contenu n'est pas encore stabilisée.	• Ajustez plus bas la consigne de température. Laissez stabiliser la température 24 heures.
	• Utilisation excessive ou ouvertures prolongées de la porte.	• Laissez la température se stabiliser pendant au moins 24 heures.
	• Blocage du flux d'air de la grille frontale.	• Le flux d'air ne doit pas être obstrué à la grille frontale. Consultez les valeurs de dégagements en page 4.
	• Défaut d'étanchéité du joint de porte.	• Vérifiez l'alignement de porte et/ou changez le joint de porte.
L'appareil fait trop de froid (Voyez «Réglage de la température» en page 12)	• Le contrôle a une consigne trop froide	• Ajustez plus haut la consigne de température Laissez stabiliser la température 24 heures.
	• Défaut d'étanchéité du joint de porte.	• Vérifiez l'alignement de porte et/ou changez le joint de porte.
Bruit ou vibration	• L'appareil n'est pas d'aplomb.	• Mettez l'armoire d'aplomb, voyez en page 4 le réglage des pieds de mise à niveau.
	• Obstruction de tube affectant le ventilateur.	• Contactez un technicien de service qualifié.
L'appareil ne fonctionne pas.	• L'appareil est à l'arrêt.	• Mettez l'appareil en marche. Voyez pour le démarrage de votre appareil en page 11.
	• Le cordon secteur n'est pas branché.	• Branchez la fiche du cordon.
	• La prise secteur n'est pas alimentée.	• Vérifiez l'alimentation électrique de votre maison.

GARANTIE DE PRODUIT À USAGE DOMESTIQUE

Produit complet
Garantie limitée d'un an sur pièces et main-d'œuvre

AGA MARVEL garantit qu'il fournira toutes les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour réparer ou remplacer, au domicile ou au bureau de l'utilisateur final, tout composant avéré défectueux du fait des matériaux ou de la main-d'œuvre, en tenant compte des conditions et exclusions décrites plus bas, pendant une période d'une année à compter de la date d'achat par l'utilisateur final.

Garantie limitée additionnelle sur les pièces uniquement de la deuxième à la cinquième année

Durant les quatre ans qui suivent l'expiration de la garantie limitée d'un an, AGA MARVEL va fournir des pièces de remplacement pour le système de refroidissement hermétiquement scellé (constitué de : compresseur, condenseur, déshydrateur, accumulateur, vanne de contournement, tube de raccordement et évaporateur), s'il s'avère défectueux du fait des matériaux ou de la main-d'œuvre, en tenant compte des conditions et exclusions qui suivent.

Les garanties précédentes ne couvrent pas :

- Les coûts d'expédition des pièces de remplacement ou des pièces défectueuses renvoyées.
- L'éducation du client ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil
- Toute perte de contenu due à une panne de produit.
- Le déplacement ou l'installation du produit.

Les garanties qui précèdent ne couvrent pas non plus une panne de ce produit ou de ses composants due à :

- Transport ou dommages consécutifs au transport.
- Utilisation commerciale, ou autre qu'un usage domestique normal ou un usage dans un petit bureau.
- Une utilisation incorrecte, un mésusage, un abus, un accident ou une altération, un câblage de raccordement non conforme aux normes électriques, une tension secteur trop élevée ou trop faible, un défaut d'entretien notoire, ou toute autre utilisation non raisonnable.

Pièces ou service
Non fourni ou désigné par AGA MARVEL

Les garanties qui précèdent ne s'appliquent pas non plus si :

- L'acte de vente d'origine, la date de livraison, ou le numéro de série ne peuvent pas être vérifiés.
- Les pièces défectueuses ne sont pas renvoyées pour inspection si c'est demandé par AGA MARVEL.
- L'équipement de refroidissement n'est plus en la possession de l'acheteur utilisateur final d'origine.

Les garanties décrites ici sont les seules fournies par AGA MARVEL. Toutes les garanties implicites, y compris la garantie implicite de valeur marchande, sont limitées à la durée des garanties explicites. En aucun cas AGA MARVEL ne sera tenu pour responsable de tous dommages ou dépenses consécutifs ou annexes, résultant d'une inobservation de ces garanties ou d'autres garanties, qu'elles soient explicites ou implicites.

Certains États et certaines Provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou une limitation de la durée applicable des garanties implicites, dont la limitation ou exclusion qui précède peu ne pas être applicable à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un État à un autre.

Aucune personne, firme ou corporation, n'est autorisée à donner une garantie différente, ni à assumer une quelconque autre obligation pour AGA MARVEL. Ces garanties ne s'appliquent qu'à des produits utilisés dans un des cinquante des États-Unis d'Amérique et dans le District de Columbia.

Pour obtenir une action dans le cadre de cette garantie, signalez tous les défauts constatés à :

AGA MARVEL
1260 E. VanDeinse St.
Greenville MI 48838

Phone: 800.223.3900

www.agamarvel.com

AGA MARVEL
1260 E. VanDeinse St.
Greenville MI 48838

800.223.3900

41013400-FR Rev D
9/30/14

Toutes les spécifications et les conceptions des produits sont sujettes à des changements sans préavis. De telles révisions ne donnent aucun droit pour l'acheteur de produits antérieurs à bénéficier de ces changements, améliorations, ajouts, remplacements, ni de recevoir une compensation.

AGA MARVEL

EN Installation, Operation and maintenance Instructions
FR Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
ES Instrucciones de instalación, operación y mantenimiento

Beer Dispensers
Distributeurs de bière
Dispensadores de cerveza

ML24BN
ML24BS
ML24BT

MARVEL®

AHAM VERIFIDE Independently Tested. Consumer Trusted.

ÍNDICE

Índice:

Información de seguridad 2
Desembalaje de su artefacto 3
  Registro de garantía 3
Instalación de su artefacto 4
  Espacios libres alrededor del gabinete 4
  Nivelación del artefacto 4
  Conexión eléctrica 5
Instalación del dispositivo antivuelco 6
Dimensiones del producto ML24BN 8
Dimensiones del producto ML24BS y ML24BT 9
Dimensiones del producto ML24BSSM y ML24BTSM 10
Uso de su control electrónico 11
  Puesta en funcionamiento de su artefacto 11
  Modo de espera 11
  Encendido (ON) y apagado (OFF) de su artefacto 11
  Ajuste de la temperatura 12
  Modo de temperatura 12
  Bloqueo del control 12
  Alarmas 12
    Puerta entreabierta 12
    Corte de energía 13
    Alarma de temperatura 13
Modo Vacaciones 13
Instalación del panel de puerta decorativo 14
Cómo utilizar su dispensador de cerveza 19
  Estanterías 19
  Equipo y montaje del dispensador 20
  Regulador de CO_2 25
  Juego para drenaje 26
Cuidado y limpieza 26
  Limpieza del sumidero de drenaje 26
  Juego para limpieza del dispensador 27
  Limpieza del grifo 27
  Limpieza del acoplamiento del barril 27
  Rejilla frontal 28
  Gabinete 28
  Interior 28
Consejos para ahorrar energía 28
Alineación de la puerta 29
Cómo obtener servicio 29
Localización de fallas 30
Garantía 31

Instrucciones importantes de seguridad

Las advertencias e instrucciones de seguridad que aparecen en esta guía no se proponen tratar todas las condiciones y situaciones que pueden ocurrir. Deben aplicarse el sentido común, la precaución y el cuidado al instalar, mantener y operar este artefacto.

Reconozca los símbolos, palabras y etiquetas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA-Riesgos o procedimientos inseguros con alta probabilidad de lesiones personales o daños materiales o al producto.

⚠ PRECAUCION

PRECAUCIÓN-Riesgos o procedimientos inseguros que podrían provocar lesiones personales o daños materiales o al producto.

NOTA

NOTE-Información importante que ayuda a asegurar una instalación y operación libres de problemas.

AGA MARVEL se compromete a construir un producto de calidad en una forma compatible con el medio ambiente. Nuestros procesos se controlan de manera rigurosa y se monitorean cuidadosamente. Hemos logrado certificaciones en ISO 9001 para el aseguramiento de la calidad, ISO 14001 para la gestión ambiental y OHSAS 18001 para la seguridad y salud ocupacional de Lloyd's Register Quality Assurance.

DESEMBALAJE DE SU ARTEFACTO

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE PESO EXCESIVO

Se necesitan dos o más personas para mover el producto.
Si no se procede así, pueden producirse lesiones personales.

Retiro del embalaje interior

Su artefacto se ha embalado para el transporte con todas las piezas que pudieran dañarse por el movimiento sujetas firmemente. Retire los materiales de empaque internos y -si las hubiera- las cintas que sujetan los componentes. El manual del usuario se envía dentro del producto en una bolsa de plástico junto con la tarjeta de registro de garantía y otros accesorios.

Importante

Conserve la caja y el material de embalaje hasta que su artefacto se haya inspeccionado bien a fondo y se haya comprobado que está en buenas condiciones. Si hubiera daños, se necesitará el material de embalaje como una prueba del daño en tránsito. Luego, elimine todos los elementos de manera responsable.

⚠ PRECAUCION

Elimine las bolsas de plástico, ya que pueden presentar un riesgo de asfixia.

Nota para el cliente

Esta mercancía se embaló en forma cuidadosa y se inspeccionó bien a fondo antes de salir de nuestra planta. La responsabilidad por su entrega segura fue asumida por el comerciante minorista al aceptar el envío. Los reclamos por pérdida o daños sufridos en el tránsito deben presentarse al comerciante minorista.

NOTA

NO REGRESE MERCANCÍA DAÑADA AL FABRICANTE; PRESENTE EL RECLAMO AL COMERCIANTE MINORISTA.

⚠ PRECAUCION

Si el artefacto se transportó, manejó o almacenó en una posición diferente de la vertical durante cualquier intervalo de tiempo, deje que permanezca en posición vertical durante 24 horas como mínimo antes de enchufarlo.
Esto asegurará que el aceite regrese al compresor. Si se enchufa el artefacto de inmediato, pueden dañarse algunas piezas internas.

Registro de garantía

Es importante que envíe su tarjeta de registro de la garantía inmediatamente después de haber recibido su artefacto; también puede registrarlo a través de Internet en la página www.agamarvel.com.

Registro en lînea disponible en www.agamarvel.com

Cuando registre su artefacto se le solicitará la información siguiente:
Número de servicio
Número de serie
Fecha de la compra
Nombre y dirección del comerciante
El número de servicio y el número de serie pueden encontrarse en la placa de identificación que está ubicada dentro del gabinete, en el lado izquierdo cerca de la parte superior (vea la Figura 1).

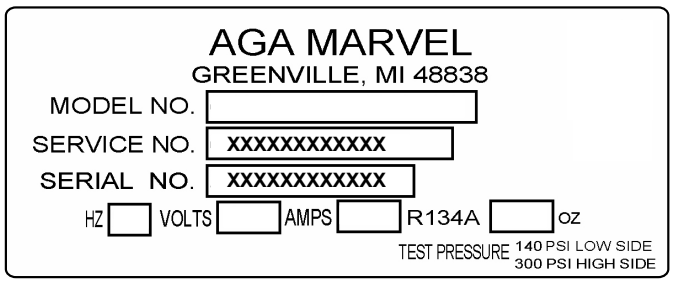


Figura 1

⚠ PRECAUCION

Ayude a prevenir tragedias

El atrapamiento y la asfixia de niños no son problemas del pasado. Los refrigeradores desguazados o abandonados siguen siendo peligrosos, aun cuando se los haya dejado 'sólo por unos pocos días'.

Si va a deshacerse de su viejo refrigerador, observe las instrucciones que siguen a fin de ayudar a prevenir accidentes.

Antes de tirar su viejo refrigerador o congelador:

- Extraiga las puertas o retire los estantes.
- Deje los estantes en su lugar, de modo que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.

INSTALACIÓN DE SU ARTEFACTO

Selección de la ubicación

La ubicación adecuada asegurará el desempeño óptimo de su artefacto. Recomendamos una ubicación en la que la unidad esté a cubierto de la luz solar directa y lejos de fuentes de calor. Para asegurar que su producto funcione de acuerdo con las especificaciones, el rango de temperaturas recomendado para la ubicación de instalación es de 55 a 100º F (de 13 a 38º C).

Espacios libres alrededor del gabinete

Se necesita ventilación desde la parte delantera inferior del artefacto. Mantenga esta área abierta y libre de toda obstrucción. Pueden instalarse gabinetes adyacentes y una cubierta alrededor del artefacto, siempre que la rejilla frontal permanezca sin obstrucciones. Los modelos con puerta decorativa y bisagras articuladas están destinados únicamente a aplicaciones empotradas.

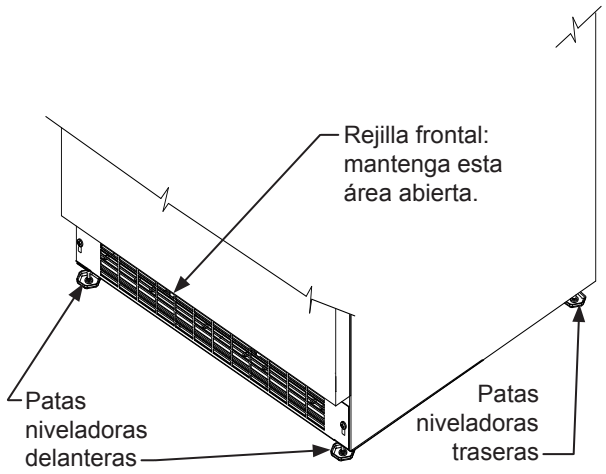


Figura 2

Patas niveladoras traseras

Las patas ajustables que están en las esquinas delanteras y traseras del artefacto deben regularse de modo que la unidad quede posicionada firmemente sobre el piso, y nivelada de lado a lado y del frente al fondo. La altura total de su artefacto Marvel puede ajustarse entre la dimensión mínima (girando la pata niveladora hacia adentro) y la máxima (girando la pata niveladora hacia afuera), como se muestra en la Tabla 'A'.

Para ajustar las patas niveladoras, coloque el artefacto sobre una superficie sólida y proteja la zona del piso que está debajo de las patas, para evitar rayarlo. Con la ayuda de otra persona, incline el artefacto hacia atrás para tener acceso a las patas niveladoras. Haga girar las patas para subirlas o bajarlas hasta la dimensión requerida. Repita este proceso para la parte trasera inclinando con cuidado el artefacto hacia adelante. Verifique la nivelación del artefacto sobre una superficie nivelada, y ajuste según sea necesario.

Los tornillos de la rejilla frontal pueden aflojarse para ajustar la rejilla a la altura deseada. Cuando finalice el ajuste, apriete los dos tornillos de la rejilla frontal (vea la Figura 3).

⚠ PRECAUCION

Rejilla frontal

No obstruya la rejilla frontal. Las aberturas de la rejilla frontal permiten que el aire circule a través del intercambiador de calor del condensador. Las restricciones a esta circulación de aire darán como resultado mayor consumo de energía y pérdida de la capacidad de enfriamiento. Por esta razón es importante que esta área no esté obstruida y que las aberturas de la rejilla se mantengan limpias. AGA MARVEL no recomienda el uso de una rejilla de construcción especial, ya que la circulación de aire puede verse restringida a causa de aberturas inadecuadas (vea la Figura 2).

Modelo	Estilo de la Puerta	Altura mínima	Altura Máxima
ML24*	(S)	33 ¾" (85,7 cm)	34 ¾" (88,3 cm)
ML24*	(P)	34" (86,4 cm)	35" (88,9 cm)

Tabla A

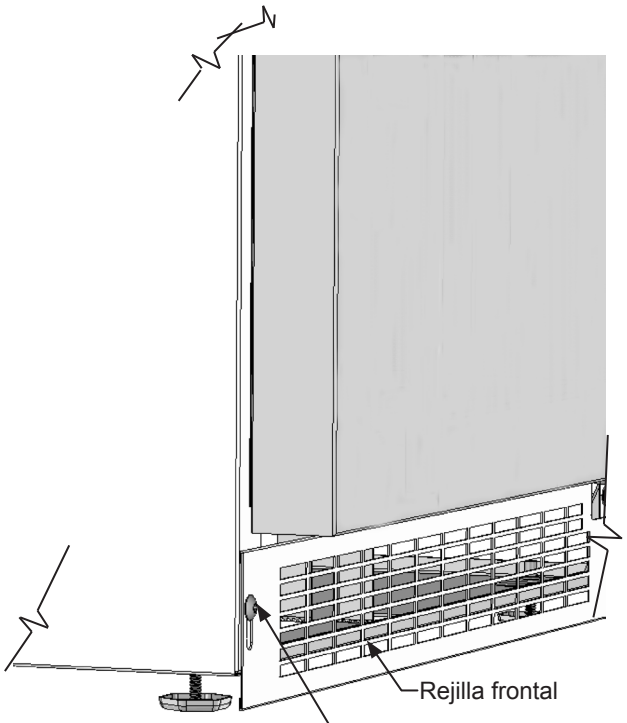


Figura 3

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

- No utilice cordones de extensión con este artefacto. Pueden ser peligrosos, y pueden degradar el funcionamiento del producto.
- Este artefacto no debe conectarse en ninguna circunstancia a un suministro eléctrico sin conexión a tierra.
- No quite la clavija de puesta a tierra del cordón de alimentación eléctrica.
- No use un adaptador.
- No salpique ni rocíe agua desde una manguera sobre el artefacto. Si lo hace puede causar un choque eléctrico, que puede provocar lesiones graves o la muerte.

Conexión eléctrica

Se necesita un circuito dedicado de 115 volts, 15 amperes.

Este producto está equipado de fábrica con un cordón de alimentación eléctrica que tiene un enchufe de tres clavijas con puesta a tierra. Debe enchufarse en un tomacorriente compatible con puesta a tierra, de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional de los EE. UU., así como los códigos y ordenanzas locales que sean aplicables (vea la Figura 4). Si el circuito no tiene un tomacorriente con puesta a tierra, es responsabilidad y obligación del cliente proporcionar el suministro eléctrico correcto. No debe cortarse ni quitarse la tercera clavija de tierra bajo ninguna circunstancia.

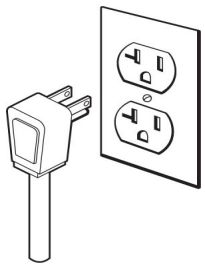


Figura 4

NOTA

Los interruptores de falla a tierra (GFCI) son propensos a los falsos disparos, que harán que el artefacto se apague. Los GFCI no se usan por lo general en circuitos con equipos motorizados que deben funcionar desatendidos durante períodos prolongados, a menos que sea necesario para cumplir con los códigos y ordenanzas de edificación locales.

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO ANTIVUELCO

ADVERTENCIA
• TODOS LOS CAJONES SE PUEDEN VOLCAR
• SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES
• INSTALE EL SOPORTE ANTIVUELCO EMBALADO CON LA UNIDAD
• VEA LAS INSTRUCCIONES

Figura 5

Dispositivo antivuelco

PRECAUCION

Si su refrigerador no está ubicado debajo de una cubierta (autosostenido), usted debe utilizar un dispositivo antivuelco instalado según estas instrucciones. Si el refrigerador se retira de su ubicación por cualquier motivo, asegúrese de que el dispositivo esté correctamente instalado cuando empuje el refrigerador hasta su posición original. Si el dispositivo no está correctamente instalado, existe un riesgo de que el refrigerador se vuelque y ocasione lesiones personales o daños materiales si usted o un niño se paran, sientan o apoyan en una gaveta abierta.

NOTA

Si la instalación es sobre un piso de concreto, se requieren sujetadores para concreto (no se incluyen con el kit antivuelco).

PRECAUCION

Todo piso terminado debe protegerse con un material adecuado para evitar daños al mover la unidad.

Instalación de montaje en el piso

El soporte antivuelco debe colocarse en el piso, en la esquina trasera izquierda o derecha del refrigerador, como se muestra en la Figura 6.

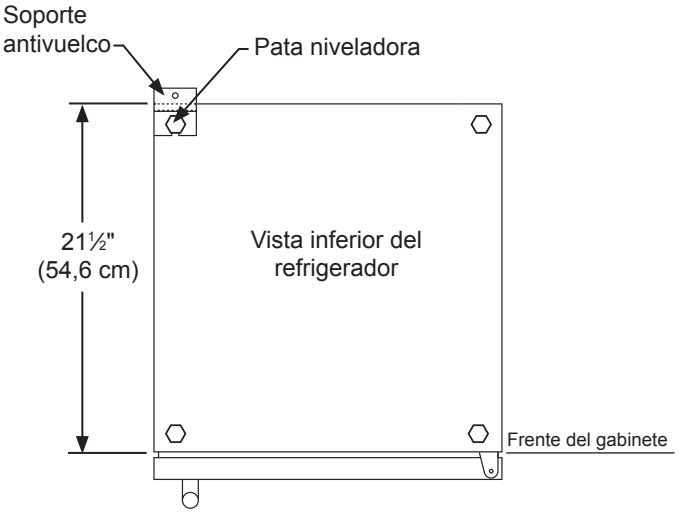


Figura 6

Instrucciones paso a paso para ubicar la posición del soporte:

1) Decida dónde desea colocar el refrigerador. Deslícelo a su ubicación. Procure no dañar el piso. Deje 1" (2,5 cm) de espacio libre respecto a la pared posterior a fin de que haya lugar para el soporte antivuelco.

2) Levante las patas niveladoras traseras aproximadamente ¼" (6 mm) para permitir el acoplamiento con el soporte antivuelco. Nivele la unidad mediante el ajuste de las patas niveladoras según sea necesario. Al girar la pata niveladora en sentido antihorario la unidad se elevará, y al hacerlo en sentido horario se bajará.

3) Asegúrese de que el refrigerador esté en la ubicación deseada, y luego marque en el piso la esquina trasera del gabinete en la que se va a instalar el soporte antivuelco. Si la instalación no permite la marcación de la esquina trasera del gabinete, haga líneas provisorias en el piso que marquen la esquina delantera del gabinete, excluida la puerta. Deslice el refrigerador fuera de su posición. Desde la línea provisoria, extienda la línea de la pared lateral hacia atrás 21 ½" (54,6 cm), como se muestra en la Figura 7.

4) Alinee el soporte antivuelco con las marcas del piso, de manera que el costado del soporte se alinee con la marca del costado del gabinete y las muescas en 'V' del soporte antivuelco se alineen con el extremo de la línea de 21 ½" (54,6 cm) (línea del extremo posterior del gabinete).

5) Sujete el soporte antivuelco al piso mediante el tornillo suministrado (vea la Figura 7).

6) Deslice el gabinete de nuevo a su posición. Asegúrese de que la pata niveladora trasera del gabinete se deslice debajo del soporte antivuelco, encajando en la ranura.

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO ANTIVUELCO

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE VUELCO: una de las patas niveladoras traseras del gabinete debe estar encajada debajo de un soporte antivuelco.

NOTA

Cuando se utiliza el soporte antivuelco montado en el piso, la altura mínima ajustable del gabinete aumenta en ⅜" (9 mm).

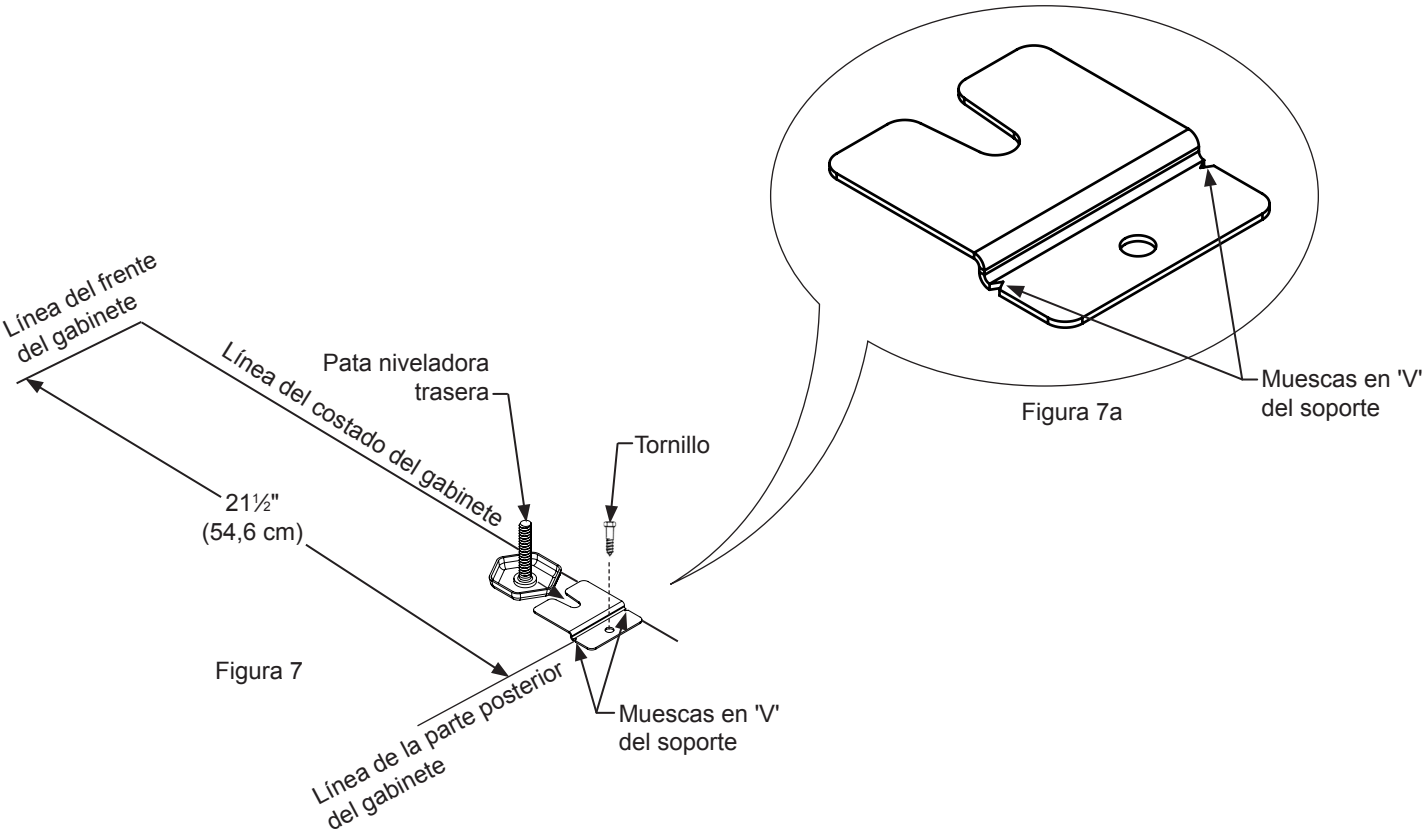

Línea del frente del gabinete
Línea del costado del gabinete
Pata niveladora trasera
Tornillo
21½" (54,6 cm)
Línea de la parte posterior del gabinete
Muescas en 'V' del soporte
Muescas en 'V' del soporte

Figura 7

Figura 7a

DIMENSIONES DEL PRODUCTO ML24BN

	DIMENSIONES DE LA ABERTURA DE INSTALACIÓN pulgadas (cm)			DIMENSIONES DEL GABINETE pulgadas (cm)					
MODELO	**"A"**	**"B"**	**"C"**	**"D"**	**"E"**	**"F"**	**"G"**	**"H"**	**"J"**
ML24BN(S)	24" (61 cm)	**34" to 35" (86,4 to 88,9 cm)	*	23⅞" (60,7 cm)	33¾" to 34¾" (85,7 to 88,3 cm)	23 23/32" (60,2 cm)	25 21/32" (65,2 cm)	46 13/32" (117,9 cm)	25 11/16" (65,2 cm)
ML24BN(P)	24" (61 cm)	**34¼" to 35¼" (87 to 89,5 cm)	*	23⅞" (60,7 cm)	34" to 35" (86,4 to 88,9 cm)	22⅞" (58,1 cm)	-	46½" (118,1 cm)	23⅛" (58,7 cm)

	DATOS DEL PRODUCTO	
MODELO	**REQUISITOS ELÉCTRICOS #**	**PESO DEL PRODUCTO**
ML24BN(S)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63,6 kg)
ML24BN(P)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63,6 kg)

ESTILO DE LA PUERTA
(S) Puerta maciza
(P) Puerta maciza decorativa (sin manija)

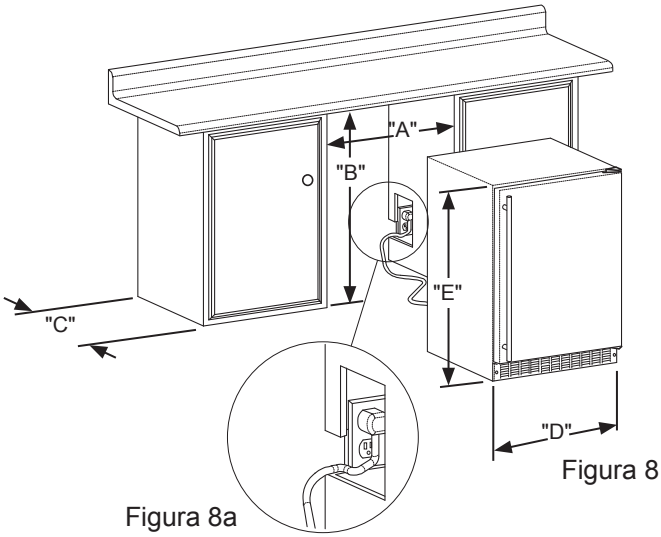


Figura 8

Figura 8a

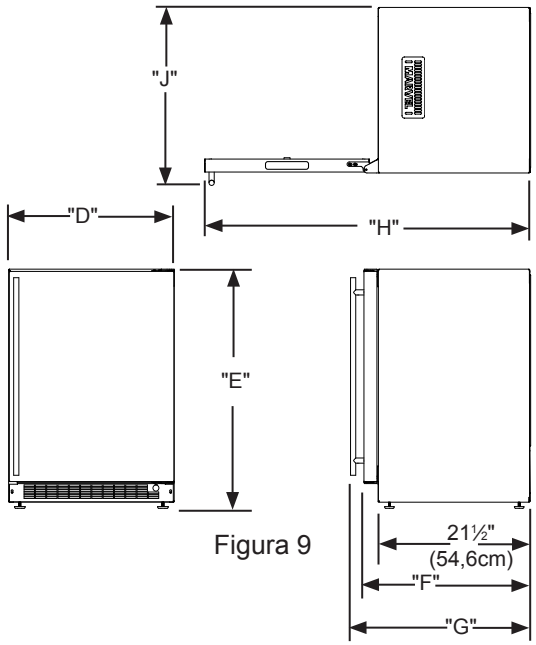


Figura 9

Si fuera necesario ganar espacio libre dentro de la abertura de instalación, puede hacerse un agujero a través del gabinete adyacente y pasar el cordón de alimentación eléctrica a través de ese agujero hasta un tomacorriente. Otra manera de aumentar la profundidad disponible de la abertura es empotrar el tomacorriente eléctrico 1" (2,5 cm) en la pared trasera para ganar el espesor del enchufe de alimentación eléctrica.

* La dimensión de la profundidad de la abertura de instalación puede variar según cada instalación individual. Para empotrar la puerta completa se necesita la dimensión 'F' más 1" (2,5 cm) para el espesor del enchufe de alimentación eléctrica.

** La abertura de instalación mínima requerida debe ser mayor que la altura ajustada del gabinete.

Se necesita un circuito dedicado de 15 amperes con conexión a tierra. Cumpla con todos los códigos de edificación locales cuando instale el circuito eléctrico y el artefacto.

DIMENSIONES DEL PRODUCTO ML24BS Y ML24BT

	DIMENSIONES DE LA ABERTURA DE INSTALACIÓN pulgadas (cm)			DIMENSIONES DEL GABINETE pulgadas (cm)					
MODELO	**"A"**	**"B"**	**"C"**	**"D"**	**"E"**	**"F"**	**"G"**	**"H"**	**"J"**
ML24BS(S) ML24BT(S)	24" (61 cm)	**34" to 35" (86,4 to 88,9 cm)	*	23⅞" (60,7 cm)	33¾" to 34¾" (85,7 to 88,3 cm)	23 23/32" (60,2 cm)	25 21/32" (65,2 cm)	46 13/32" (117,9 cm)	25 11/16" (65,2 cm)
ML24BS(P) ML24BT(P)	24" (61 cm)	**34¼" to 35¼" (87 to 89,5 cm)	*	23⅞" (60,7 cm)	34" to 35" (86,4 to 88,9 cm)	22⅞" (58,1 cm)	-	46½" (118,1 cm)	23⅛" (58,7 cm)

	DATOS DEL PRODUCTO	
MODELO	**REQUISITOS ELÉCTRICOS #**	**PESO DEL PRODUCTO**
ML24BS(S) ML24BT(S)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63,6 kg)
ML24BS(P) ML24BT(P)	115V/60Hz/15A	140 lbs (63,6 kg)

ESTILO DE LA PUERTA
(S) Puerta maciza
(P) Puerta maciza decorativa (sin manija)

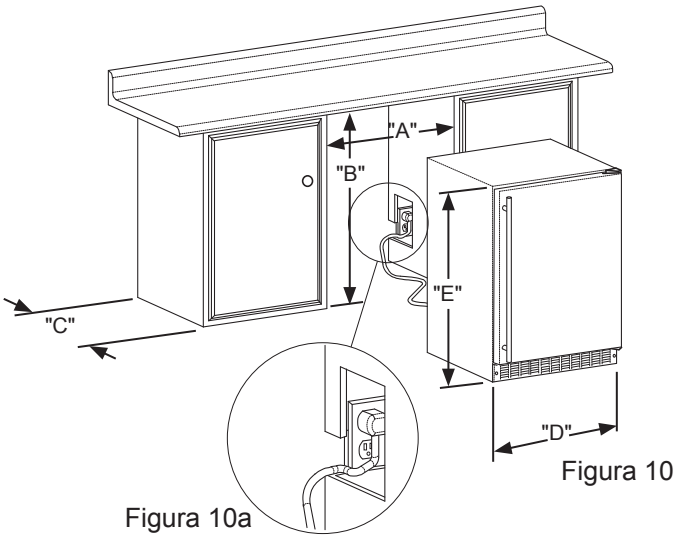


Figura 10

Figura 10a

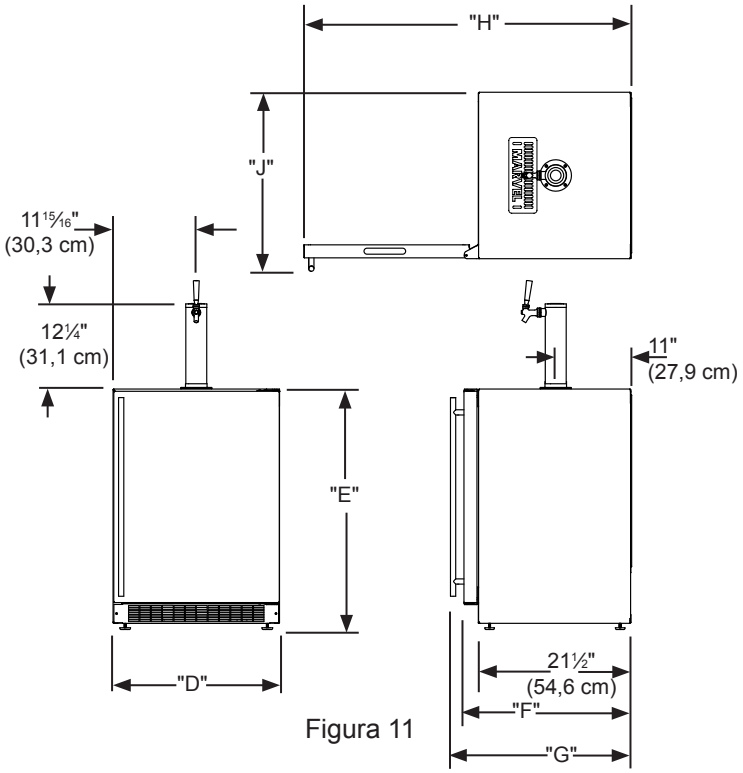


Figura 11

Si fuera necesario ganar espacio libre dentro de la abertura de instalación, puede hacerse un agujero a través del gabinete adyacente y pasar el cordón de alimentación eléctrica a través de ese agujero hasta un tomacorriente. Otra manera de aumentar la profundidad disponible de la abertura es empotrar el tomacorriente eléctrico 1" (2,5 cm) en la pared trasera para ganar el espesor del enchufe de alimentación eléctrica.

* La dimensión de la profundidad de la abertura de instalación puede variar según cada instalación individual. Para empotrar la puerta completa se necesita la dimensión 'F' más 1" (2,5 cm) para el espesor del enchufe de alimentación eléctrica.

** La abertura de instalación mínima requerida debe ser mayor que la altura ajustada del gabinete.

Se necesita un circuito dedicado de 15 amperes con conexión a tierra. Cumpla con todos los códigos de edificación locales cuando instale el circuito eléctrico y el artefacto.

DIMENSIONES DEL PRODUCTO ML24BSSM Y ML24BTSM

Se ilustra un dispensador con torre simple

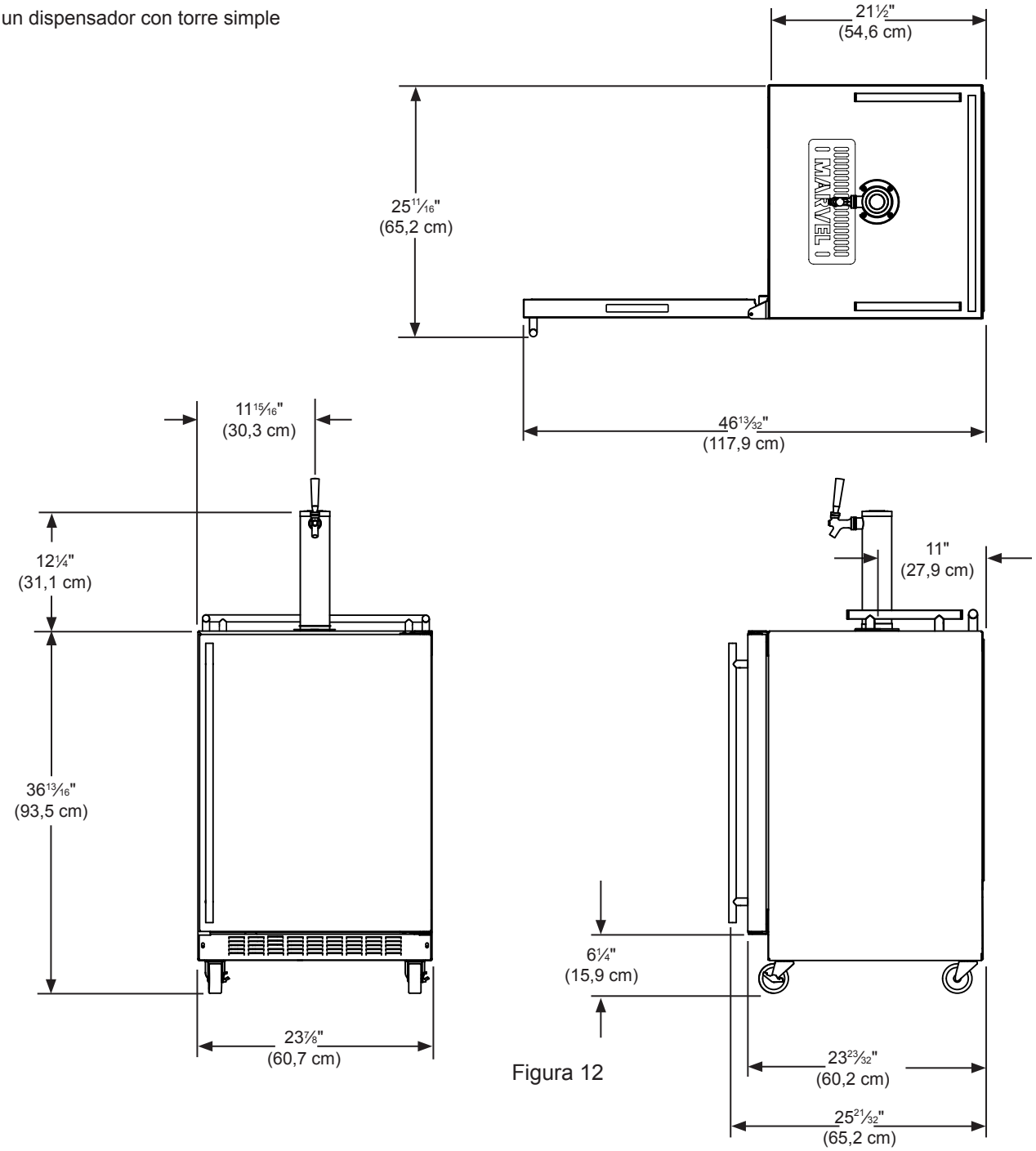


Figura 12

Requisitos de la alimentación eléctrica: se necesita un circuito exclusivo de 115 V, 15 A con conexión a tierra.

La toma de corriente puede montarse en la pared posterior, detrás de la unidad. Cuando ejecute la instalación eléctrica y la de la unidad, observe todos los códigos de edificación locales. Peso de la unidad = 150 libras (68,2 kg).

USO DE SU CONTROL ELECTRÓNICO

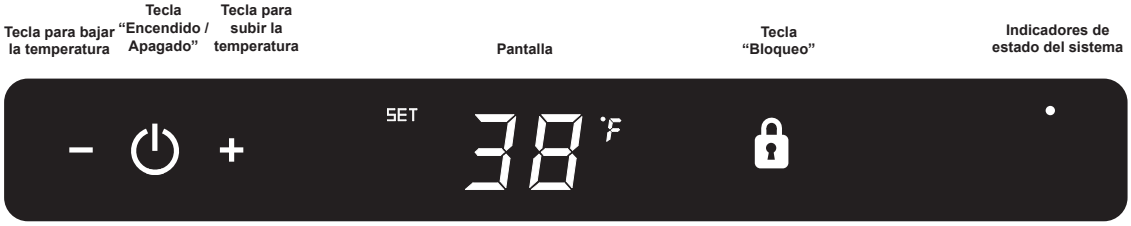


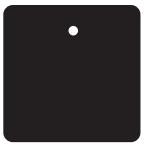
Figura 13
Control electrónico para una sola zona

Puesta en funcionamiento de su artefacto:

Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente de pared de 115 V. Su artefacto se entrega de fábrica en la posición "Encendido" y comenzará a enfriar tan pronto se conecte a la alimentación eléctrica. Si el artefacto no arranca, verifique si la toma de corriente tiene electricidad y que el control esté en la posición "Encendido", (consulte la sección "Encendido / Apagado del artefacto" más adelante).

La pantalla de control está cubierta con una película de plástico transparente. Esta película se puede retirar levantándola con cuidado en una esquina.

Durante el encendido inicial, la pantalla de control mostrará una alarma por "Corte de energía". Esta es una condición normal pues el artefacto fue encendido por primera vez en la fábrica para la inspección de calidad y luego desconectado. Pulse una vez la tecla "Encendido / Apagado" para apagar la condición de alarma (consulte la sección "Alarmas" en la página 12).

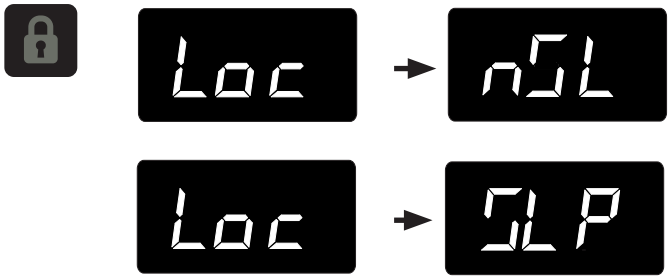


Modo de espera:

Si no se pulsa ninguna tecla durante 60 segundos, la pantalla entrará en el modo de espera para ahorrar energía. El panel de control se apagará, excepto el indicador de sistema OK que permanecerá encendido. Cualquier condición de alarma activará la pantalla, (vea "Alarmas" en la página 12).

Para realizar cambios en los ajustes del control (encender o apagar el artefacto, ajustar la temperatura, cambiar la iluminación interior y activar el modo vacaciones), el control debe estar activado.

Para activar la pantalla, pulse cualquier tecla. Sonará un tono audible de confirmación y aparecerá la temperatura actual del compartimiento de almacenamiento.



Si prefiere tener la pantalla continuamente encendida, desactive el modo de espera. Mantenga pulsado el botón "Bloqueo" hasta que en la pantalla desaparezca "Loc" y aparezca "nSL". Para activar el modo de espera, repita la instrucción anterior hasta que desparezca "Loc" y la pantalla muestre "SLP".

Encendido (ON) y apagado (OFF) de su artefacto:

Si el artefacto está encendido (y no está en el modo de espera), la pantalla mostrará la temperatura. Para apagar el artefacto mantenga pulsada la tecla "Encendido / Apagado" durante 4 segundos. El control mostrará "OFF".

Para encender el artefacto mantenga pulsada la tecla de encendido / apagado durante 4 segundos.

USO DE SU CONTROL ELECTRÓNICO

Ajuste de la temperatura:

Para establecer o ver el valor de consigna de la temperatura (con el control fuera del modo de espera), pulse la tecla “-” o “+”. La pantalla mostrará “SET” y el valor de consigna de la temperatura parpadeando. Para ajustar la temperatura más fría o más caliente, pulse repetidamente las teclas “-” o “+” respectivamente. Cuando haya alcanzado la temperatura de consigna deseada, pulse el botón “Encendido / Apagado” para introducir el valor, o no haga nada y el modo “Set” aceptará automáticamente la temperatura visualizada como el nuevo valor de consigna una vez transcurrido un tiempo de espera de 10 segundos.

El rango de la temperatura de consigna admitido por su artefacto es de 34° F (1,2° C) a 46° F (7,9° C). Si intenta ajustar la temperatura fuera de este rango, recibirá una notificación audible.

⚠ PRECAUCION

Si utiliza el aparato como un refrigerador para los alimentos perecederos, la temperatura de consigna se debe ajustar entre 34 ° F y 42 ° F (1.2 ° C y 5.7 ° C).

Su refrigerador puede tardar hasta 48 horas para estabilizar la temperatura del compartimiento de almacenamiento en la primera carga con productos calientes.

Los cambios en la temperatura de consigna pueden hacer que el refrigerador tarde hasta 24 horas para estabilizar la temperatura del contenido almacenado.

Los factores que afectan la estabilización de la temperatura en el compartimiento de almacenamiento son:

- Cambios en el valor de consigna de la temperatura.
- Cambios en la temperatura de la habitación.
- Temperatura del contenido almacenado.
  - Carga de productos calientes.
  - La carga de productos fríos retrasará el cambio a una temperatura de consigna más caliente.
  - La carga de productos calientes retrasará el cambio a una temperatura de consigna más fría.
- Uso (cantidad y duración de las aperturas de la puerta).
- Exposición del artefacto a la luz solar directa o a una fuente de calor.

Modo de temperatura:

El modo de temperatura está predefinido en fábrica en grados Fahrenheit (° F), pero usted tiene la opción de cambiar a Celsius (° C). Para cambiar el modo, mantenga pulsadas las teclas “-” y “+” y luego suelte la tecla “-”.

La temperatura se mostrará ahora en grados centígrados (° C).

Repita el procedimiento para cambiar el modo de temperatura de nuevo a grados Fahrenheit (° F).

Bloqueo del control:

El panel de control se puede bloquear para evitar cambios accidentales. Para bloquear el control, mantenga pulsada la tecla “Bloqueo” hasta que la pantalla muestre “Loc”; a continuación suelte la tecla. El icono de bloqueo parpadeará 3 veces y luego quedará permanentemente encendido. Cuando el panel de control está bloqueado, solo están activos el botón “Bloqueo”, el indicador de sistema OK y el indicador de alarma. Para eliminar el bloqueo del panel de control, repita esta instrucción hasta que la pantalla muestre “nLc”.

Alarmas:

El control emitirá un aviso cuando las condiciones podrían afectar negativamente al rendimiento del artefacto.

- **Puerta entreabierta:** si la puerta está abierta o está mal cerrada durante más de 5 minutos, el indicador de sistema OK se apagará y comenzará a parpadear el indicador “Puerta entreabierta” acompañado de un tono audible cada 60 segundos. Además, se encenderá el indicador “ALARM RESET” (Apagar alarma) bajo la tecla “Encendido / Apagado”. Esta condición de alarma se puede apagar mediante el cierre de la puerta o pulsando la tecla “Encendido / Apagado” (por ejemplo, cuando está limpiando el compartimiento de almacenamiento, etc.)La alarma se repetirá en 5 minutos si la condición de alarma persiste.

USO DE SU CONTROL ELECTRÓNICO

- **Corte de energía:** si se interrumpe la alimentación al artefacto, el indicador de estado del sistema se apagará y comenzará a parpadear el indicador “Corte de energía”. Además, se encenderá el indicador “ALARM RESET” (Apagar alarma) bajo la tecla “Encendido / Apagado”. El equipo no emitirá ningún tono audible de aviso. Esta condición de alarma se puede apagar pulsando la tecla “Encendido / Apagado”. Si se produce esta alarma, se recomienda que verifique el estado de los alimentos perecederos, aún cuando el artefacto funcione normalmente y la temperatura se haya recuperado, pues los cortes de energía prolongados podrían dar lugar a variaciones de temperatura excesivas que pueden arruinar los alimentos perecederos.

- **Alarma de temperatura:**Isi la temperatura del compartimiento de almacenamiento supera en más de 10° C el valor de consigna durante más de una hora, el indicador de estado del sistema se apagará, el indicador “Temp” parpadeará y sonará un tono audible cada 60 segundos. Además, se encenderá el indicador “ALARM RESET” (Apagar alarma) bajo la tecla “Encendido / Apagado”. Esta condición de alarma se puede apagar pulsando la tecla “Encendido / Apagado”. Si se produce esta alarma, se recomienda que verifique el estado del contenido almacenado, aún cuando el artefacto funcione normalmente y la temperatura se haya recuperado, pues las variaciones de temperatura prolongadas pueden arruinar los alimentos perecederos

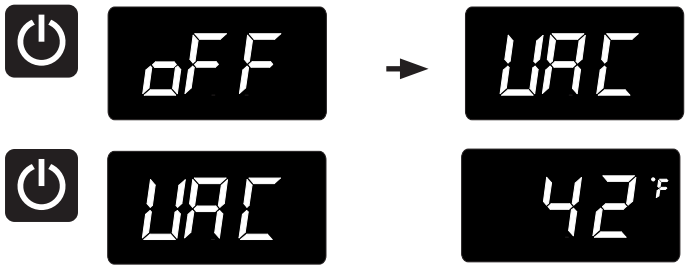
NOTA

También pueden aparecer varias alarmas al mismo tiempo. Por ejemplo, una alarma de “Puerta entreabierta” durante un tiempo prolongado puede generar una alarma por temperatura “Temp” con la activación simultánea de ambos indicadores.

Modo Vacaciones:

Este modo de operación se puede utilizar para ahorrar energía mediante la desactivación de las luces, los tonos de alarma y los tonos de entrada de teclado durante los períodos en los que el costo de la energía es elevado, o cuando el artefacto no será utilizado durante un tiempo prolongado. El modo Vacaciones también sirve como modo de reposo sabático mediante la desactivación de las funciones y los controles de acuerdo con el Shabat y las fiestas religiosas observadas por la comunidad judía ortodoxa. Cuando se utiliza como modo de reposo sabático, puede abrir o cerrar la puerta en cualquier momento para acceder al contenido sin preocuparse del encendido o apagado de luces, indicaciones digitales, solenoides, ventiladores, válvulas, compresor, íconos, tonos audibles o alarmas.

Cuando este modo está activado, la pantalla, los indicadores y tonos de alarma, los tonos de entrada del teclado, las luces interiores y todas las opciones están desactivadas. Todas las funciones del teclado están desactivadas excepto la de la tecla “Encendido / Apagado”, necesaria para salir del modo Vacaciones. Las temperaturas del compartimiento de almacenamiento son supervisadas y controladas en la configuración antes de entrar en el modo Vacaciones.



Para acceder al modo Vacaciones (con el control fuera del modo de espera), mantenga pulsada la tecla “Encendido / Apagado” hasta que la pantalla deje de mostrar “OFF” y aparezca “VAC”. La pantalla parpadeará “VAC” 3 veces para reconocer su solicitud, a continuación, mostrará “VAC” continuamente hasta que se salga del modo Vacaciones. Un corte de energía no producirá la salida del modo Vacaciones, esto solo puede llevarse a cabo manualmente. Para salir del modo Vacaciones y volver al funcionamiento normal, mantenga pulsada la tecla “Encendido / Apagado” hasta que el control muestre la temperatura.

INSTALACIÓN DEL PANEL DE PUERTA DECORATIVO

Si ha comprado un modelo con panel decorativo, su unidad estará equipada con bisagras articuladas que permiten una instalación totalmente empotrada. La unidad admite paneles de ⅝" (15 mm) y ¾" (18 mm) de espesor.

⚠ PRECAUCION

Es importante usar la rejilla provista de fábrica que viene con el producto para asegurar que se mantenga el flujo de aire a través del condensador. No se recomienda el uso de una rejilla personalizada pues anulará la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Los modelos con paneles decorativos están diseñados para usar **únicamente en instalaciones empotradas**. El uso en instalaciones autosostenidas podría ocasionar lesiones personales.

Paso 1: desmonte la puerta.

Con un destornillador Phillips retire el tornillo y la abrazadera “P” de la parte inferior de la puerta cerca de la bisagra (vea la Figura 14b).

Apriete la lengüeta de sujeción del conector del cable y tire del conector para desconectar el cable de la puerta (vea la Figura 15).

Abra la puerta y afloje los tornillos que sujetan las bisagras al gabinete (2 en la parte superior y 2 en la bisagra inferior). No quite los tornillos pero aflójelos lo suficiente como para que las bisagras se liberen al deslizar la puerta hacia un costado para su desmontaje.

⚠ ADVERTENCIA

Las bisagras articuladas tienen muchos puntos que podrían pellizcar sus manos y dedos; por consiguiente, lo más seguro es cerrad la bisagras articuladas cuando está desmontar.

Con un ayudante, y teniendo cuidado de no rayar el gabinete ni la puerta, deslice la puerta hacia el costado aproximadamente ½ pulgada (13 mm) y retire la puerta con las bisagras de la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado con las bisagras articuladas. La bisagra es de cierre automático y existen muchos puntos que podrían pellizcar sus manos antes de la instalación empotrada. **No desmonte el soporte en “Z” de la parte superior del gabinete.**

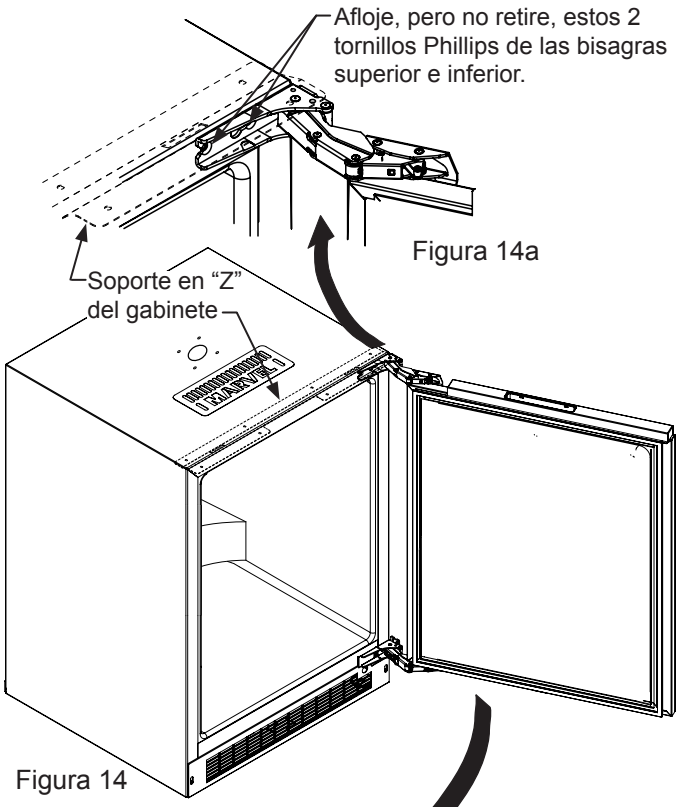


Figura 14a

Figura 14

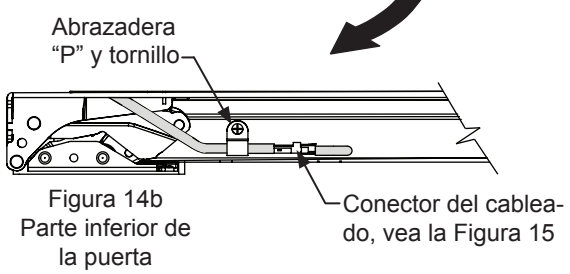


Figura 14b
Parte inferior de la puerta

INSTALACIÓN DEL PANEL DE PUERTA DECORATIVO

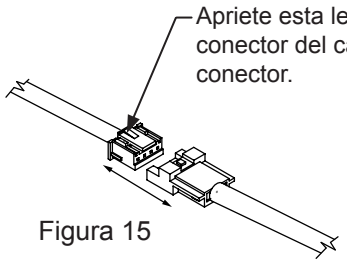


Figura 15

Paso 2: desmonte la junta de la puerta.

Coloque la puerta sobre una superficie plana y, comenzando desde una esquina de la puerta, retire la junta magnética del lado interior de la puerta (vea la Figura 16). Deje la junta a un lado sobre una superficie plana.

Los canales que retienen la junta tienen 10 agujeros (3 en cada lado, 2 arriba y 2 abajo) que serán utilizados para sujetar el panel decorativo a la parte delantera de la puerta. Los tornillos se suministran con los manuales.

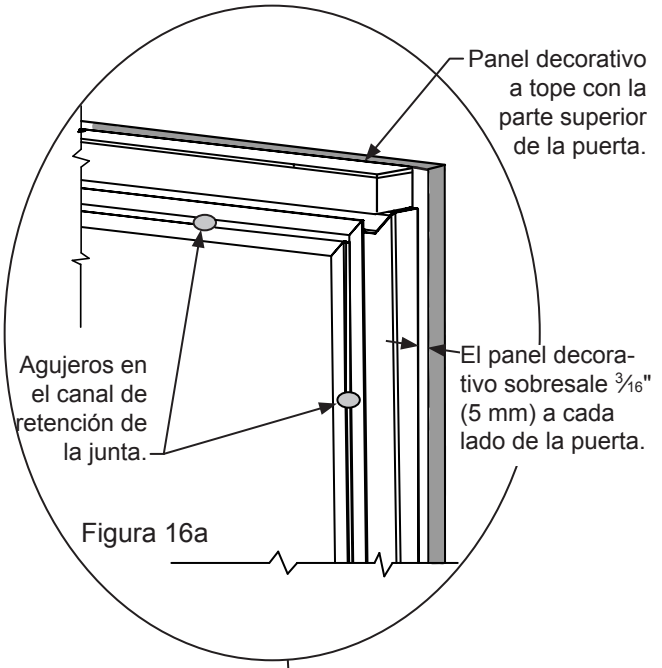

Panel decorativo a tope con la parte superior de la puerta.
Agujeros en el canal de retención de la junta.
El panel decorativo sobresale 3⁄16" (5 mm) a cada lado de la puerta.

Figura 16a

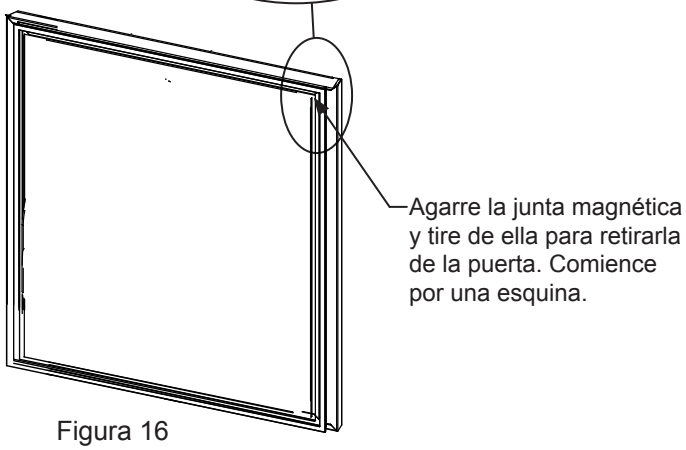


Figura 16

Paso 3: corte y perfore el panel decorativo.

En función del modelo de su artefacto, corte el panel decorativo de la puerta con las medidas indicadas en las Figuras 17 y 18 para un modelo con puerta a la izquierda, o las Figuras 19 y 20 para un modelo con puerta a la derecha.

INSTALACIÓN DEL PANEL DE PUERTA DECORATIVO

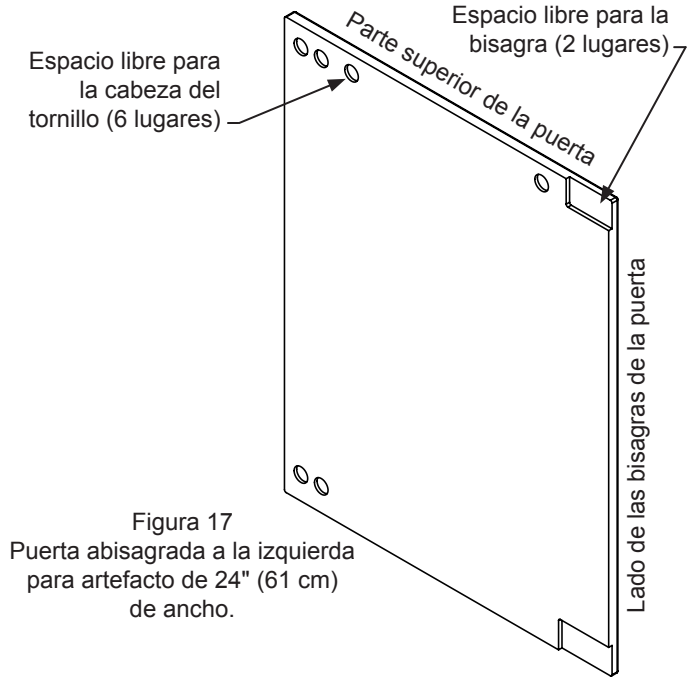

Espacio libre para la cabeza del tornillo (6 lugares)
Espacio libre para la bisagra (2 lugares)
Parte superior de la puerta
Lado de las bisagras de la puerta

Figura 17
Puerta abisagrada a la izquierda para artefacto de 24" (61 cm) de ancho.

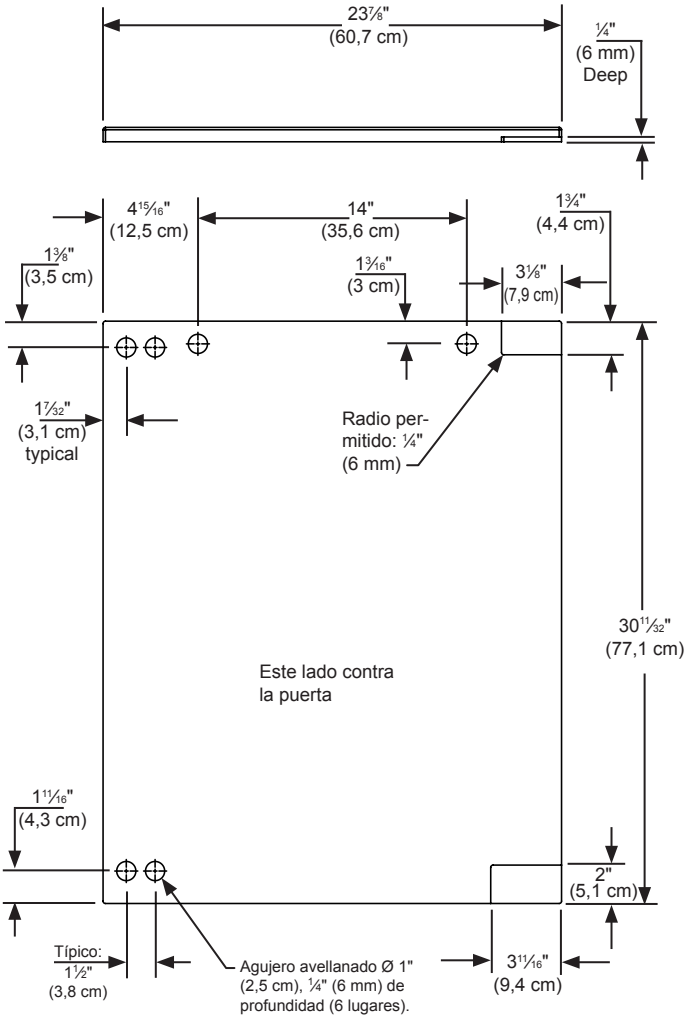

23⅞" (60,7 cm)
¼" (6 mm) Deep
4¹⁵⁄₁₆" (12,5 cm)
14" (35,6 cm)
1¾" (4,4 cm)
1⅜" (3,5 cm)
1³⁄₁₆" (3 cm)
3⅛" (7,9 cm)
1⁷⁄₃₂" (3,1 cm) typical
Radio permitido: ¼" (6 mm)
30¹¹⁄₃₂" (77,1 cm)
Este lado contra la puerta
1¹¹⁄₁₆" (4,3 cm)
2" (5,1 cm)
Típico: 1½" (3,8 cm)
Agujero avellanado Ø 1" (2,5 cm), ¼" (6 mm) de profundidad (6 lugares).
3¹¹⁄₁₆" (9,4 cm)

Figura 18
Puerta abisagrada a la izquierda para artefacto de 24" (61 cm) de ancho.

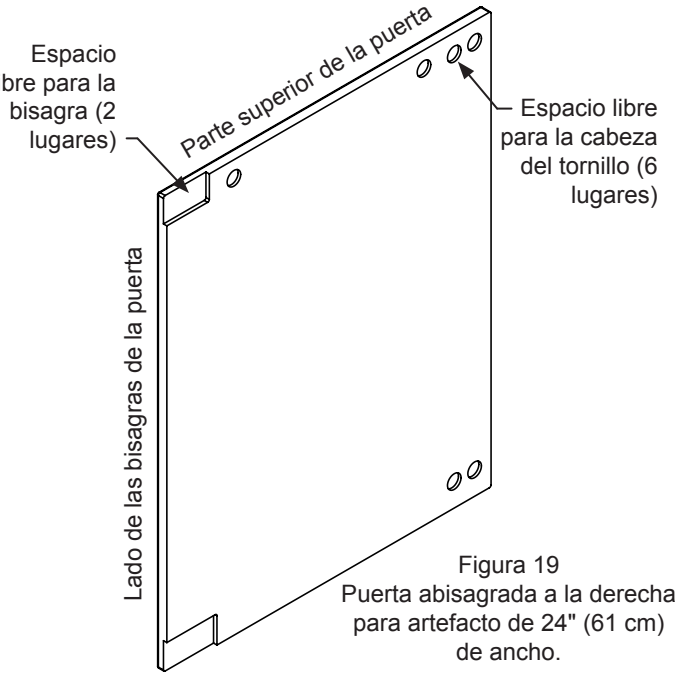

Espacio libre para la bisagra (2 lugares)
Parte superior de la puerta
Espacio libre para la cabeza del tornillo (6 lugares)
Lado de las bisagras de la puerta

Figura 19
Puerta abisagrada a la derecha para artefacto de 24" (61 cm) de ancho.

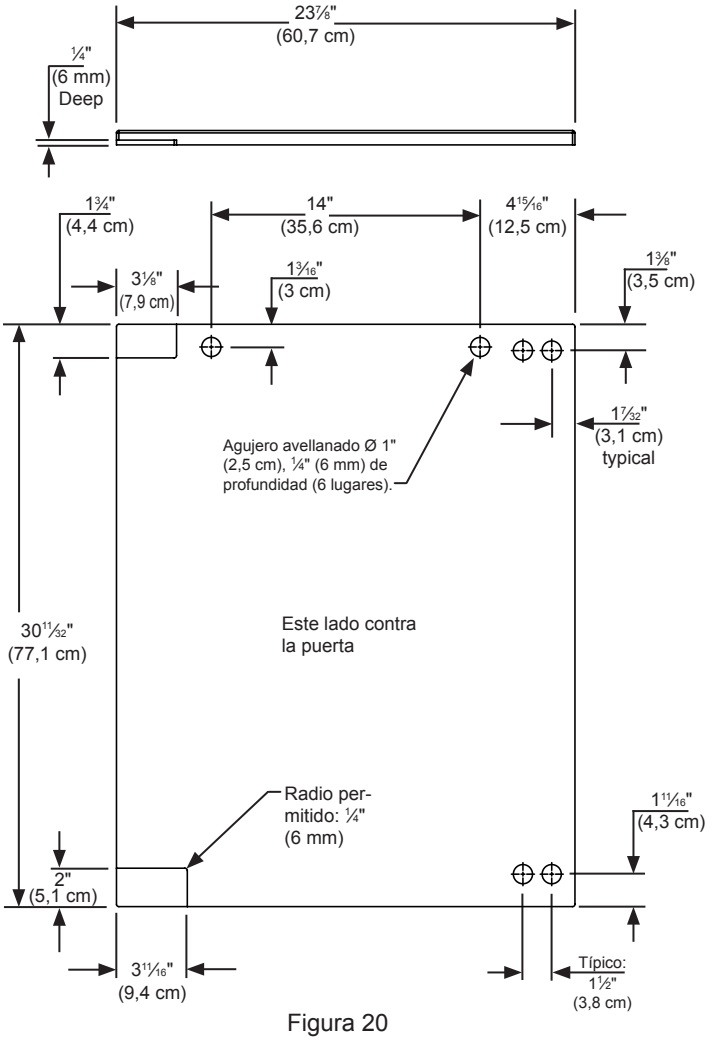

23⅞" (60,7 cm)
¼" (6 mm) Deep
1¾" (4,4 cm)
14" (35,6 cm)
4¹⁵⁄₁₆" (12,5 cm)
3⅛" (7,9 cm)
1³⁄₁₆" (3 cm)
1⅜" (3,5 cm)
1⁷⁄₃₂" (3,1 cm) typical
Agujero avellanado Ø 1" (2,5 cm), ¼" (6 mm) de profundidad (6 lugares).
30¹¹⁄₃₂" (77,1 cm)
Este lado contra la puerta
Radio permitido: ¼" (6 mm)
1¹¹⁄₁₆" (4,3 cm)
2" (5,1 cm)
3¹¹⁄₁₆" (9,4 cm)
Típico: 1½" (3,8 cm)

Figura 20
Puerta abisagrada a la derecha para artefacto de 24" (61 cm) de ancho.

INSTALACIÓN DEL PANEL DE PUERTA DECORATIVO

⚠ PRECAUCION

El peso del panel decorativo de la puerta no debe exceder de 15 libras (6,8 kg) para un modelo con puerta maciza.

Paso 4: monte el panel en la puerta.

El método preferido para fijar el panel a la puerta es sujetarlo con pinzas para que no pueda moverse al perforar los agujeros para guía de los tornillos. Utilice sargentos de carpintero o pinzas tipo "C" con almohadillas en las superficies de sujeción para no arruinar el panel ni la puerta. El panel decorativo cortado a la medida debe estar nivelado a tope con la parte superior de la puerta y sobresalir 3⁄16" (5 mm) a ambos lados de la puerta (vea la Figura 16a). Perfore 10 agujeros a través del canal de la junta y use los agujeros como guía. Utilice una broca de la medida indicada en la Tabla 'B' y tenga cuidado de no perforar hasta la superficie delantera del panel. Perfore hasta una profundidad no mayor de ½" (12,7 mm). Si el espesor del panel decorativo es menor de ⅝" (16 mm) deberá buscar tornillos más cortos. Fije el panel a la puerta con los 10 tornillos incluidos con los manuales del artefacto (vea la Figura 21). Retire las pinzas y vuelva a instalar la junta en los canales de la puerta. Puede ser necesario aplicar algo de fuerza para asentar la junta en los canales. Verifique que las esquinas de la junta estén asentadas correctamente.

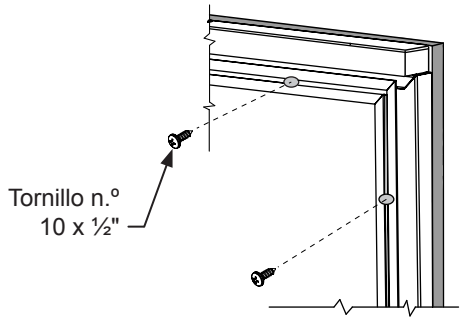


Figura 21

Tipo de material	Tornillo para madera n.º 10
Madera dura	Agujero de guía Ø ⅛" (3,2 mm)
Madera blanda	Agujero de guía Ø 7⁄64" (2,8 mm)

Tabla B

Paso 5: instale la puerta.

Abra con cuidado las bisagras superior e inferior de la puerta pues hay muchos puntos que pueden pellizcarle la mano. Coloque las bisagras en los 4 tornillos del gabinete, 2 en la parte superior y 2 en la parte inferior y deslice la puerta en su posición. Apriete los 4 tornillos de la bisagra con un destornillador Phillips (vea las Figuras 14 y 14a). Monte el mazo de cables desde la rejilla hasta la parte inferior de la puerta y asegúrelo con el tornillo y la abrazadera "P" desmontados en el paso 1 (vea la Figura 14b). Vuelva a conectar el mazo de cables, (vea la Figura 15).

INSTALACIÓN DEL PANEL DE PUERTA DECORATIVO

Paso 6: asegure el gabinete.

Utilice los tornillos n.º 8 x ¾" incluidos con los manuales para asegurar la encimera a la parte superior del gabinete a través de los agujeros del soporte “Z” del gabinete.

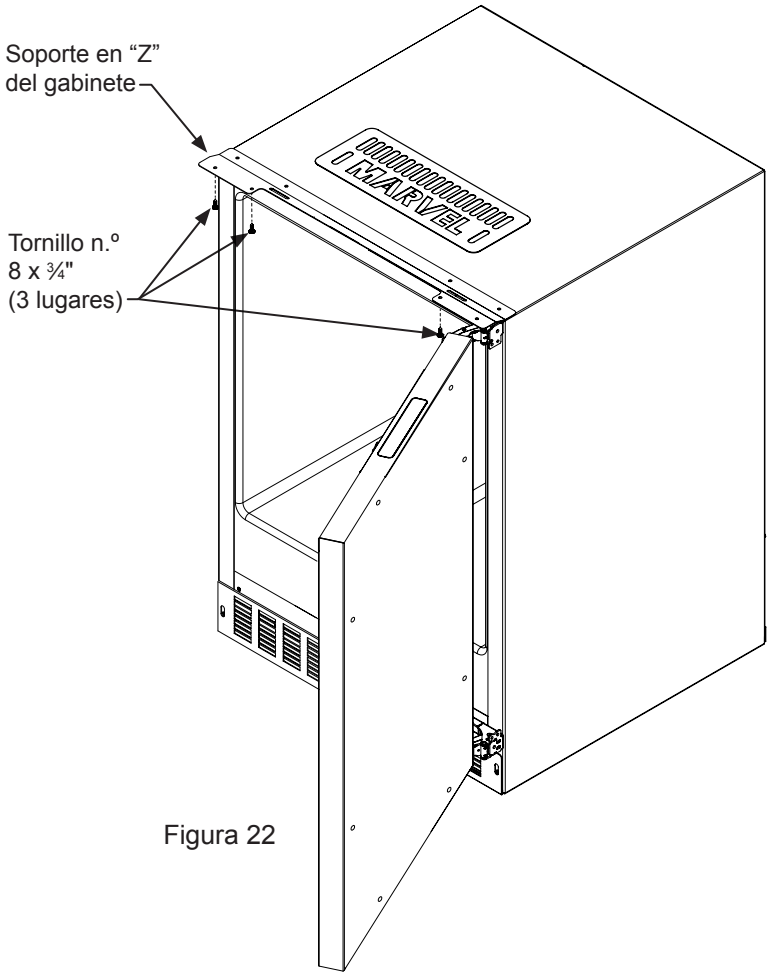


Figura 22

Estanterías

La unidad se entrega con (2) estantes sujetados con cinta adhesiva, uno en la posición superior y el otro en la inferior. Retírelos del refrigerador é instálelos como se indica a continuación cuando ensamble la unidad.

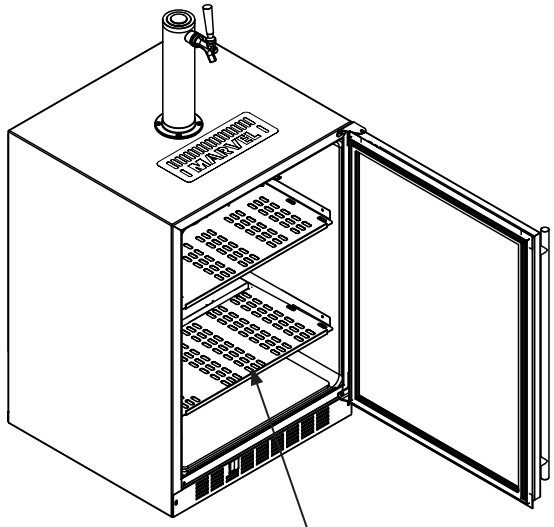


Figura 23

Si no está utilizando la unidad como dispensador de cerveza en barril, puede emplearla como refrigerador colocando ambos estantes en los soportes de montaje como se ilustra en la Figura 24. Los estantes están marcados como superior e inferior. El estante superior se debe montar en la posición superior y el marcado como inferior en la posición inferior.

⚠ PRECAUCION

Si utiliza el aparato como un refrigerador para los alimentos perecederos, la temperatura de consigna se debe ajustar entre 34 ° F y 42 ° F (1.2 ° C y 5.7 ° C).

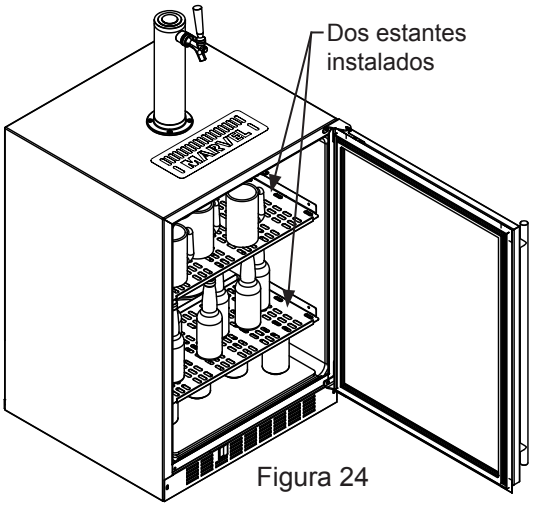


Figura 24

Si está utilizando un barril de cerveza de 26,5 litros (cuarto de barril), puede usar el espacio libre en los estantes para mantener fríos sus vasos cerveceros. El cuarto de barril se debe apoyar en el piso de la unidad pues no cabe en el estante, vea la Figura 25. Antes de colocar el barril, verifique que la placa blanca del piso esté montada en la parte inferior del compartimento interior.

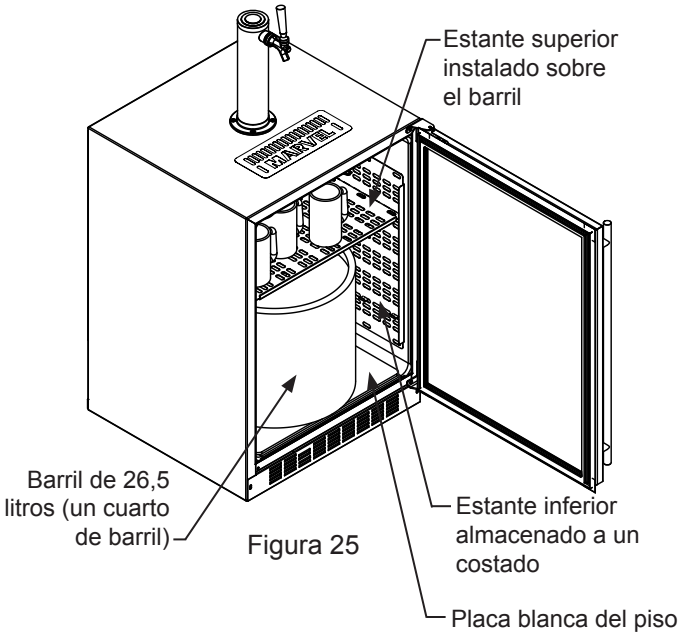


Figura 25

Si está utilizando un barril de cerveza de 57 litros (medio barril) o (2) barriles de 19 litros (un sexto de barril), cuelgue los dos estantes de los ganchos de almacenamiento ubicados a la derecha del gabinete (vea la Figura 26). Antes de colocar el o los barriles, verifique que la placa blanca del piso esté montada en la parte inferior del compartimento interior.

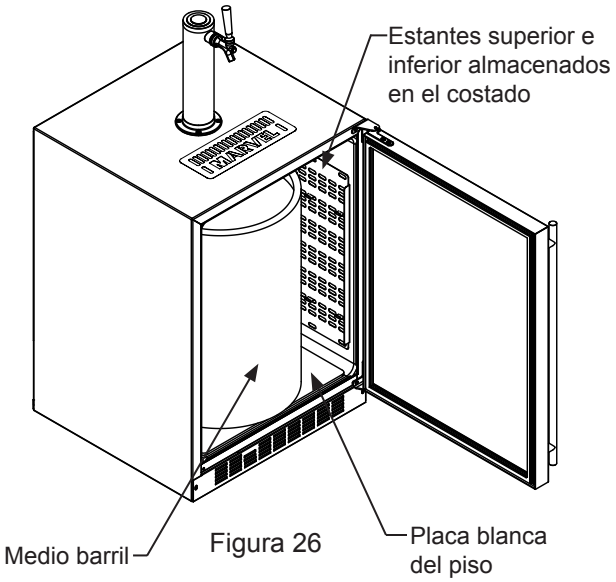


Figura 26

Esta unidad dispensadora de cerveza admite un barril de 57 litros (medio barril) o un barril de 26,5 litros (un cuarto de barril). Las unidades con torre de doble grifo admiten (2) barriles de 19 litros (un sexto de barril) de cerveza. Vea en el cuadro siguiente la cantidad de cerveza que contiene cada tamaño de barril.

	Tamaños de barril		
	1/6 de barril	**1/4 de barril**	**1/2 de barril**
Altura	23 5/16" (59,2 cm)	14 13/16" (37,6 cm)	23 5/16" (59,2 cm)
Diámetro	9¼" (23,5 cm)	17" (43,2 cm)	17" to 17¼" (43,2 to 43 cm)
Galones	5,23	7,75	15,5
Vasos de 12 onzas	53	82	163

Tabla C

Tamaño del barril	**Cantidad de barriles por tanque de 5 libras de CO_2**
Corny de 19 litros	15 a 22
1/6 de barril	14 a 21
1/4 de barril	10 a 14
1/2 de barril	5 a 7

Tabla D

Equipo y montaje del grifo

Su juego dispensador está compuesto por las piezas siguientes:

Torre de acero inoxidable pulido con tubería transparente para cerveza (dispensador simple o doble)
Junta de la torre
Tornillos Phillips de cabeza ovalada
Perilla para torre (palanca del grifo)
Acoplamiento(s) para barril
Regulador de CO_2 con tubería(s) rojas instaladas
Tanque vacío para 5 libras (2,3 kg) de CO_2
Abrazaderas de plástico grandes y pequeñas
Llave para grifo

Herramientas necesarias para la instalación:

Destornillador de hoja plana
Destornillador Phillips
Alicates
Llave ajustable o una llave de boca de 11/8"
Llave de boca de 1/2"

⚠ ADVERTENCIA

El CO_2 puede ser peligroso. Si se hace difícil respirar y/o su cabeza comienza a doler, es probable que haya una concentración elevada de dióxido de carbono en el ambiente. Abandone el área de inmediato.

- El tanque de CO_2 debe estar siempre conectado al regulador. **Nunca** conecte el tanque al barril.
- El tanque de CO_2 debe estar firmemente montado en posición vertical. Asegúrelo con la cadena suministrada.
- **Nunca** deje caer ni golpee el tanque de CO_2.
- Mantenga el tanque de CO_2 alejado del calor.
- Ventile el lugar después de una fuga de CO_2.

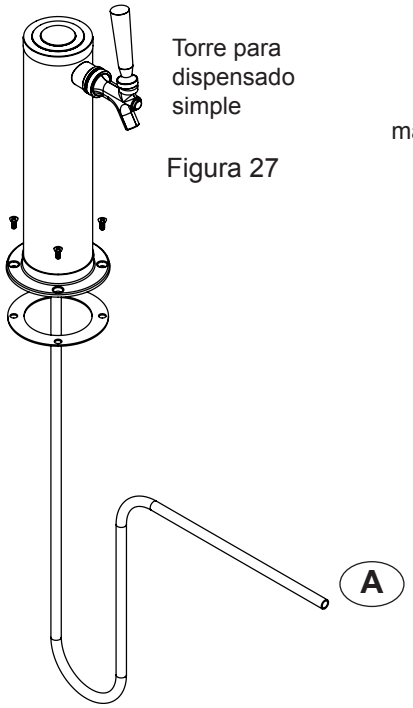
1. Antes de comenzar el proceso de ensamblaje, retire la estantería y los componentes embalados del interior del refrigerador.

2. Lleve su tanque de CO_2 de 5 libras vacío a un proveedor de gas de su localidad para su llenado. Generalmente, los proveedores de este tipo de gas se encuentran en los rubros "Suministros para soldadura" y "Protección contra incendios" de las páginas amarillas. Un tanque de 5 libras puede alcanzar para muchos barriles (vea la tabla D). Su proveedor deberá suministrarle una arandela de plástico cada vez que llene el tanque.

3. Montaje de la torre (si va a instalar la unidad debajo de una encimera continúe con el paso 4). Si va a montar la torre directamente en la parte superior del refrigerador, primero quite los cuatro tornillos de la parte superior del refrigerador. Pase la tubería transparente de cerveza a través de la junta de la torre y el agujero más grande de la parte superior del refrigerador. Alinee los 4 agujeros de la torre con los 4 agujeros de la parte superior del refrigerador y asegure la torre con los 4 tornillos previamente desmontados. Continúe con el paso 5.

Juego de torre de dispensado simple

Conecte (A) con (A) ,etc.....



Torre para dispensado simple

Figura 27

Figura 28

Abrazaderas para manguera utilizadas en las conexiones (A) y (C)

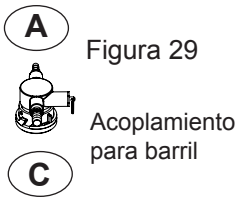
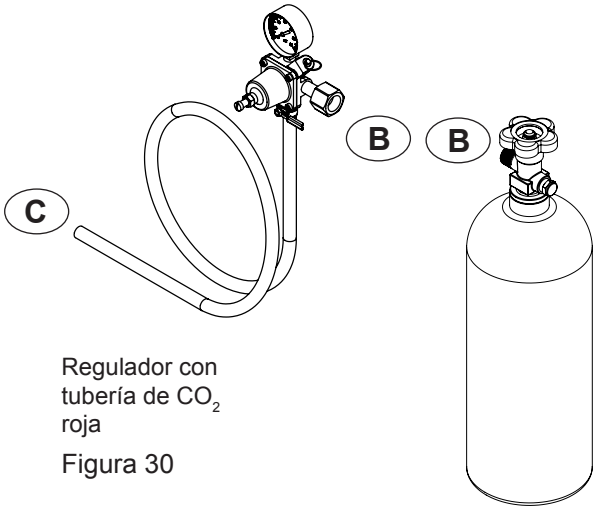


Figura 29

Acoplamiento para barril



Regulador con tubería de CO_2 roja

Figura 30

Tanque de 5 libras de CO_2

Figura 31

Juego de torre de dispensado doble

Conecte (A) con (A) ,etc.....

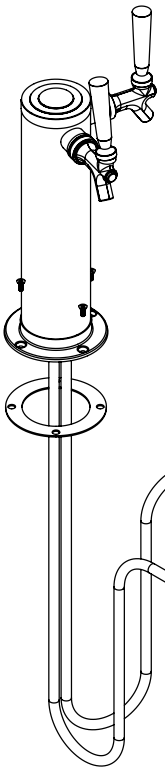


Figura 32

Torre para dispensado doble

Figura 33

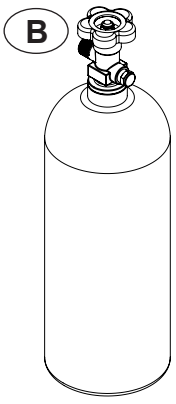
Abrazaderas para manguera utilizadas en las conexiones (A) y (C)

Acoplamiento para barril

Figura 34

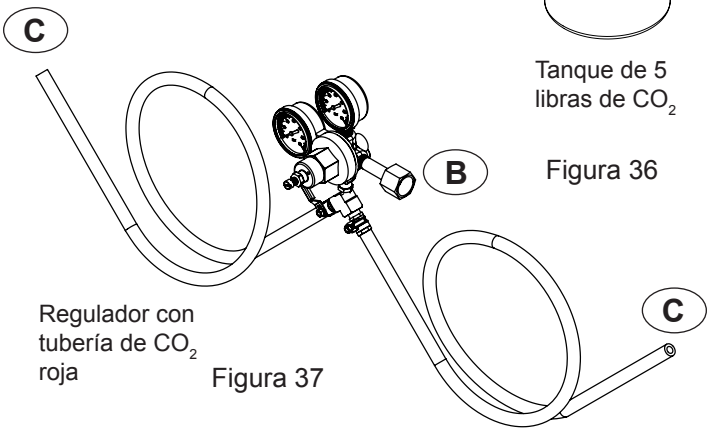
Acoplamiento para barril

Figura 35



Tanque de 5 libras de CO_2

Figura 36



Regulador con tubería de CO_2 roja

Figura 37

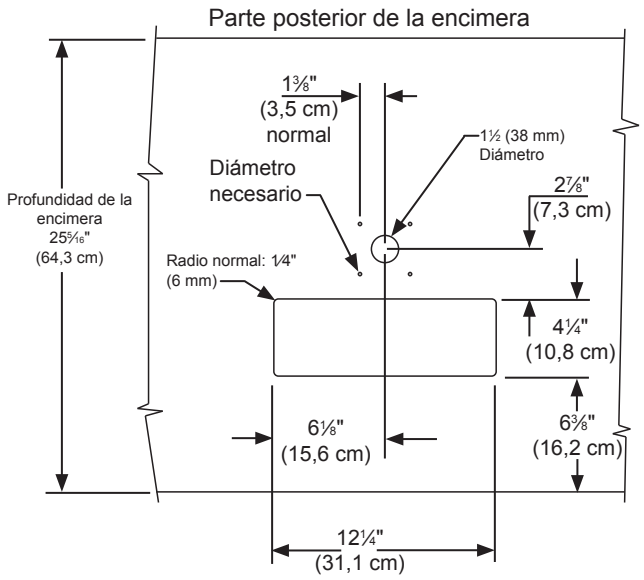


Figura 38

⚠ PRECAUCION

Las medidas del corte indicadas en la Figura 38 están basadas en una encimera de 25⁵⁄₁₆" (64,3 cm) de profundidad. La profundidad de su encimera puede ser diferente a esta; si este es el caso, deberá modificar las medidas. Para definir las medidas requeridas, consulte las dimensiones del producto en las Páginas 8 y 9.

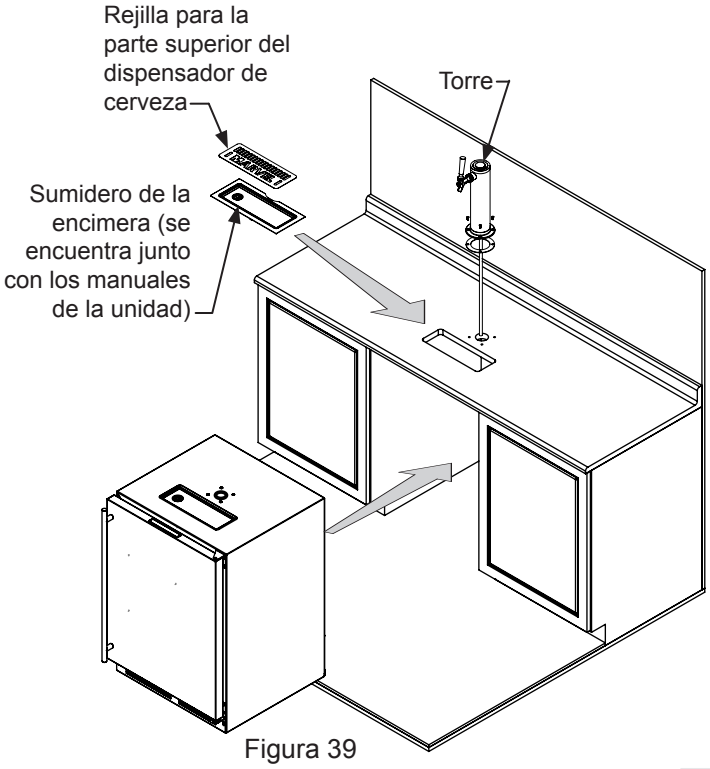


Figura 39

4. Si va a instalar su refrigerador de barriles bajo una encimera, tendrá que perforar 5 agujeros en ella para montar la torre. El primer agujero, ubicado en el centro de la torre, tiene 1½" de diámetro y permite conectar la tubería de cerveza. Está ubicado a aproximadamente 13½" (34,3 cm) del borde delantero de la encimera (para una encimera de 25⁵⁄₁₆" [64,3 cm] de profundidad). A continuación, perfore los 4 agujeros para el montaje de la torre de acuerdo con las medidas indicadas en la Figura 38. El diámetro de estos agujeros depende del material de la encimera y si se requieren, o no, anclajes para los tornillos. Los tornillos suministrados (tipo AB de acero inoxidable n.º 10 x 1") están incluidos con los manuales. Marque y realice el corte rectangular para el sumidero de drenaje. Después de perforar los agujeros y colocar el refrigerador de barriles en su lugar bajo la encimera, pase la tubería de cerveza a través de la junta de la torre, el agujero de 1½" de la encimera y el agujero de la parte superior del refrigerador. Monte la torre en la encimera con los 4 tornillos suministrados. Coloque el sumidero de drenaje (se encuentra con los manuales de la unidad) en la encimera, en el agujero rectangular (el recorte redondeado del sumidero debe quedar hacia atrás, rodeando la torre) y coloque la rejilla en el sumidero.

5. Monte el regulador en el tanque de CO_2 (conexión (B)) utilizando la nueva arandela de plástico que le entregó el proveedor de gas. Observe que el regulador tiene rosca izquierda y tiene que girar a la izquierda para apretar. Apriete con la llave ajustable o con la llave de boca de 1⅛".

6. Conecte la tubería(s) de CO_2 (roja) entre el regulador y el conector para la tubería de CO_2 **más grande** del acoplamiento del barril con una abrazadera para manguera **grande** (conexión (C)).

7. Conecte la tubería de cerveza (transparente) entre la torre y el conector para la tubería de CO_2 **más pequeño** del acoplamiento del barril con una abrazadera para manguera **pequeña** (conexión (A)).

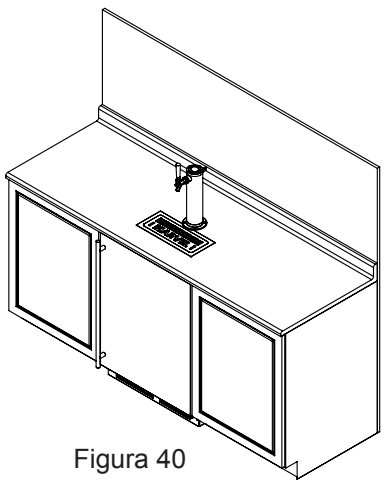


Figura 40

8. Coloque el tanque de CO_2 en la esquina del refrigerador, como se muestra en la Figura 41 y asegúrelo con la cadena. Cerrar la palanca

9. Conexión del acoplamiento del barril al barril: verifique que el acoplamiento esté en la posición CERRADO (vea la Figura 42a). Alinee las orejas del cuello del barril con las aberturas correspondientes en el acoplamiento y gírelo a la derecha hasta que se detenga (aproximadamente 90°). Presione hacia abajo y gire la parte superior del acoplamiento a la derecha para que el gas entre en el barril.

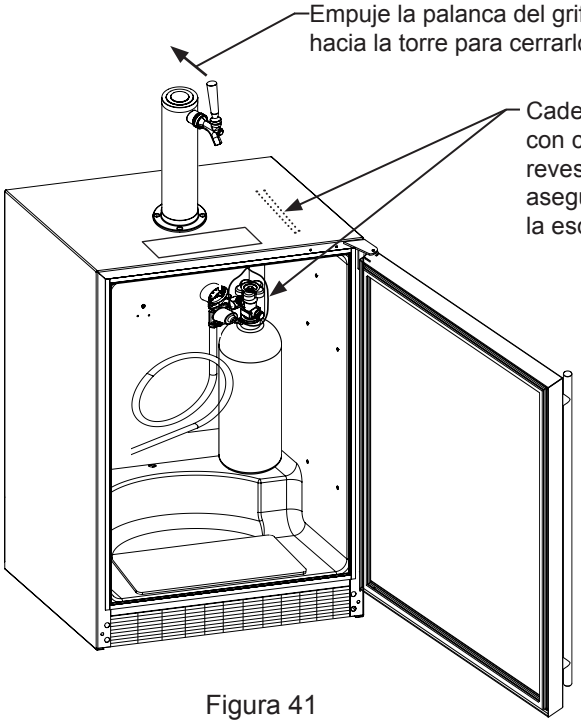

Empuje la palanca del grifo hacia la torre para cerrarlo
Cadena: la cadena está fijada y asegurada con cinta adhesiva a la parte superior del revestimiento interior. Retire la cinta y asegure el tanque de CO_2 en su lugar en la esquina posterior derecha.

Figura 41

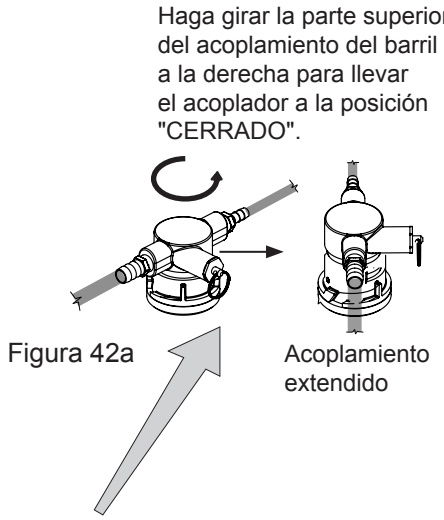

Haga girar la parte superior del acoplamiento del barril a la derecha para llevar el acoplador a la posición "CERRADO".
Acoplamiento extendido

Figura 42a

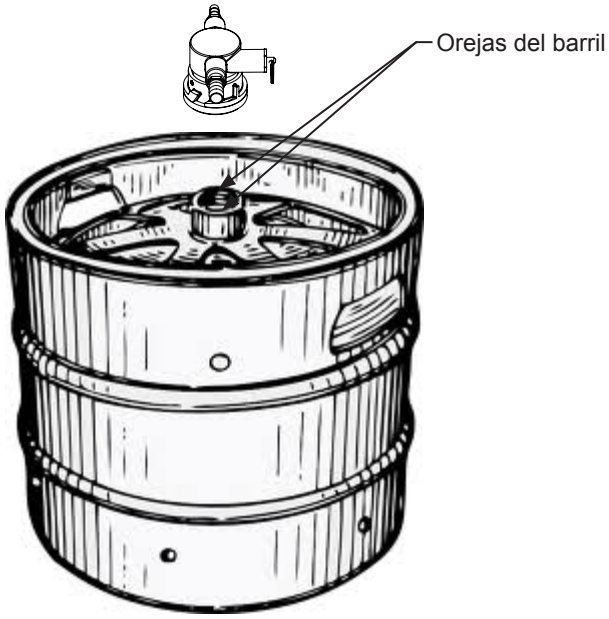


Figura 42

Regulador de CO_2 (torre para dispensado simple)

Su dispensador de cerveza viene equipado con un tanque de CO_2 de 5 libras y un regulador con manómetro. El manómetro indica la presión que se suministra al barril de cerveza. Para regular la presión a 12-14 psi (0,8 a 1 bar) para cerveza tipo lager, o 9-12 psi (0,6 a 0,8 bar) para cerveza ale, siga el procedimiento indicado a continuación.

Procedimiento para regular la presión (un solo manómetro):

1. Cierre la válvula de paso en la parte inferior del regulador.
2. Verifique que la palanca del grifo de la torre esté cerrada (vea la Figura 46).
3. Afloje la tuerca de seguridad girándola ↶ a la izquierda con la llave de boca de ½"; esto permitirá ajustar el tornillo de regulación de la presión.
4. Con el destornillador de hoja plana, gire el tornillo de regulación ↷ a la derecha para aumentar la presión o ↶ a la izquierda para disminuir la presión.
5. Abra la válvula de paso en la parte inferior del regulador. La lectura del manómetro puede caer, pero se recuperará rápidamente.
6. Tire de la anilla del acoplamiento del barril para que el gas fluya durante unos instantes.
7. Realice el ajuste fino, si es necesario, con el tornillo de regulación.
8. Apriete la tuerca de seguridad girándola a la derecha ↷ con la llave de boca de ½".

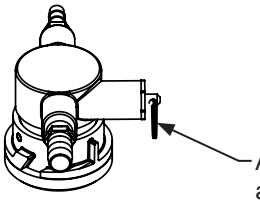


Figura 43

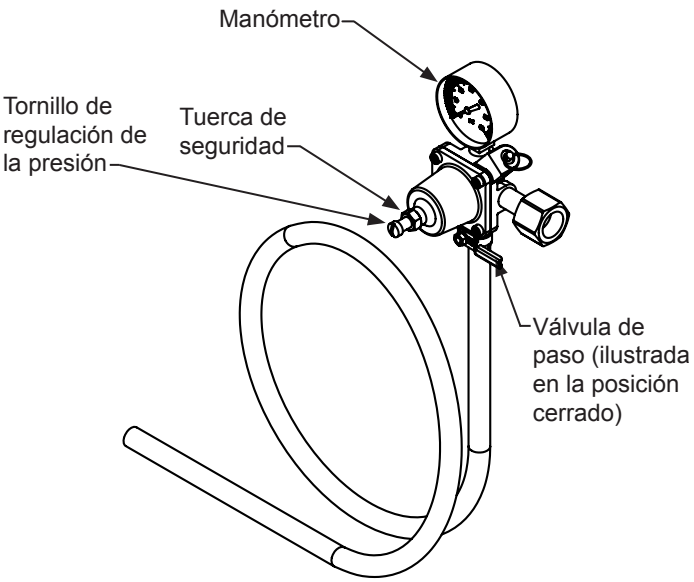


Figura 44 (Regulador de torre para dispensado simple)

Regulador de CO_2 (torre para dispensado doble)

Su dispensador de cerveza viene equipado con un tanque de CO_2 de 5 libras y un regulador con manómetro doble. El manómetro inferior deberá indicar aproximadamente 750 psi (52 bar) cuando el tanque ha sido llenado correctamente y no está en el refrigerador (a temperatura ambiente). La lectura del tanque será menor si está enfriado. Utilice este manómetro inferior como un indicador de la cantidad de CO_2 que le queda en el tanque.

El manómetro superior indica la presión suministrada al barril de cerveza. Para regular la presión a 12-14 psi (0,8 a 1 bar) para cerveza tipo lager, o 9-12 psi (0,6 a 0,8 bar) para cerveza ale, siga el procedimiento indicado a continuación.

Procedimiento para regular la presión (un solo manómetro):

1. Cierre la válvula de paso en la parte inferior del regulador.
2. Verifique que la palanca del grifo de la torre esté cerrada (vea la Figura 46).
3. Afloje la tuerca de seguridad girándola ↶ a la izquierda con la llave de boca de ½"; esto permitirá ajustar el tornillo de regulación de la presión.
4. Con el destornillador de hoja plana, gire el tornillo de regulación ↷ a la derecha para aumentar la presión o ↶ a la izquierda para disminuir la presión.
5. Abra la válvula de paso en la parte inferior del regulador. La lectura del manómetro puede caer, pero se recuperará rápidamente.
6. Tire de la anilla del acoplamiento del barril para que el gas fluya durante unos instantes.
7. Realice el ajuste fino, si es necesario, con el tornillo de regulación.
8. Apriete la tuerca de seguridad girándola a la derecha ↷ con la llave de boca de ½".

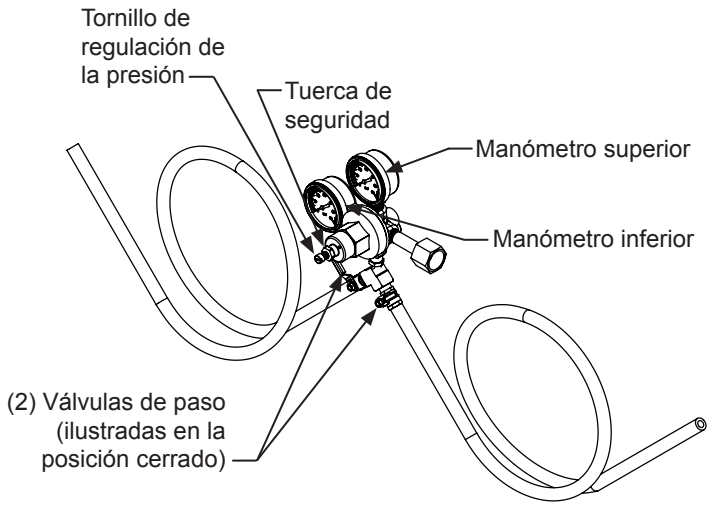

Tornillo de regulación de la presión
Tuerca de seguridad
Manómetro superior
Manómetro inferior
(2) Válvulas de paso (ilustradas en la posición cerrado)

Figura 45 (Regulador de torre para dispensado doble)

Juego para drenaje (todos los modelos):

el juego para drenaje se entrega instalado, listo para usar. **Para vaciar:** retire la manguera de drenaje de la tapa de la botella, retire la botella de la unidad, desenrosque la tapa, deseche los residuos y enjuague la botella. Vuelva a colocar la botella en la unidad.

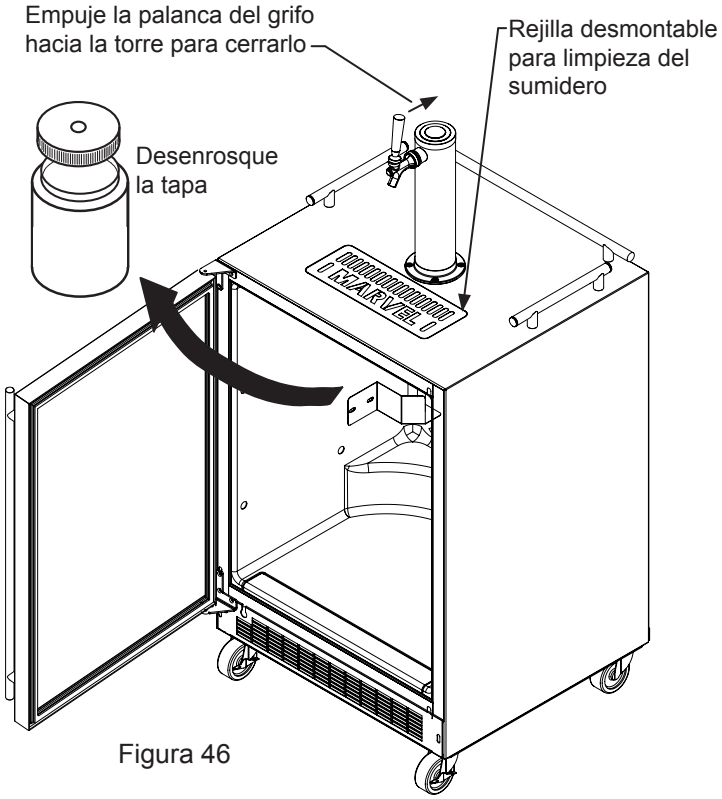

Empuje la palanca del grifo hacia la torre para cerrarlo
Rejilla desmontable para limpieza del sumidero
Desenrosque la tapa
MARVEL

Figura 46

Limpieza del sumidero de drenaje:

En un **dispensador de cerveza autosostenido**, retire la rejilla de Marvel del frente de la torre, límpiela con agua y jabón y séquela antes de volver a instalarla. Limpie el área del sumidero con agua jabonosa y seque (vea la Figura 46).

En un **dispensador de cerveza empotrado**, retire la rejilla de Marvel y el sumidero de la encimera, limpie con agua jabonosa y seque los componentes antes de volver a instalarlos. Limpie el área del sumidero con agua jabonosa y seque (vea la Figura 47).

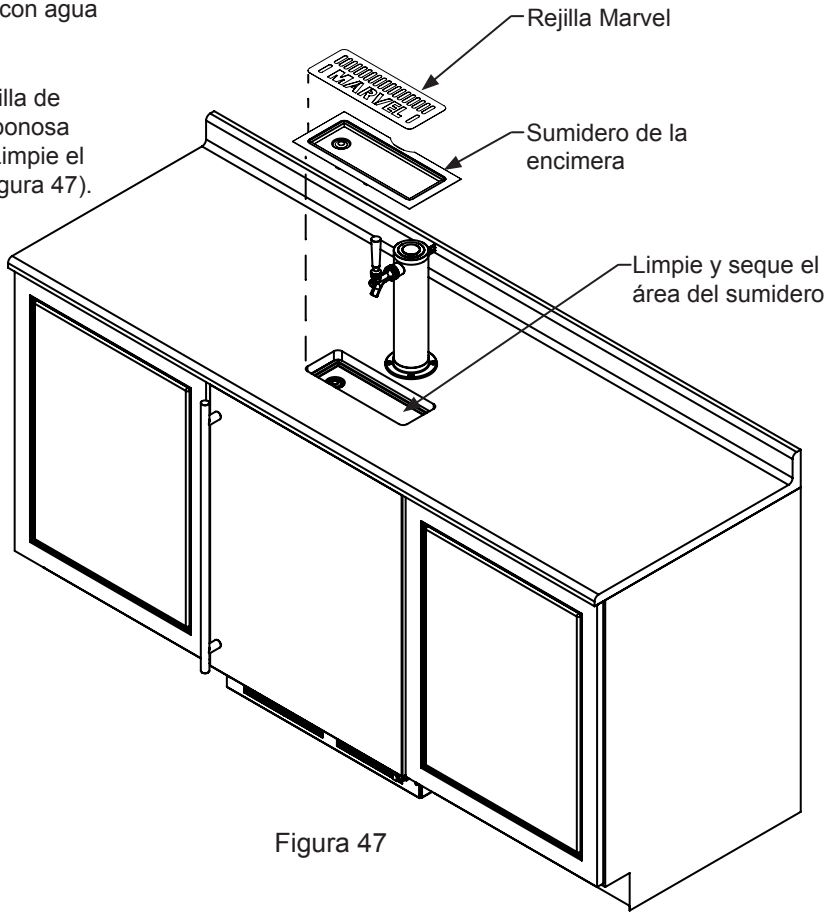


Figura 47

Limpieza y mantenimiento del sistema dispensador

El sistema dispensador necesita ser limpiado entre cada uso para evitar su deterioro y/o mal sabor en la cerveza.

Juego para limpieza del dispensador

Este es un componente opcional (número de pieza 42242373). El juego contiene todo lo necesario para limpiar rápidamente el dispensador (solución limpiadora, bomba, botella de mezcla, cepillo y llave).

Limpieza del grifo

Cierre el suministro de gas con la válvula(s) de paso ubicadas bajo el regulador (vea la Figura 44 o 45) y abra el grifo para descargar la presión. Para desmontar el grifo de la torre use la llave suministrada. Encaje el pasador de la llave en el orificio del cuello del grifo y gire a la derecha ↷ para desmontar el grifo (vea la Figura 49).

Retire la tapa moleteada del cuerpo del grifo justo debajo de la palanca y tire de la palanca del grifo. Esto permitirá retirar el eje de la parte posterior del grifo, vea la Figura 48.

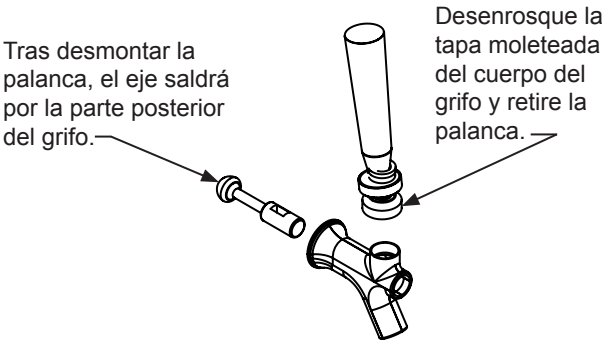

Tras desmontar la palanca, el eje saldrá por la parte posterior del grifo.
Desenrosque la tapa moleteada del cuerpo del grifo y retire la palanca.

Figura 48

Remoje todas las piezas del grifo en agua limpia y caliente o en una solución de agua caliente y un desinfectante. No use jabón.

Vuelva a montar el grifo en la torre (verifique que el grifo esté cerrado) y abra la válvula de gas.

Limpieza del acoplamiento del barril

Desmonte el acoplamiento del barril del barril, si es necesario. Cierre la válvula(s) de gas ubicada debajo del regulador, desconecte las tuberías del gas (roja) y la de cerveza (transparente) del acoplamiento(s) del barril(es) desmontando las abrazaderas de plástico para manguera (vea la Figura 51). Remoje el acoplamiento del barril en agua caliente o en una solución desinfectante y cepíllelo. Seque todas las piezas y vuelva a montar.

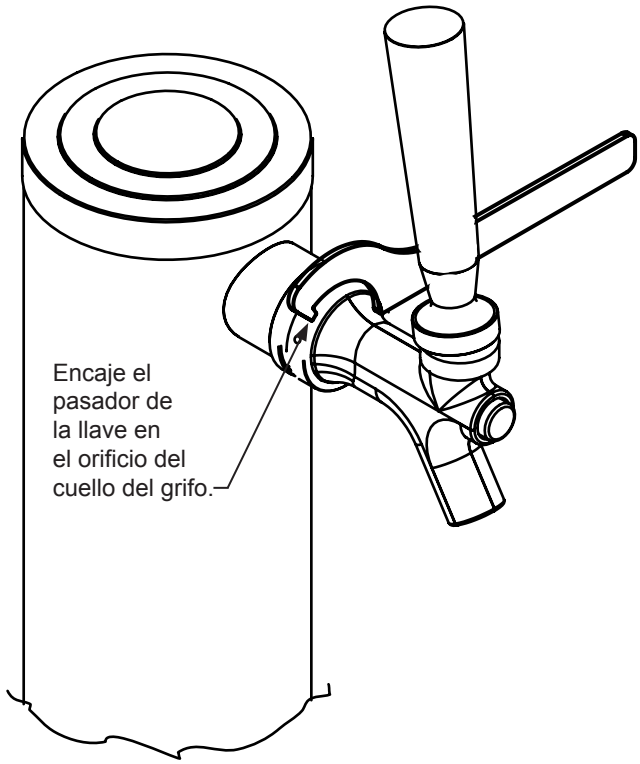


Figura 49

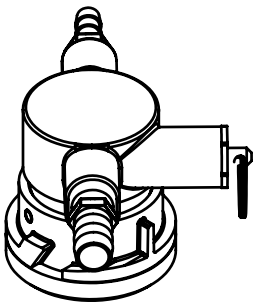


Figura 50

Las abrazaderas para manguera se pueden soltar mediante un movimiento lateral en el cabezal.

Figura 51

CUIDADOS Y LIMPIEZA - CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

Rejilla frontal
Verifique que nada obstruye el flujo de aire requerido en las aberturas delanteras del gabinete. Cepille o limpie con una aspiradora las pelusas y suciedad acumuladas en las aberturas de la rejilla al menos una o dos veces al año (vea la página 4).

⚠ PRECAUCION

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO: Desconecte la alimentación eléctrica del artefacto antes de limpiarlo con agua y jabón.

Gabinete
El gabinete pintado puede lavarse con agua jabonosa tibia y enjuagarse con agua limpia. NUNCA use limpiadores abrasivos.

Interior
Lave el compartimiento interior con agua jabonosa tibia. NO utilice limpiadores abrasivos, disolventes, limpiadores pulidores ni detergentes puros.

Cuidado del artefacto
1. Evite apoyarse en la puerta, podría doblar las bisagras de la puerta o inclinar el artefacto.
2. Tenga cuidado al barrer, pasar la aspiradora o fregar cerca del frente del artefacto pues podría dañar la rejilla.
3. Limpie periódicamente el interior de la unidad según sea necesario.
4. Revise o limpie periódicamente la rejilla delantera según sea necesario.

Ante una falla en la alimentación eléctrica, proceda como se indica a continuación
Si se interrumpe la alimentación eléctrica, trate de corregirla lo antes posible. Reduzca al mínimo las aperturas de la puerta durante la interrupción del servicio eléctrico pues ello afecta negativamente la temperatura de la unidad.

Las siguientes sugerencias reducirán al mínimo el costo de utilización de su artefacto de refrigeración.

1. No instale el artefacto cerca de un electrodoméstico que emita calor (cocina, lavavajillas, etc.), conductos de calefacción y otras fuentes de calor.
2. Instale el producto alejado de la luz solar directa.
3. Verifique que los orificios de ventilación de la rejilla delantera del artefacto ubicada bajo la puerta no estén obstruidos y manténgalos limpios para permitir la evacuación del calor que genera el sistema de refrigeración.
4. Conecte el artefacto a un circuito de alimentación exclusivo (no compartido con otros equipos).
5. La primera vez que cargue su nuevo artefacto, o cuando coloque grandes cantidades de productos calientes en el compartimiento de almacenamiento refrigerado, abra la puerta la menor cantidad de veces posible durante las siguientes 12 horas para permitir que el contenido alcance la temperatura programada.
6. Mantenga el compartimiento de almacenamiento relativamente lleno; el artefacto funcionará durante menos tiempo que con el compartimiento vacío.
7. Verifique que el cierre de la puerta no esté obstruido por los productos almacenados en el artefacto.
8. Si el producto que será almacenado está caliente, deje que alcance la temperatura ambiente antes de colocarlo en el artefacto.
9. Reduzca al mínimo la cantidad de veces que abre la puerta y el tiempo en que esta permanece abierta.
10. Utilice la temperatura de consigna más cálida que se adapte a sus preferencias personales y que ofrezca el almacenamiento más adecuado para sus productos.
11. Cuando esté de vacaciones o fuera de casa durante períodos prolongados, ajuste el artefacto a la temperatura más cálida aceptable por los productos almacenados.
12. Si la limpieza del artefacto requiere que la puerta permanezca abierta durante un período prolongado, ajuste el control a la posición de apagado “Off”.

ALINEACIÓN DE LA PUERTA Y SOLICITUD DE SERVICIO TÉCNICO

Para alinear la puerta, ya sea maciza o de vidrio, proceda como se indica a continuación:

La puerta debe estar paralela a los laterales y a la parte superior del artefacto. En caso de que la puerta necesite ser alineada, afloje los 2 tornillos que aseguran el soporte de ajuste de la puerta en su parte inferior (vea la Figura 52a) y ajuste la puerta de lado a lado. Utilice una llave allen de 5⁄32" para este procedimiento (vea la Figura 52 abajo). Cuando haya terminado la alineación de la puerta, apriete bien los tornillos.

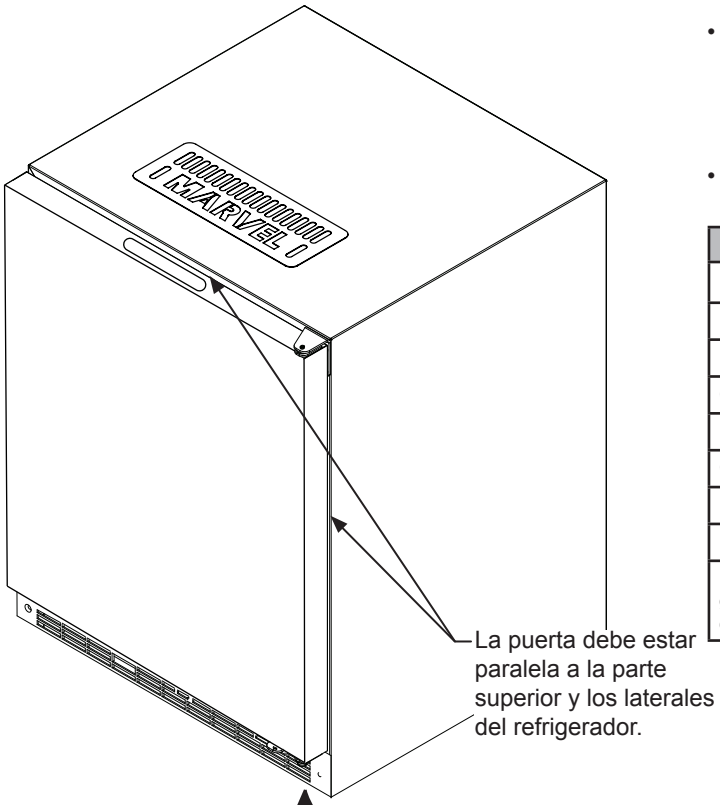


Figura 52

Si necesita asistencia técnica tenga en cuenta lo siguiente:

- Si aún no ha finalizado el primer año del período de garantía del producto, comuníquese con su distribuidor o llame al servicio de atención al cliente de AGA MARVEL al teléfono 800.223.3900 para solicitar instrucciones sobre cómo obtener cobertura por garantía en su localidad.
- Si el período de garantía de un año ha caducado, el servicio de atención al cliente de AGA MARVEL puede recomendarle un centro de servicios técnicos cercano a su domicilio. También puede encontrar la lista de los centros de servicio técnico autorizados en la sección Servicio y asistencia técnica (Service and support) en la página de Internet www.agamarvel.com.
- En toda correspondencia referida a asistencia técnica, no olvide incluir el número de servicio, el número de serie y la prueba de compra de la unidad.
- Trate de obtener toda la información posible o la descripción del problema, cuánto tiempo ha estado en funcionamiento el artefacto, la temperatura de la habitación y cualquier otra información adicional que pueda ser de utilidad para resolver rápidamente el problema.
- La Tabla 'E' se suministra para registrar la información correspondiente a su producto para consultas futuras.

Para su registro	
Fecha de la compra	
Nombre del distribuidor	
Dirección del distribuidor	
Ciudad	
Estado	
Código postal	
Número de serie del artefacto	
Número de servicio del artefacto	
Fecha en la que envió la tarjeta de la garantía (debe ser dentro de los 10 días de la compra).	

Tabla E

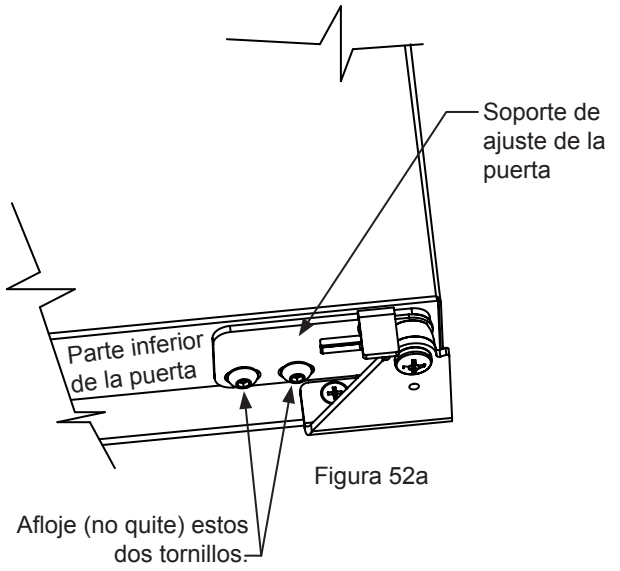


Figura 52a

LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Antes de llamar al servicio técnico siga estos consejos

Si el artefacto parece estar funcionando mal, lea primero este manual. Si el problema persiste, vea la guía de localización de fallas incluida a continuación. Antes de llamar al servicio técnico, localice el problema en la guía y consulte su causa y su solución. Tal vez el problema sea algo muy simple que puede resolverse sin llamar al servicio técnico. Sin embargo, puede ser necesario ponerse en contacto con su distribuidor o con un técnico de servicio calificado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de electrocución

- Nunca intente reparar o realizar tareas de mantenimiento en el artefacto sin haberlo previamente desconectado de la alimentación eléctrica. Apagar el artefacto desde el control no desconecta la corriente eléctrica de los cables del artefacto.
- Vuelva a colocar todas las piezas y paneles antes de poner en funcionamiento.

Problema	Causa posible	Solución
El artefacto no enfría lo suficiente (vea “Ajuste de la temperatura” en la página 12).	• El control está ajustado a una temperatura muy alta. • La temperatura del contenido no se ha estabilizado.	• Ajuste a una temperatura más fría. Espere 24 horas hasta que la temperatura se estabilice.
	• Uso excesivo o aperturas prolongadas de la puerta.	• Deje que la temperatura se estabilice por al menos 24 horas.
	• Obstrucción del flujo de aire en la rejilla delantera.	• El flujo de aire por la rejilla delantera no debe estar obstruido. Vea “Espacios libres” en la página 4.
	• La junta de la puerta no sella correctamente.	• Revise la alineación de la puerta y/o reemplace la junta de la puerta.
El artefacto enfría demasiado (vea “Ajuste de la temperatura” en la página 12).	• El control está ajustado a una temperatura muy baja.	• Ajuste a una temperatura más cálida. Espere 24 horas hasta que la temperatura se estabilice.
	• La junta de la puerta no sella correctamente.	• Revise la alineación de la puerta y/o reemplace la junta de la puerta.
Ruido o vibración.	• El artefacto está desnivelado.	• Nivele el artefacto, vea “Patas niveladoras” en la página 4.
	• El ventilador golpea contra una obstrucción en el conducto.	• Comuníquese con un técnico de servicio calificado.
El artefacto no funciona.	• El artefacto está apagado.	• Encienda el artefacto. Vea “Puesta en funcionamiento de su artefacto” en la página 11.
	• El cordón de alimentación no está enchufado.	• Enchufe el cordón de alimentación.
	• No hay energía en la toma de corriente.	• Revise el circuito de la casa.

GARANTÍA DE PRODUCTOS ELECTRODOMÉSTICOS

Para el producto completo
Un año de garantía limitada sobre piezas y mano de obra del producto completo

AGA MARVEL garantiza el suministro de todas las piezas y la mano de obra necesarias para reparar o reemplazar en el domicilio u oficina del usuario cualquier componente en el que se haya comprobado la presencia de defectos, sea por materiales o por mano de obra, de acuerdo a las condiciones y exclusiones establecidas más adelante, durante un período de un año a partir de la fecha de compra del usuario final.

Garantía limitada adicional exclusivamente sobre piezas entre el segundo y quinto años

Durante los cuatro años siguientes a la finalización del período de garantía limitada de un año, AGA MARVEL garantiza el suministro de piezas de repuesto para el sistema de refrigeración sellado herméticamente, compuesto por compresor, condensador, secador, acumulador, válvula de derivación, tuberías de conexión y evaporador, en las que se compruebe la presencia de defectos de mano de obra o materiales, de acuerdo a las condiciones y exclusiones establecidas más adelante.

Las garantías anteriores no cubren lo siguiente:

- Costos de transporte de los repuestos o piezas defectuosas devueltas.
- Capacitación del cliente o instrucciones sobre el uso del artefacto.
- Cualquier pérdida del contenido debido a una falla del producto.
- Remoción o instalación del producto.

Ninguna de las garantías que se indican cubren las fallas de este producto o de sus componentes debido a:

- Transporte o daños subsiguientes.
- Uso comercial o usos distintos de aquellos normales para un equipo para uso en el hogar u oficina pequeña.
- Instalación inadecuada, uso indebido, abuso, accidente o alteración, conexión a una instalación eléctrica que no cumple con los códigos eléctricos, bajo o alto voltaje, fallas por falta del mantenimiento necesario o por otros usos distintos a aquel para el cual fue diseñado el artefacto.

Piezas o servicios
No provistos o designados por AGA MARVEL

Las garantías indicadas tampoco serán de aplicación si:

- No se pudiesen verificar la factura original de compra, la fecha de entrega o el número de serie de la unidad.
- Las piezas defectuosas no son devueltas para inspección si así fue solicitado por AGA MARVEL.
- El poseedor del equipo de refrigeración no es el comprador original del producto.

Las garantías establecidas de aquí en más son las únicas garantías extendidas por AGA MARVEL. Toda garantía implícita, incluso la garantía implícita de comerciabilidad, está limitada a la duración de estas garantías expresas. En ningún caso AGA MARVEL será responsable por cualesquiera daños emergentes o incidentales, ni por gastos por incumplimiento de estas o cualesquiera otras garantías, sean expresas o implícitas.

Algunos estados (dentro de los Estados Unidos de América) no permiten la exclusión o limitación de daños emergentes o una limitación en el tiempo de validez de una garantía implícita, por lo que la exclusión o limitación anterior podría no ser aplicable para usted. Esta garantía le brinda derechos legales específicos y usted podría tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro (dentro de los Estados Unidos de América).

Ninguna persona, firma o corporación está autorizada a ofrecer cualquier otra garantía o asumir cualquier otra obligación en nombre de AGA MARVEL. Estas garantías se aplican únicamente a productos utilizados en cualesquier de los cincuenta estados de los Estados Unidos de Norteamérica y en el Distrito de Columbia.

Para obtener el servicio amparado por esta garantía, informe de cualquier defecto a:

AGA MARVEL
1260 E. VanDeinse St.
Greenville MI 48838

Phone: 800.223.3900

www.agamarvel.com

AGA MARVEL
1260 E. VanDeinse St.
Greenville MI 48838

800.223.3900

41013400-SP Rev D
9/30/14

Todas las especificaciones y diseños del producto están sujetos a cambios sin aviso previo. Las revisiones del producto no le otorgan al comprador el derecho a cambios, mejoras, accesorios adicionales, reemplazos o compensaciones por los productos previamente comprados.